

**Заурби Магомедович**  
**НАЛОЕВ**

---

---



*«Не по количеству нация сильна, а своей неумирающей душой»*  
**З.М. Налоев**

ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ –  
филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения  
«Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр  
Российской академии наук»

---

МАТЕРИАЛЫ К БИБЛИОГРАФИИ УЧЕНЫХ ИГИ КБНЦ РАН

Серия основана в 2013 г.

**Заурби Магометович  
НАЛОЕВ**

*Составитель*  
**Ф.М. Хашукова**

Нальчик • 2019

УДК 016:398(=352.3)  
ББК 91.9:82.3(=602.2)  
Н 23

Редакционная коллегия серии  
«Материалы к библиографии ученых ИГИ КБНЦ РАН»:

д.и.н. К.Ф. Дзамихов (председатель),  
д.ф.н. *Ж.М. Гузеев*, к.ф.н. *Д.М. Кумыкова* (зам. председателя),  
д.и.н. *Б.Х. Бгажноков*, к.ф.н. *Л.Х. Махиева*, д.ф.н. *Б.Ч. Бижоев*,  
к.и.н. *З.М. Кешева*, к.и.н. *Д.Н. Прасолов*, к.и.н. *В.А. Фоменко*

Материалы к библиографии ученых ИГИ КБНЦ РАН. Заурби  
Н 23 Магометович Налоев / сост. Ф.М. Хашукоева [электронное изда-  
ние]. Редакционно-издательский отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2019. –  
112 с.: ил.

Библиография работ ученого, фольклориста, этнографа, драма-  
турга, писателя, поэта, общественного деятеля, члена Союза писате-  
лей СССР, Заслуженного деятеля науки КБАССР, Народного писателя  
Кабардино-Балкарской Республики, Заслуженного работника культу-  
ры Республики Абхазия, кавалер ордена Леона Заура Магометовича  
Налоева предназначена для научных сотрудников, краеведов-исследо-  
вателей, этнографов, литераторов, фольклористов, студентов, изучаю-  
щих историю адыгов (черкесов) и народов Северного Кавказа.

---

УДК 016:94(470.64)  
ББК 91.9:82.3(=602.2)

Серия основана в 2013 г.

© ИГИ КБНЦ РАН, 2019



## ОСНОВНЫЕ ДАТЫ ЖИЗНИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗАСЛУЖЕННОГО ДЕЯТЕЛЯ НАУКИ КБАССР З.М. НАЛОЕВА

**Заурби Магомедович Налоев** родился 15 июля 1928 года в с. Старый Урух (Хатуей) Урванского округа КБАО.

**1943 г. (март) – 1947 г. (сентябрь).** Работал кузнецом в колхозе «Шекер».

**1945 г. (6 июня).** Награжден медалью «За доблестный труд в период Великой Отечественной войны».

**1947 г. (сентябрь) – 1948 г. (сентябрь).** Окончил 10 класс.

**1948 г. (сентябрь) – 1952 г. (сентябрь).** Учеба в Кабардинском педагогическом институте. Присвоена квалификация учитель кабардинского языка и литературы.

**1952 г. (сентябрь) – 1954 г. (январь).** Ассистент кафедры кабардинского языка и литературы Кабардинского педагогического института, преподавал кабардинскую и адыгейскую литературы и кабардинское устное народное творчество.

**1954 г. (11 января).** По решению обкома КПСС направлен на работу в Кабардинский НИИ научным сотрудником.

**1961 г. (май) – 1964 г.** Годы учебы в аспирантуре КБГУ.

**1966 г. (25 мая).** Награжден Почетной грамотой Президиума Верховного Совета КБАССР.

**1970 г. (май).** Принят в члены КПСС.

**1970 г. (октябрь).** Переведен на должность старшего научного сотрудника.

1971 г. (27 апреля). Решением Совета Тбилисского Государственного университета З.М. Налоеву присуждена ученая степень кандидата филологических наук.

1978 г. (22 мая). Назначен заведующим сектором фольклора и литературы.

1986 г. (26 марта). Присвоено почетное звание «Заслуженный деятель науки КБАССР».

1986 г. Награжден медалью «Ветеран труда».

1987 г. (март). По собственному желанию освобожден от должности заведующего сектора фольклора.

1987 г. Награжден Почетной грамотой Президиума Верховного Совета КБАССР.

1988 г. Награжден Почетной грамотой Президиума Кабардино-Балкарского областного совета профсоюзов.

1990 г. Руководитель республиканского общественного движения «Адыгэ Хасэ».

1990–1993 гг. Депутат двенадцатого созыва Верховного Совета Кабардино-Балкарской Республики.

1991–1993 гг. Член Совета МЧА.

1992–1994 гг. Член Конгресса Кабардинского народа.

1995 г. (21 августа). Присвоено почетное звание «Заслуженный деятель культуры Республики Абхазия».

1995 г. Награжден медалью «50 лет Победы в Великой Отечественной войне».

1998 г. (ноябрь). Уволен из института по собственному желанию.

1998 г. (14 декабря). Награжден Орденом Леона (Республика Абхазия).

2005 г. Награжден медалью «60 лет Победы в Великой Отечественной войне».

2007 г. (июль) – 2012 г. (июль). Старший научный сотрудник отдела адыгской филологии.

2009 г. (март). Присвоено почетное звание «Народный писатель КБР».

Умер 5 июля 2012 г. Похоронен в г. Нальчик.

2019 г. (17 сентября). На доме по улице Горького, 15, где жил Народный писатель КБР, открыта мемориальная доска.



## КРАТКИЙ ОЧЕРК ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ З.М. НАЛОЕВА

Налоев Заурби (Заур) Магометович родился 15 июля 1928 г. в с. Старый Урух (Хатуей) Урванского округа КБР. Трудовую деятельность начал в 14-летнем возрасте кузнецом в колхозе «Шекер» родного села. После окончания в 1952 г. Кабардинского государственного педагогического института способного и перспективного молодого специалиста пригласили работать на кафедре кабардинского языка и литературы.

В 1954 году по решению обкома КПСС Заур Налоев направлен на работу в Кабардинский научно-исследовательский институт научным сотрудником. В 1979–1987 гг. руководил сектором фольклора и литературы КБНИИ.

Связав свою жизнь с наукой, Заурби Магометович оставался преданным ей до конца своих дней. Он автор более 200 научных, литературно-критических, публицистических работ, докладов на международных, всесоюзных и региональных научных конференциях. В их числе 15 монографических работ и сборников статей по адыгской филологии и истории культуры.

Под его руководством или при его активном участии созданы такие важные труды, как «Очерки истории кабардинской литературы», «Народные песни и инструментальные наигрыши адыгов», «Сказания о Жабаги Казаноко». Им подготовлены и изданы наследие представителей Баксанского просветительского центра Б. Куашева (1958–1968), Х. Эльбердова (1991), Дж. Налоева (2004), И. Клишбиева (2009), сборники сочинений «Адаб

баксанского культурного движения» (1991), «Антология ранней адыгской литературы» (2010).

З.М. Налоев участвовал во множестве полевых фольклорных экспедиций и записал большое количество уникальных народных произведений, которые составили ценный фонд в научном архиве КБИГИ. Неоценимы его заслуги в подготовке и издании «Антологии кабардинской детской литературы», которую он сам задумал и осуществил в основном на собственные средства. Уникальным вкладом в национальную культуру являются литературная обработка собрания кабардинских народных сказок, перевод ста лучших сказок народов мира на кабардинский язык.

Труды З.М. Налоева и сегодня являются образцом высокого профессионализма и масштабности. Посвященные фольклору, народно-профессиональному искусству джегуако, мифологии, истории письменной литературы и современному литературному процессу, они являются одной из вершин современного кавказоведения, что принесло З.М. Налоеву широкую известность и безусловный авторитет в научном мире.

Не меньшее значение для национальной культуры имеет его литературная деятельность. Многие его поэтические произведения вошли в фонд кабардинской классики. Их изучают в школах и высших учебных заведениях как высокие образцы словесного искусства адыгов. Сборник его новелл «Одинокий журавль» стал этапным явлением для всей кабардинской литературы. Образы, созданные З.М. Налоевым, отличаются философской глубиной и высочайшим художественным совершенством.

Будучи человеком необычайно широкой эрудиции, З.М. Налоев воспитал целое поколение ученых-фольклористов и литературоведов и стал одним из основоположников школы национальной фольклористики в республике. Он уделял большое внимание вопросам образования и воспитания. Его перу принадлежит серия статей по вопросам вузовского и школьного обучения; он также являлся составителем антологических сборников фольклорных и литературных произведений для детей дошкольного, младшего школьного и среднего возраста.

Талантливая журналистка, исследователь Наима Нифляшева пишет: «Когда-то студенткой я случайно прочла его статью «О восточном культурном канале», которая стала шоком и на долгие годы определила мои профессиональные интересы. Статья была написана в 1974 году – тогда, когда главенствовал и безраздельно властвовал научный атеизм, и когда и подумать было невозможно, чтобы кто-то так мощно и ярко осмелился бы написать о влиянии мусульманской культуры на черкесов. О влиянии мусульманских университетов, интеллигенции, получившей образование в Стамбуле и Каире, о заимствовании таких фольклорных и литературных образов из «восточной традиции», в которых личность доминировала над тесным кругом социальных связей. Заур Налоев писал, что по уровню и степени влияния на культуру черкесов «восточный канал» вполне сопоставим с русским образовательным проектом, писал об освежающем дыхании восточной культуры».

Заур Налоев много писал об известном черкесском мыслителе и политическом деятеле Жабаги Казаноко, наиболее значимом и масштабном политическом деятеле Кабарды первой половины XVIII в. З.М. Налоеву принадлежит идея подготовки и издания уникального собрания «Сказания о Жабаги Казаноко» на языках народов Северного Кавказа с переводом на русский. Тщательно и виртуозно работая с источниками, он много сделал для того, чтобы осмыслить и провести границы между образами фольклорного и исторического Казаноко.

Заур Налоев был ученым, который представил во всей многогранной значимости институт джегуако, профессиональных песнетворцев в традиционной культуре адыгов. «Я навсегда остался в плену у джегуако», – сказал он в одном из своих интервью. Джегуако, статус которых так был высок, что он мог, «одним словом, своим из труса сделать храбреца, защитника свободы своего народа, а вора превратить в честного человека», Заур Налоев ввел в широкий европейский контекст аналогичных культурных явлений и вписал в общемировые культурные процессы.

В 1990-е годы минувшего века З.М. Налоев особенно активно участвует в общественной жизни республики и всего Кавказа. Как настоящий патриот и гуманист он призывает свой народ

органично вписаться в глобальный мир, но при этом сохраняя свою идентичность, уникальное явление Адыгэ Хабзэ – альфу и омегу черкесского бытия.

Ему была присуща высокая гражданская ответственность за судьбы национальных языков и культур, за процветание родной республики. В переломный для страны период начала 1990 годов он был избран депутатом Верховного Совета республики (1990–1993 гг.) и одним из первых открыто выступил за сохранение языка и культурного наследия адыгов.

Заурби Магометович был одним из участников совещания в Голландии в 1991 году представителей адыгов, проживающих в разных странах мира, на котором был инициирован созыв Международного черкесского конгресса в г. Нальчике. С его активным участием был разработан Устав и учреждена в 1991 году Международная Черкесская Ассоциация, членом Совета которой он был в 1991–1993 годах.

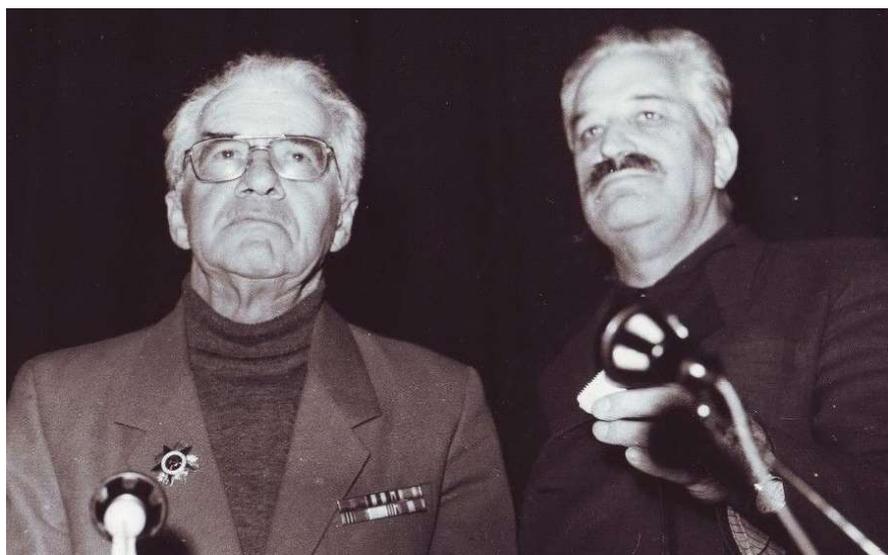
Будучи членом Конгресса кабардинского народа и Тхаматой общественной организации «Адыгэ Хаса», Заур Налоев проявил себя как лидер, патриот, гуманист, с уважением относившийся к другим народам.

Имя Заурби Магометовича Налоева вписано золотыми буквами в летопись адыгского народа. Активно участвуя в общественной жизни республики и всего Кавказа, в развитии литературного, музыкального, научного творчества, Заурби Магометович содействовал сохранению и развитию национальной культуры, национального искусства, родного языка, приобщению людей к духовному богатству народа, к его истории, традициям, обычаям.

Народный писатель, общественный деятель, ученый-просветитель, исследователь адыгского (черкесского) фольклора, литературный критик, литературовед Налоев Заур ушёл из жизни 5 июля 20012 года.



Заур Назоев. 1984 г.



Зарамук Кардангушев и Заур Назоев



Заур Налов и Баграт Шинкуба



Х.Х. Хавпачев, А.М. Гадагатль, З.М. Налоев. Нальчик. 1955 г.



З.М. Налоев и Президент Республики Абхазия В.Г. Ардзинба  
Сухум. 1998 г.



З.М. Налоев и Б.Х. Акбашев  
на заседании Исполнительного Совета МЧА



## НАУЧНЫЕ ТРУДЫ З.М. НАЛОЕВА

### МОНОГРАФИИ

Послевоенная кабардинская поэзия (1945–1956 гг.) / ред. М.Г. Сокуров. Нальчик: Эльбрус, 1970. 155 с.

Из истории культуры адыгов / худож.-ред. З.Х. Бгажноков. Нальчик: Эльбрус, 1978. 192 с. – **Содержание:** Женщины – творцы великих песен; Из истории «Песни Большого ночного нападения»: (текст песни и история); К определению жанра Ногмовской «Истории...»; Литература баксанского просвещения; О происхождении вольности джегуако; Очистительная песня в адыгском фольклоре; Роль джегуако в национальном и межнациональном общении; [Тексты из баксанской просветительской литературы: (оригиналы и их перевод на рус. яз.); Функция песни в обряде «чапц» (к трансформации обряда); Что такое «кебжеч».

Джэгуаклуэмрэ усаклуэмрэ: адыгэбзэмрэ литературэмрэ езыгъаджэхэм я дэлэпыкьуэгу. = Джегуако и поэты. Налшык: Эльбрус, 1979. 164 н. – **Содержание:** Къэбэрдейм я джэгуаклуэ класэр (Къыльшыкьуэ Сыжажэ); «Къамботрэ Лацэрэ» поэмэм Іуэрыуатэр зэрыхэувэ щыклар; Къэжэр Идрис: (усаклуэм и шыфэллыфэм теухуауэ); Лэнми лыгъэ хэлъц; Советскэ Іуэрыуатэмрэ литературэмрэ я кыздэгъуэгурыклуэklar (гъунэиль); Табумрэ метонимымрэ; Щоджэнцыклу Алий и публицистикэр.

Этюды по истории культуры адыгов: очерки / худож. Ю.М. Алиев. Нальчик, 1985. 272 с. – **Содержание:** Бетал Куашев:

личность и творчество; Джегуако в роли хэтиякIуэ; Игровой аспект искусства джегуако; Из истории Баксанской учительской семинарии; Из истории устного стихотворения; К типологии баксанского адаба (заметки); К типологии колыбельных для стариков; Как зажигали светильник жизни (о Нури Цагове); Материалы по баксанскому адабу (Приложение № 1–2); На стыке фольклора и литературе; Отражение Октябрьской революции в газете «Адыгэ макъ»; Песнотворец из пахарей (А. Хавпачев); Песни величания девушки; Последние дни Али Шогенцукова; ПхьэкIэн – народная настольная игра; Смех Шугиба Выкова; Социальное и профессиональное расслоение института джегуако; Столикая история; Три ипостаси адыгского просветительства; Этюд о придворном джегуако.

Адаб Баксанского культурного движения / разыскал, исследовал и подготовил к печати З.М. Налоев; науч. ред. А.М. Гутов, худож. З.Х. Бгажноков. Нальчик: Эльбрус, 1991. 40 с.

Лъабжьэмрэ цхьэкIэмрэ / худож. Ю.М. Шаваев. = Корни и ветви: литературно – критические статьи. Налшык: Эльбрус, 1991. 279 н. – **Содержание:** Абазэ Къамбот и усагьэхэр; Агьнокъуэ Лашэ и усагьэхэр; Адыгэ арджэнхэр; Адыгэбзэм и плъыр (Елбэд Хьэсэн и шыфэлIыфэр); Бэчмырзэ и псэ мызагьэр: (этиюд цIыкIуиплI); Гъавэм и ужькIэ нэхъапэр; Жылагьуэм я дэгызэ; Залымыгьэм и дауэгьу; Къэбэрдейм и джэгьуакIуэ кIасэр; Псыр дремыуэх!; Сыжажэ Къылгышыкъуэ и усагьэхэр; Уахьтыншэу къэщхьэлгэ жыг; Уэрэдус: (гум кьинэжахэм щыщ); УсакIуэ фIэрафIэ; Хьуэхьужьхэр; ЩIым хэхуа жылэр къокI: (КъардэнгьущI З. и шыфэлIыфэм теухуауэ).

Сабий цэнгьасэ: щIэблэр зыгьасэхэм езыгьаджэхэм папщIэ. Япэ тхылъ. = Хрестоматия для детского сада: учебное пособие. Т. 1 / ред. Х. Шомахов; худож. З.Х. Бгажноков. Нальчик: Эль-фа, 1998. 416 н.

АдыгэцIэхэр. = Кабардинские личные имена / ред. М.Л. Апажев; худож. В.И. Мартынова. Налшык: Эль-фа, 2007. 191 н.

Адыгэ псалъэгьэпсахэр. = Адыгская паремиялогия: литературно-художественное издание / худож. Ю.М. Алиев. Налшык: Эльбрус, 2008. 240 н.

Этюды по истории культуры адыгов: история и песня, искусство джегуако, рыцари высоких идей / худож. Ю.М. Алиев; Адыгская историческая серия. Нальчик: Эльбрус, 2009. 656 с.

Генеалогия Губачиковых: историко-документальное издание / худож. В.И. Мартынова. Нальчик: Эль-Фа, 2010. 176 с.

Ипэрей адыгэбзэ литературэм и антологие / зэхэзылгъхар, текстхэр зыузэщлар, пэублэ псалъэри елуэлапхъэри зытхар Нало Заурц; редакторыр Тпымыжъ Хь. = Антология ранней адыгоязычной литературы / сост. З.М. Налоев; науч. ред. Х.Т. Тимижев. Нальчик: КБИГИ, 2010. 352 н.

Институт джегуако / отв. ред. А.М. Гутов; ред.: Б.Х. Бгажноков, Ф.Т. Узденова; худож. З.Х. Бгажноков. Нальчик, ООО «Тетраграф», 2011. 408 с.

Нало лъэпкъыр. = Род Налоевых: историко-документальное издание / худож. В.И. Мартынова; техн. ред. Т.В. Демьяненко. Нальчик: ООО «Тетраграф», 2012. 222 н.

## **НАУЧНЫЕ СТАТЬИ, ДОКЛАДЫ, РАЗДЕЛЫ КНИГ**

### **1954**

Къэбэрдей литературэр курыт еджапгэм зэрыщаджын хуейр. = Проблемы преподавания кабардинской литературы в средней школе // Материалы педагогического чтения Института усовершенствования учителей. Нальчик: Кабгосиздат, 1954.

Советскэ цыху пэрытым и образыр А.П. Кыщокъуэм и лирикэм къызэрыщыгъэлэгъуар. = Образ современника в лирике А.П. Кешокова // УЗ Кабардинского НИИ. Т. 9. Нальчик, 1954. Н. 111–125.

Шортэн Аскэрбий и роман «Бгырысхэр». = О романе «Горцы»: послесловие к книге // Шортэн А. Бгырысхэр: роман. Япэ тхылъ Нальчик: Къэбэрдей тхылъ тедзапгэ, 1954. Н. 497–500.

### **1955**

Щоджэнцыкыу А. и «Къамботрэ Лацэрэ» – социальнэ романц. = «Камбот и Ляца» А.А. Шогенцукова – социальный роман // УЗ Кабардинского НИИ. Т. 10. Нальчик, 1955. Н. 95–128.

## 1956

Кабардинская лирика: предисловие // Из кабардинской народной лирики / пер. Н. Гребнева; ред. М. Петровых. Нальчик, 1956. Н. 3–6.

## 1957

Кыщокъуэм и лирикэм теухуа заметкэхэр. = Заметки о поэтике лирики А.П. Кешокова // Сборник статей о кабардинской литературе / ред. М.Г. Сокуров. Нальчик, 1957. Н. 276–301.

«Мадинэ» папщІэ. = О поэме А.А. Шогенцукова «Мадина» // УЗ Кабардинского НИИ. Т. 11. Нальчик, 1957. Н. 217–232.

Хэзыгъэгъуазэ. = Предисловие: (о новом сборнике кабардинской поэзии) // Къэбэрдей поэзием и антологие. Нальчик: Къэбэрдей тхыль тедзапІэ, 1957. Н. 5–21.

## 1958

Куэд зымыгъащІэу куэд зылэжъа. = Богатое наследие и комментарии // КІуащ Б. Тхыгъэхэр: [томитІу]. Т. 1. Налшык: Эльбрус, 1958. Н. 3–39; 400–412.

Несколько слов о кабардинских народных песнях // Из кабардинской народной лирики / ред. В.Г. Кузьмин. Нальчик, 1958. Н. 3–10.

ІуэрыІуатэм и къулеягъэр литературэм кыщыгъэсэбэпын. = Фольклорные богатства использовать в литературе // УЗ КБНИИ. Т. 14. Нальчик, 1958. Н. 91–106.

## 1959

Адыгская народная игра «пхъэкІэн» // Сборник статей по истории Кабарды и Балкарии. Вып. 7. Нальчик, 1959. С. 150–153.

КІуащ БетІал и тхыгъэхэмрэ абы теухуа лэжыгъэхэмрэ я хронологическэ библиографие. = Хронологическая библиография произведений Бетала Куашева и публикаций о нем и его творчестве // УЗ КБНИИ. Т. 16. Нальчик, 1959. Н. 369–378.

ХъэхъуапщІэ Амырхъан и усыгъэхэр. = Поэзия Амирхана Хавпачева // УЗ КБНИИ. Т. 16. Нальчик, 1959. Н. 283–298.

## 1960

ХьэхъупащІэ Амырхъан теухуауэ псалгытІ-щы. = Несколько слов об Амирхане Хавпачеве // ХьэхъупащІэ А. ЛыфІ нэщэнэ. Нальчик, 1960. Н. 3–5.

## 1961

Литература и искусство свободных народов // Под знаменем Ленина: к 40-летию советской автономии Кабардино-Балкарии. Нальчик: Каб.-Балк. кн. изд-во, 1961. С. 74–85.

## 1964

АдыгэлІ гьуэзэджэ; Нобэ выходнойщ; Фыкъеджэ. = Замечательный адыг [Нури Цагов]; Сегодня выходной: стихи; Читайте: новые книги для детей // Уэгунэбзу. Нальчик: Каб.-Балк. кн. изд-во, 1964. Н. 3; 12; 31–33.

## 1965

Библиографии кІэщІ. = Краткая библиография (по истории кабардинской литературы) // Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 347–351.

КІуащ БетІал. = Жизнь и творчество Б. Куашева // Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 228–251.

Къэбэрдей литературэм и япэ лъэбакъуэхэр. = Первые шаги кабардинской литературы // Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 82–110.

Къэбэрдей литературэр 30 гъэхэм и етІуанэ Іыхъэм. = Кабардинская литература во второй половине 30-х годов // Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 128–141.

Къэбэрдей литературэр Хэку зауэшхуэм и зэманым (1941–1945 гъгъ.) = Кабардинская литература в период Великой Отечественной войны (1941–1945 гг.) // Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 165–173.

Поэт и солдат Бетал Куашев // Боевая слава Кабардино-Балкарии. Кн. 1. Нальчик, 1965. С. 244–247.

ХьэхьупащІэ Амырхъан. = Жизнь и творчество Амирхана Хавпачева // Къэбэрдей литературэм и тхьдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 187–199.

ЩоджэнцІыкІу Іэдэм. = Творчество А.О. Шогенцукова // Къэбэрдей литературэм и тхьдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 251–265.

Щомахуэ Амырхъан. = Творчество Амирхана Шомахова // Къэбэрдей литературэм и тхьдэм теухуа очеркхэр. Налшык, 1965. Н. 266–271.

### 1967

Литература Кабардино-Балкарии / соавт. А.З. Холаев // Кабардино-Балкария под солнцем Великого Октября: сборник статей. Нальчик: Каб.-Балк. кн. изд-во, 1967. С. 222–242.

### 1968

Кабардинская литература в период Великой Отечественной войны (1941–1945 гг.) // Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик, 1968. С. 143–151.

Кабардинская литература 30-х годов (1930–1941 гг.) // Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик, 1968. С. 105–124.

Краткая библиография (по истории кабардинской литературы) // Очерки кабардинской литературы. Нальчик, 1968. С. 295–301.

Рождение кабардинской советской литературы и ее первые шаги (20-е годы) // Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик, 1968. С. 85–93.

Творчество Бетала Куашева // Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик, 1968. С. 260–279.

Творчество Амирхана Хавпачева // Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик, 1968. С. 194–207.

Творчество Али Шогенцукова // Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик, 1968. С. 125–142.

### 1971

Ленинская теория перехода отсталых народов к коммунизму и некоторые особенности литературного развития младопись-

менных народов // В.И. Ленин и социалистические преобразования в Кабардино-Балкарии: сб. статей. Нальчик: Эльбрус, 1971. С. 106–120.

Литература возрожденных народов / соавт. А.З. Холаев // 50 лет советской автономии Кабардино-Балкарии: сборник статей. Нальчик, 1971. С. 107–130.

Подлинное, как жизнь // Куашев Б. Молодые журавли: стихи и поэма / пер. с кабард. яз. И. Лиснянской. Нальчик, 1971. С. 3–14.

## 1972

Кабардинская литература (30-е годы) // История советской многонациональной литературы. Т. 2. Кн. 2. М.: Наука, 1972. С. 145–151.

## 1974

Из истории песни «Большое ночное нападение» // УЗ КБНИИ. Т. 26. Нальчик, 1974. С. 100–114.

К общественному статусу джегуако // Археолого-этнографический сборник. Вып. 1. Нальчик, 1974. С. 173–188.

*То же:* УЗ Адыгейского НИИ. Т. 17. Майкоп, 1974. С. 505–528.

## 1975

Именной маузер (Х.Т. Бетров) // Боевая слава Кабардино-Балкарии. Кн. 3. Нальчик, 1975. С. 517–519.

Как человек идет в атаку (М.С. Агиржанов) // Боевая слава Кабардино-Балкарии. Кн. 3. Нальчик, 1975. С. 539–542.

Функция песни в обряде *щЮпщакЮэ* (к постановке вопроса) // Тезисы докладов на пленумах и секциях Всесоюзной конференции, посвященной этнографическому изучению современности. М.–Нальчик, 1975. С. 180.

## 1976

О восточном культурном канале // Общественно-политическая мысль адыгов, балкарцев и карачаевцев в XIX – начале XX века: материалы науч. конференции (28–29 марта 1974 г.). Нальчик, 1976. С. 145–165.

1977

Зрелость литературы Кабардино-Балкарии / соавт. А.М. Теппеев // Кабардино-Балкария под знаменем Великого Октября. Нальчик, 1977. С. 158–176.

Очистительная песня в адыгском фольклоре // Филологические труды (Фольклор и литература). Нальчик, 1977. Вып. 1. С. 43–58.

Функция песни в обряде *щЮпщакЮэ*: (к трансформации обряда) // Филологические труды (Фольклор и литература). Вып. 1. Нальчик, 1977. С. 110–126.

1979

К типологии «колыбельных для старцев» // Проблемы адыгейской литературы и фольклора. Майкоп, 1979. Вып. 2. С. 81–85.

Тхылъублэ. = Предисловие: джегуако и поэт // ДжэгуакЮэмрэ усакЮэмрэ: адыгэбзэмрэ литературэмрэ езыгъаджэхэм я дэЮпыкъуэгъу. Налшык: Эльбрус, 1979. Н. 3–4.

1980

Джегуако в роли *хвэтиякЮэ* // Культура и быт адыгов. Вып. 3. Майкоп, 1980. С. 113–138.

На стыке фольклора и литературы // Развитие традиций в кабардино-балкарских литературах. Нальчик, 1980. С. 33–50.

О развитии традиций в кабардинской и балкарской литературах // Развитие традиций в кабардино-балкарских литературах. Нальчик, 1980. С. 3–6.

У истоков песенного искусства адыгов // Народные песни и инструментальные наигрыши адыгов. Т. 1. Песни и наигрыши, приуроченные к определенным обстоятельствам. М.: Сов. композитор, 1980. С. 7–26.

С Родиной в сердце (А.Х. Бетрозов) // Боевая слава Кабардино-Балкарии. Нальчик, 1980. Кн. 4. С. 117–120.

Из истории устного стихотворения // Известия Северо-Кавказского научного центра высшей школы. Серия «Общественные науки». Ростов н/Д., 1980. № 3. С. 70–74.

## 1981

О придворном джегуако // Из истории феодальной Кабарды и Балкарии. Нальчик, 1981. С. 121–142.

О характере полифункционализма адыгской архаической песни (с классификацией жанров архаической песни) // Художественный язык фольклора кабардинцев и балкарцев. Нальчик, 1981. С. 12–22.

## 1982

К типологии баксанского адаба // Вопросы кавказской филологии и истории. Вып. 1. К 80-летию Г.Ф. Турчанинова. Нальчик, 1982. С. 101–124.

О социально-профессиональном расслоении института джегуако – адыгских народных певцов // Всесоюзная сессия по итогам полевых этнографических исследований 1980–1981 гг., посвящ. 60-летию образования СССР (октябрь, 1982 г.): тезисы докладов. Нальчик, 1982. С. 178–179.

Г.Ф. Турчанинов как фольклорист и литературовед: доклад на Расширенном заседании Ученого совета КБНИИФЭ, посвященное Г.Ф. Турчанинову // Вопросы кавказской филологии. Вып. 1. К 80-летию Г.Ф. Турчанинова. Нальчик, 1982. С. 152–154.

## 1983

Жьыщхэ махуэ. = Счастливая старость: (жизнь и творчество А. Хавпачева) // Хьэхьупаццэ А. Тхыгъэхэр: Усыгъэхэр. Хьыбархэр. Налшык: Эльбрус, 1983. Н. 5–11.

Отражение Октябрьской революции в газете «Адыгэ макъ» // Торжество ленинской национальной политики КПСС: материалы научной конференции. Нальчик, 1983. С. 145–254.

Смеховая поэзия адыгских знатных песнетворцев // Культура и быт адыгов: (этнографические исследования). Майкоп, 1983. Вып. V. С. 42–59.

УсакIуэ фIэрафIэ. = Щедрый поэт: (жизнь и творчество поэта) // КIуац Б. Усыгъэхэр. Налшык: Эльбрус, 1983. Н. 5–33.

Игровой аспект искусства джегуако // Известия Северо-Кавказского научного центра высшей школы. Серия «Общественные науки». Ростов н/Д., 1983. № 3. С. 61–66.

## 1984.

Социальное и профессиональное расслоение института джегуако // Этнография и современность: материалы Всесоюзной этнографической сессии, посвящ. 60-летию образования СССР. Нальчик, 1984. С. 46–68.

## 1985

Адыгэм ипсалъэ дахэр. = Бессмертное слово адыгов (черкесов) // Адыгэ хьуэхьухэр / тхылъыр зыгъэхьэзырар Къардэнгъуш I З.П.; художникыр Пащты Г. Налшык: Эльбрус, 1985. Н. 5–14.

Адыги: [семейно-обрядовая поэзия] // Семейно-обрядовая поэзия народов Северного Кавказа: сборник статей. Махачкала, 1985. С. 69–95.

Слово об Али Шогенцукове // Доклад на торжественном вечере, посвященном 85-летию со дня рождения поэта. Нальчик: КБГУ, 1985.

## 1986

Героические величальные и плачевные песни адыгов // Народные песни и инструментальные наигрыши адыгов. Т. 3. Ч. 1. Героические величальные и плачевные песни. М.: Сов. Композитор, 1986. С. 5–34.

Организационная структура джегуако // Культура и быт адыгов: (этнографические исследования). Вып. VI. Майкоп, 1986. С. 67–94.

От составителя [значение комплексного исследования историко-фольклорных отношений] // Актуальные вопросы кабардино-балкарской фольклористики и литературоведения / сост. З.М. Налоев. Нальчик: Эльбрус, 1986. С. 3–6.

## 1987

Образ Жабаги Казаноко в адыгском фольклоре // Жабаги Казаноко (300 лет): материалы региональной научной конф. (30–31 окт., 1985 г.). Нальчик: Эльбрус, 1987. С. 50–66.

Рождение научного казаноковедения (заключительное слово) // Жабаги Казаноко (300 лет): материалы региональной научной конф. (30–31 окт., 1985 г.). Нальчик, 1987. С. 135–138.

### 1989

«Ценности, которые мы предпочитаем» / интервьюер М. Котлярова // *Личность и культура* (выпуск Кабардино-Балкарского отделения Всероссийского фонда культуры). Нальчик, 1989. № 1. С. 2.

Баксанское культурное движение и его адаб; Комментарии; Библиография; Именной указатель // *Адаб Баксанского культурного движения*. Нальчик: Эльбрус, 1991. С. 8–76; 349–406; 407–415; 416–429.

ПсысэгъэлъапӀэ. = Возвышая значения сказок // *ТаурыхъицӀэ*. = Сто сказок / Нальчик: Эльбрус, 1992. Н. 3–10.

### 1993

УэщӀакӀуэ Ӏуц, тхакӀуэ хьэлэмэт: Елбэд Хьэсэн и шыфӀэлыфӀэр. = Умный наставник, интересный писатель: жизнь и творчество Х.У. Эльбердова // *Елбэд Хь. ГукъинӀэж*. Налшык: Эльбрус, 1993. Н. 5–32.

### 1994

Оседлые джегуако // *Вопросы кавказской филологии и истории*. Вып. 2. Нальчик, 1994. С. 70–76.

### 1998

Девиз его жизни (Махмуд Аталай) // *Адыги (черкесы) чемпионы Европы, мира, Олимпийских игр* / сост. Х. Гергов. Нальчик, 1998. С. 23–29.

Звездные высоты черкесов // *Адыги (черкесы) чемпионы Европы, мира, Олимпийских игр* / сост. Х. Гергов. Нальчик, 1998. С. 241–263.

КъардӀэнгъушӀым и батырыбжӀэ. = Хох в честь Кардангушева // *КъардӀэнгъушӀ Зырамыку: илъӀэс 80 ирокъу*. Налшык, 1998. Н. 38–49.

Легендарный абадзех (Хамид Каплан) // *Адыги (черкесы) чемпионы Европы, мира, Олимпийских игр* / сост. Х. Гергов. Нальчик, 1998. С. 17–21.

Щым хӀэуа жылӀэр къокӀ: (КъардӀэнгъушӀ З. и шыфӀӀыфӀэм теухуауӀэ). = Творческий портрет З. Кардангушева // *КъардӀэнгъушӀ Зырамыку: илъӀэс 80 ирокъу*. Налшык, 1998. Н. 28–38.

2000

К биографии джегуако (Ляша Агноко) // Вопросы кавказской филологии и истории. Вып. 3. Нальчик, 2000. С. 5–18.

2001

Жабаги Казаноко – исторический и фольклорный; Приложения; Комментарии // Сказания о Жабаги Казаноко. Нальчик: Эль-Фа, 2001. С. 6–39; 270–298; 298–318.

Мэху кьару. = Становится сильнее: о творчестве поэта // Лыкьужь Н.Г. КъапщИийхэр: усэхэр. Нальчик, 2001. С. 5–6.

2003

Место А.П. Кешокова в мировой литературе // Всадник чести (Алим Кешоков: жизнь и творчество). Нальчик: Эльбрус, 2003. Н. 48–58.

Анзорей джэгуаклуэшхуэр (Мэсей Исуп теухуауэ). = Великий джегуако из Анзорей // Псалъ. Майкоп, 2003. № 1 (4). Н. 85–93.

2004

Ди литературэм и кьру пашэ: (Нало Жэнсэху и шыфэ-лфыфэр). = Один из первых: [Ж. Налоев] // Нало Ж. Литературей щІэиныр. Налшык, 2004. Н. 3–48.

2005

Редакторым и псалгэ. = Слово редактора [о книге] // Адыгэ таурыххэр. Япэ том. Новеллэ таурыххэр / зэхэзылхьар, хэзыггэгуазэр, комментариехэр, сюжетгэлыгагуэр зытхар Тхэмокъуэ (Брай) Женэщ; редакторыр Нало Заурщ. Налшык: Эль-фа, 2005. Н. 3–6.

2007

Диктатура и писатели // Информационно-политический бюллетень «Политические репрессии в Кабардино-Балкарии в 1918–1930-е годы». Нальчик, 2007. С. 19–23.

Цэмрэ лъэпкъым и дунеймрэ. = Имя и мир этноса // Адыгэ-щІэхэр. Налшык: Эль-фа, 2007. Н. 7–14.

## 2008

Канжальская битва в адыгском фольклоре // Канжальская битва и политическая история Кабарды первой половины XVIII века: исследования и материалы. Нальчик, 2008. С. 322–330.

Алып шу. = Всадник // КъардэнгъушI З. Тхыгъэ кыхэхэхэр. Налшык: Изд-во М. и В. Котляровых, 2008. Н. 13–15.

Таурыхъыпсэхэмрэ псысэныбэхэмрэ. = Жанровая разновидность адыгской сказки // Таурыхъым и хъуэпсапIэ: Адыгэ таурыхъэр. Нальчик: Издательство М. и В. Котляровых, 2008. Н. 5–18.

## 2009

КъыздимыкIыжым кыикIыжа усакуэ. = Возвращенное имя // Къылышбий И. МафIэм имыса усэхэр. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2009. Н. 3–25.

## 2010

КъыздимыкIыжым кыикIыжа усакуэ (Къылышбий Исмахыл и гъащIэмрэ и усагъэмрэ). = Поэт, вернувшийся из небытия (о творчестве И. Клишбиева) // Псалъ. 2010. № 6 (9)–№ 7 (10). Н. 80–94.

## 2011

Институт орадус // Истоки национальной литературы (Бекмурза Пачев и авторское устное творчество): сб. статей. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2011. С. 20–30.

## 2015

Жизнь и творчество Б. Куашева // Кто я? Частица сердца твоего...: вспоминая Бетала Куашева: к 95-летию со дня рождения Бетала Куашева / сост.: М. и В. Котляровы. Нальчик: Издательство М. и В. Котляровых, 2015. С. 3–15.

Свет Максидова: [Анатолий Максидов] // Проблемы генеалогии и этнонимии народов Северного Кавказа: материалы круглого стола. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2015. С. 168–175.

2018

Неприуроченная бытовая лирика адыгов // Народные песни и инструментальные наигрыши адыгов. Т. IV. Ч. 1,2 / сост.: В.Х. Барагунов, З.П. Кардангушев, А.В. Гучева Нальчик, 2018. С. 5–33.



## СТАТЬИ, ОЧЕРКИ И ПУБЛИКАЦИИ В ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ

1953

Пример беззаветного служения народу: (75-лет со дня смерти Н.А. Некрасова) // Кабардинская правда. 1953. 9 января.

1954

Народнэ усаклуэм и тхылъ. = Новая книга народного поэта А. Хавпачева // Къэбэрдей. 1954. Кн. 7. Н. 194–195.

«Партыр ди пашэу» = Новый сборник поэта (А.П. Кешоков) // Къэбэрдей. 1954. Кн. 7. Н. 196–199.

*То же:* Къэбэрдей пэж. 1954. 4 апреля.

ТхылгыщIэхэр. = Новые книги по адыгской поэзии // Къэбэрдей. 1954. Кн. 7. Н. 194–206.

Усэ сборникитI (ХьэхъупащIэ А. и «Усэхэмрэ уэрэдхэмрэ», «Украин усаклуэхэр» тхылъхэм теухуауэ). = Два сборника стихов А. Хавпачева // Къэбэрдей пэж. 1954. 25 июня.

Гулыгтэ нэхьыбэ! («Къэбэрдей» альманахым теухуауэ). = Больше внимания (об альманахе «Кабарда») // Къэбэрдей пэж. 1954. 25 июля.

Зэдзэклаклуэмрэ абы и къалэнымрэ. = Задачи литературного переводчика // Къэбэрдей пэж. 1954. 12 октября.

Проблема дружбы народов в кабардинской советской литературе // Кабардинская правда. 1954. 3 ноября.

Первый кабардинский роман (А. Шортанов. «Горцы») // Кабардинская правда. 1954. 6 ноября.

## 1955

Творчество молодых // Советская молодежь. 1955. 7 января.

Традиции В. Маяковского и кабардинская поэзия // Кабардинская правда. 1955. 13 апреля.

ШоджэнцЫкІу Нури и усэхэм папщІэ. = О стихах Нури Шогенцукова // Къэбэрдей пэж. 1955. 17 июля.

Проблема дружбы народов в кабардинской литературе // Кабардинская правда. 1955. 3 ноября.

Поэма о дружбе народов (А.П. Кешоков) // Кабардинская правда. 1955. 5 декабря.

## 1956

О работе с молодыми писателями // Кабардинская правда. 1956. 7 апреля.

О культуре издания книг // Кабардинская правда. 1956. 16 мая.

О семинаре молодых писателей: (заметки участника) // Кабардинская правда. 1956. 14 декабря.

## 1957

На правильном пути (Х.Х. Хавпачев) // Кабардинская правда. 1957. 23 февраля.

«Къэбэрдей поэзием и антологие». = О новом сборнике «Къэбэрдей поэзием и антологие» // Ленин гъуэгу. 1957. 22 декабря.

Гъуэгу махуэ / соавт. І.О. ШоджэнцЫкІу. = В добрый путь (о Фаусат Балкаровой) / соавт. А.О. Шогенцуков // Къэбэрдей пэж. 1957. 19 марта.

## 1958

УсақІуэм и пшыналъэр. = Лирика поэта (Бетал Куашев) // Іуащхэмахуэ. 1958. № 3. Н. 97–107.

Детские стихи А. Шомахова // Кабардино-Балкарская правда. 1958. 11 марта.

На что нужно обратить внимание (2-ой номер журнала «Ош-хамахо») // Кабардино-Балкарская правда. 1958. 17 мая.

Путь к поэзии (А.О. Шогенцуков) // Кабардино-Балкарская правда. 1958. 10 июня.

Стихи Зубера Тхагазитова // Кабардино-Балкарская правда. 1958. 17 июня.

Бетал Куашев в оригинале и переводах // Кабардино-Балкарская правда. 1958. 18 сентября.

### 1959

ЩоджэнцЫкІу Алий и усищ («Тырку хадэм», «Елбэрд Хьэсэн деж», «Жынгызым и нып»). = Три стихотворения Али Шогенцукова // Іуащхьэмахуэ. 1959. № 2. Н. 105–107.

Путь, пройденный «Іуащхьэмахуэ» // Кабардино-Балкарская правда. 1959. 7 марта.

### 1961

О литературной культуре: (обзор стихов) // Кабардино-Балкарская правда. 1961. 18 марта.

### 1962

Нур хьэлэмэтым теухуа роман. = Роман о чудесном свете («Чудесное мгновение») // Ленин гьуэгу. 1962. 4 февраля.

Споры вокруг романа («Чудесное мгновение») // Литературная газета. 1962. № 18. 10 февраля.

### 1965

Красота. Честность. Поэзия. (К.Ш. Кулиев) // Советская молодежь. 1965. 10 февраля.

### 1966

Адам Шогенцуковну юсюнден. = Об Адаме Шогенцукове / пер. на балк. яз. М. Мокаев // Шуёхлукъ. 1966. № 33. Б. 9–13.

Фахмуну ёстен кезиую. = Пора расцвета: к 50-летию поэта и писателя (Адама Шогенцукова) // Коммунизмге жол. 1966. 13 сентября.

### 1967

Беталрэ усэхэмрэ. = Бетал и стихи (Б. Куашев) // Іуащхьэмахуэ. 1967. № 3. Н. 65–69.

Поэт и солдат (о Б. Куашеве) // Маяк. 1967. 30 сентября.

1968

Талантыр зи дамэ. = Талант его крылья (З.П. Кардангушев) // Ленин гъуэгу. 1968. 17 февраля.

1974

Три лучшие книги года: [отклик на просьбу редакции «Литературного обозрения» назвать три лучшие книги 1973 года. Лучшими книгами он назвал: а) Алим Кешоков. Сломанная подкова; б) Фазиль Искандер. Время счастливых находок; в) Хабас Бештоков. Пора роз] // Литературное обозрение. 1974. № 4. С. 18.

1975

«Къамботрэ Лацэрэ» Гуэрыгуатэм зэрыхэувэ щыкIэр. = Фольклор в поэме «Камбот и Ляца» // Гуащхэмахуэ. 1975. № 5. Н. 46–58.

*То же:* Адыгэ псалгэ. 2000. 14–19 октября.

ТхакIуэм и публицистикэр. = Публицистика писателя (А.А. Шогенцуков) // Ленин гъуэгу. 1975. 18 июля.

*То же:* Ленин гъуэгу. 1971. 18 мая.

1976

ЩоджэнцIыкIу Алий и публицистикэр: (Гуэрыгуатэмрэ литературэмрэ я зэпыщIэкIэ гуэр). = Публицистика А.А. Шогенцукова // Гуащхэмахуэ. 1976. № 6. Н. 65–72.

Метонимием и лъапсэр. = Класс метонимии // Ленин гъуэгу. 1976. 22 мая. Н. 4.

Сыжажэ Къыльшыкъуэ. = К. Сижажев // Ленин гъуэгу. 1976. 2 декабря.

1977

Сыжажэ Къыльшыкъуэ: литературэм и тхыдэ. = Сижажев Кильчуко: из истории литературы // Гуащхэмахуэ. 1977. № 2. Н. 70–79.

Ди Гуэрыгуатэмрэ литературэм я кызыдекIуэкIыкIэр. = О связи литературы с устным народным творчеством // Ленин гъуэгу. 1977. 12 мая

## 1979

Ди кьалэнхэр: литературэм теухуауэ. = Наши задачи в области литературы // *Йуащхэмахуэ*. 1979. № 2. Н. 63–64.

Шэджэм аузым шыстхыжа хыбархэр. = Предания, записанные в Чегемском ущелье // *Ленин гьуэгу*. 1979. 22 сентября.

ЗыщІэж шыІэу пІэрэ? = Может, кто помнит? [тексты песен 20-х, 30-х годов] // *Ленин гьуэгу*. 1979. 6 октября.

## 1980

Бетал Куашев зауаллы. = Незабвенный Бетал Куашев // *Шуёхлукъ*. 1980. № 4. С. 48–51.

Шогенцук улу Алини ёлмез сыны. = Бессмертие Али Шогенцукова // *Шуёхлукъ*. 1980. № 4. Б. 31–33.

Живой источник - народные традиции: проблемы кабардинской детской литературы // *Детская литература*. 1980. № 4 (апреля). С. 38–44.

УсакІуэ фІэрафІэ. = Щедрый поэт [Бетал Куашев] // *Йуащхэмахуэ*. 1980. № 6. Н. 37–38.

*То же:* *Йуащхэмахуэ*. 2005. № 6. Н. 33–40.

*То же:* *Ленин гьуэгу*. 1980. 21 октября.

*То же:* *Коммунизмге жол*. 1980. 21 октября.

Аты да, иши да ёлюмсюздю. = Имя и дело его бессмертны (к 80-летию со дня рождения Али Шогенцукова) // *Коммунизмге жол*. 1980. 20 августа.

Пророческий талант (Бетал Куашев) // *Советская молодежь*. 1980. 21 октября. С. 3.

## 1981

Бэчмырзэ и псэ мызагьэр. = Беспокойная душа Бекмурзы: [Пачева] // *Йуащхэмахуэ*. 1981. № 1. Н. 57–70.

ЕгьэджакІуэ, щІэныгьэлІ, тхакІуэ. = Учитель, ученый, писатель: 95 лет со дня рождения Хасана Эльбердова // *Ленин гьуэгу*. 1981. 11 декабря.

## 1982

Фольклорист, литературовед цІэрыІуэ. = Замечательный фольклорист и литературовед (Г.Ф. Турчанинов) // *Йуащхэмахуэ*. 1982. № 4. Н. 81–82.

## 1983

Щымы хэуа жылэр кьокI: КьардэнгьушI Зэрамыку и шыфэлIыфэм теухуауэ. = Зерно, брошенное в землю, прорастает: [о Зарамуке Кардангушеве] // Гуашхьэмахуэ. 1983. № 2. Н. 68–73.

Игровой аспект искусства джегуако // Известия Северо-Кавказского научного центра высшей школы. Серия «Общественные науки». Ростов н/Д., 1983. № 3. С. 61–66.

«Нурым» и лъэтеувэр. = Годовщина детского журнала «Нур» // Гуашхьэмахуэ. 1983. № 3. Н. 79–86.

Псыр дэвмыгъэуэх! Бзэм и Гуэхугъуэхэр. = Не осушайте русло: об орфографии кабардино-черкесского языка (рецензия на книгу: Урыс Хь., Зэхъуэхъу Л. Адыгэбзэ орфографическэ псалъалъэ. Налшык, 1982) // Гуашхьэмахуэ. 1983. № 4. Н. 86–91.

Златоустый джегуако (к 100-летию со дня рождения А. Хавпачева) // Блокнот агитатора. 1983. № 5. С. 43.

Черкес апшаны харбузу: хапар. = Рассказ для детей // Нюр. 1983. № 5.

Жьыщхэ махуэт. = Достоянная старость (А. Хавпачев) // Ленин гъэгу. 1983. 15 февраля.

Песнотворец из пахарей / А. Хавпачеву – 100 лет // Кабардино-Балкарская правда. 1983. 15 февраля.

Уэрэдус: (гум кьинэжахэм щыщ). = Песнотворец: из воспоминаний (к 100-летию А. Хавпачева) // Ленин гъуэгу. 1983. 15 февраля.

Анэдэлхубзэр фIыгъуэ мылгытэщ. = Родной язык – неизмеримое богатство // Ленин гъуэгу. 1983. 3 марта.

## 1984.

ГъащIэ щэджащэ. = Достоянная жизнь: [о заслуженном учителе и заслуженном деятеле наук КБАССР Хасане Елберд] // Гуашхьэмахуэ. 1984. № 2. Н. 87–98.

Лищ я Iыхъэ зи насып. = Счастье хватило бы на троих: [о научном сотруднике КБНИИ З. Кардангушеве] // Ленин гъуэгу. 1984. 4 августа.

Рыцарь высоких идей: 50-летие поэта З. Тхагазитова // Советская молодежь. 1984. 22 ноября.

## 1985

Залымыгъэм и дэуэгъу. = Противник насилия и произвола: из истории литературы: Камбот Абазов из с. Плановское // *Иуащхьэмахуэ*. 1985. № 3. Н. 79–92.

Адыгэ арджэнхэр. = Кабардинские циновки (арджэн): [в музее изобразит. искусств состоялась выставка кабард. циновок] // *Ленин гъуэгу*. 1985. 30 апреля.

## 1986

Адыгэ арджэнхэр. = Кабардинские арджены (циновки) // *Иуащхьэмахуэ*. 1986. № 3. Н. 97–103.

Ди ныбжьэгъу лъапIэ. = Наш дорогой друг (А.О. Шогенцуков) // *Иуащхьэмахуэ*. 1986. № 5. Н. 51–52.

Бэчмырзэ и псэ къэбзагъэр. = Чистая душа Бекмурзы [Пачева] // *Ленин гъуэгу*. 1986. 26 ноября.

Лъэпкъыр зэрыгушхуэ еджагъэшхуэ, узэщIакIуэ. = Гордость нации: (к 100-летию со дня рожд. Хасана Эльбердова) // *Ленин гъуэгу*. 1986. 26 декабря.

## 1987

Мажусий щэджащэ: лъэпкъым и культурэм теухуауэ. = Великий язычник: [Л. Агноков] // *Иуащхьэмахуэ*. 1987. № 2. Н. 67–86.

Фызым зэригъажьэщ Iым и пэжагъыр. = Роль женщины в семье // *Ленин гъуэгу*. 1987. 22 октября.

ЩхьэлъащIэм и хьэтыр. = Уважение к женщине // *Ленин гъуэгу*. 1987. 31 декабря.

## 1988

Хьугъэ хидзауэ пIэрэ? = На пути к зрелости: [о детском журнале «Нур»] // *Иуащхьэмахуэ*. 1988. № 1. Н. 82–86.

Къылышбий Исмэхьил: тхьдэм и лъагъуэхэр. = Клишбиев Исмаил: о творчестве и жизни // *Иуащхьэмахуэ*. 1988. № 5. Н. 44–49; 55–57.

*То же:* Ленин гъуэгу. 1988. 1 июля. Н. 3.

Где ты, «Золотой сундук» Бекмурзы? // Кабардино-Балкарская правда. 1988. 16 января. С. 5.

Крылатые песни Зарамука: (к 70-летию со дня рождения З.П. Кардангушева) // Кабардино-Балкарская правда. 1988. 27 января.

«От истории не увернуться» / Интересный собеседник: [интервьюер О. Калашникова] // Советская молодежь. 1988. 19 февраля. С. 10.

Чыр къэзыгъэшынур хэт? = Кто в ответе [за воспитание подрастающего поколения] // Ленин гъуэгу. 1988. 9 мая.

Зэхъуэкъыныгъэм теухуауэ (тхакъуэм и гупсысэхэр). = Размышления писателя (о перестройке) // Ленин гъуэгу. 1988. 11 сентября.

## 1989

«Ценности, которые мы предпочитаем» / интервьюер М. Котлярова // Личность и культура (выпуск Кабардино-Балкарского отделения Всероссийского фонда культуры). Нальчик, 1989. № 1. С. 2.

Наш общий дом; Полилог «Эльбруса» / Национальный вопрос: [в диалоге приняли участие: А.А. Барсуков, З. Налоев] // Эльбрус. 1989. № 2. С. 69–77.

Шу пэрыт. = Лидер (А.П. Кешоков) // Гуащхэмахуэ. 1989. № 3. Н. 8–12.

Япэ лъэбакъуэ (усакъуэ ныбжьыщцэ Бэлагы Любэ теухуац). = Первые шаги (первый сборник стихов Л. Балаговой) // Гуащхэмахуэ. 1989. № 6. Н. 59.

Ди Бэчмырзэ. = Наш Бекмурза (Пачев) // Ленин гъуэгу. 1989. 27 апреля.

Мыслитель и бунтарь [Б. Пачев] // Кабардино-Балкарская правда. 1989. 27 апреля.

Жылагъуэм емыщхь Бэчмырзэ. = Ни на кого непохожий Бекмурза // Красное знамя. 1989. 29 апреля.

Угол зрения / интервьюер Дж. Кошубаев // Советская молодежь. 1989. 9 мая.

Ар зыщыдгъэгъуыпщэ хъунукъым. = Нам этого забывать нельзя: (о романе «Сломанная подкова») / 75-летию народного поэта Кабардино-Балкарии, лауреата Госпремии РСФСР А.П. Кешокова // Красное знамя. 1989. 15 июля.

Наш общий дом... // Эльбрус-дайджест. 1989. 25 августа.

Перестройка и возрождение: [о деятельности клуба «Ашамаз», занимающегося вопросами адыгской культуры] // Кабардино-Балкарская правда. 1989. 16 сентября. С. 3.

Служение материнскому языку: дни поэзии Али Шогенцукова / К 89 годовщине со дня рожд. А.А. Шогенцукова // Кабардино-Балкарская правда. 1989. 22 сентября.

Служить справедливости: актуальное интервью с тамадой обществ. организации «Адыгэ хасэ» / интервьюер Ж. Аппаева // Советская молодежь. 1989. 17 ноября.

Прежде чем отрезать...: проблемы градостроительства // Кабардино-Балкарская правда. 1989. 16 декабря.

## 1990

Дызэрыывгъэыгъ. = За дружбу: [о деятельности «Адыгэ хасэ»] // Тхьэгъэуш. 1990. № 1. Н. 2.

О митинге и не только (актуальное интервью) // Советская молодежь. 1990. 23 февраля.

Культ женщины в адыгской культуре // Советская молодежь. 1990. 8 марта.

Первый шаг большого дела, или О будущем адыгской диаспоры: [с 4 по 6 мая в Голландии проходила адыгская конф.] // Советская молодежь. 1990. 25 мая.

«Напэм ипэ псэр иухуэ». = «Честь превыше жизни» / интервьюер М. Ширдиева // Ленин нур. 1990. 14 июня.

«Бжьамий». = Об ансамбле «Бжьамий» / соавт.: Кардангушев З., Хаупа Дж., Барагунов В., Гутов А., Тлянчев Б., Шашев А. // Ленин гъуэгъу. 1990. 16 июня.

«Газета в современном меняющемся мире (круглый стол газеты «Кабардино-Балкарская правда») // Кабардино-Балкарская правда. 1990. 27 июля.

«Верю в совесть народа»: [беседа с нар. депутатом КБАССР] // Кристалл. 1990. 27 июля.

«Голландием щыгъэ адыгэхэм я деж». = В гостях у адыгов, проживающих в Голландии // Ленин гъуэгъу. 1990. 31 июля.

Послушное орудие аппарата: [выход из состава комиссии по подготовке проекта Декларации о гос. суверенитете КБАССР

пред. «Адыгэ хасэ» и проблема возвращения на Родину наших зарубежных соотечественников] // Версия. 1990. 21–28 августа.

«Хочу, чтобы меня правильно поняли...»: [беседа с тхамадой «Адыгэ хасэ»] // Версия. 1990. 21 октября (№ 22). С. 4.

Заявление Президиума Адыгской хасы: [по поводу возбуждения уголовного дела по факту пикетирования редакции газ. «Кабардино-Балкарская правда»] // Версия. 1990. 19 декабря.

## 1991

История моей любви к ... кукурузе / О сокровенном // Литературная Кабардино-Балкария. 1991. № 2. С. 16–168.

*То же:* Кабардино-Балкарская правда. 1991. 16 января.

О чем сегодня не надо молчать: послесловие к юбилею (А.А. Шогенцукова) // Единство. 1991. 12 января.

«Убедить через диалог» / интервьюер М. Котлярова // Советская молодежь. 1991. 15 марта.

Гуманная Грузия – залог будущего Кавказа: [современные кабардино-грузинские связи] // Северный Кавказ. 1991. № 19 (июнь).

«Возродить культуру, историю без политической борьбы невозможно» / интервьюер М. Кясова // Голос Чегема. 1991. 19 декабря.

## 1992

Тхыдэ налгэ / Къагъуэтыжа тхыгъэхэр. = Страничка истории: [найден Устав Баксанской «Адыгэ Хасэ», организованной баксанскими просветителями в 1917г.] // Юащхэмахуэ. 1992. № 2. Н. 90–91.

Гугъэр зэлымыгъэкIэ зытраха / Къагъуэтыжа тхыгъэхэр. = Лишенный насильно надежды: [о судьбе и творчестве поэта И. Килишбиева] // Юащхэмахуэ. 1992. № 2. Н. 91–95.

Къуэдзыкъуэ Талиб и псысэхэр. = Сказки Талиба Кодзокова [кабардинский Мюнхгаузен] // Юащхэмахуэ. 1992. № 6. Н. 100–105.

Хасэр лъэпкъым и акъылщ, и гъуазэщ: «Адыгэ хасэм» и съездым щидэ доклад. = Хаса – это ум и ориентир народа: доклад на съезде «Адыгэ Хасэ» // Хасэ. 1992. 3 марта.

*То же:* ЩIэнгъуазэ. 1992. № 3.

К Верховному Совету КБР и народам Кабардино-Балкарии: обращение / соавт. Ж.М. Губачиков // Хасэ. 1992. 19 октября.

Зыри хуеякъым властыр иубыдыну. = Никто не хотел захватить власть: [пресс-конференция] // Хасэ. 1992. 19 октября.

Противостояние в КБР: (формальный повод и реальные обстоятельства) / интервьюер М. Котлярова // Кабардино-Балкарская правда. 1992. 14 ноября.

*То же:* Хасэ 1992. 17 ноября.

### 1993

Къардэнгъуштым и батырыбжьэ. = Хох в честь Зарамука Патуровича Кардангушева // Гуащхэмахуэ. 1993. № 3. Н. 28–33.

Уверенно смотреть в будущее: [о развитии профессиональной культуры] / интервьюер Ж. Аппаева // Советская молодежь. 1993. 5 февраля.

### 1994

«Бэлъшэвичым я зэманым бгъэзэжын, хэмэрэ жыхьэрмэм ухэхьэн жагъу щытмэ, жыхьэрмэм сыкгуэнци сыхэхьэнц». = В прошлое нет возврата / интервьюер М. Ширдиева // Черкес хэку. 1994. 27 июля.

Потомок великого Андемиркана: [жокей международной категории, мастер – тренер верховых лошадей СССР Жамбрт Пакович Пшуков] // Кабардино-Балкарская правда. 1994. 20 августа.

### 1995

Лыкъынэ и псысэхэр. = Юмор на войне // Гуащхэмахуэ. 1995. № 2. Н. 129–133.

Кгуащ Бетлал и напэ къабзэр. = Светлый лик Бетала // Гуащхэмахуэ. 1995. № 6. Н. 4–13.

Кто такой Нури Цагов: [из книги «Адаб Баксанского культурного движения»] // Нарт. 1995. № 1.

«Мы имели на это право» [о работе Международной Черкесской ассоциации] / интервьюер З. Балкаров // Нарт. 1995. № 6. С. 1–2.

### 1996

Нэхъыжыфтым и илъэсыщгэ хъуэхъу. = Новогодние пожелания тхамеды / интервьюер Л. Пшуков // Советская молодежь. 1996. 19 января. Н. 10.

ГьукIэмьхъу Аубэчыр теухуа гукъэкIыжхэр. = Вспоминая А. Гукемух // Советская молодежь. 1996. 30 августа.

### 1998

Адыгэ культурэр – ди зэманым. = Адыгская культура на современном этапе: (в дискуссии приняли участие С. Мафедзев, А. Гутов) // Гуащхэмахуэ. 1998. № 1. Н. 113–123.

Лищ я Iыхэ зи насып. = Счастливый / З. Кардангушеву – 80 лет // Адыгэ псалъэ. 1998. 10 января.

Арджэныр мэпсэу: нэхъыжъым и псалъэ. = Арджэн живет: [история и современность адыгских циновок] // Адыгэ псалъэ. 1998. 22 июня.

Альтудым и набдзэ: Къэжэр Индрис. = Гордость Алтуда: Кажаров Индрис – народный певец и гармонист // Адыгэ псалъэ. 1998. 3 октября. Н. 6.

«Лъэпкъыр къызэрызэтэдгъэнэным девгъэгупсыс»: [нэхъыжъым и псалъэ]. «Думы о будущем народа» / интервьюер М. Ширдиева // Адыгэ псалъэ. 1998. 13 ноября.

«Не будет нашего языка – не будет и адыгов» / интервьюер О. Гусейнов // Газета Юга. 1998. 19 ноября (№ 47). С. 1.

ПщIэшхуэ къысхуащIащ (си цIэр Гуащхэм фIащIащ). = Оказали мне честь: (одну из вершин Кавказских гор назвали моим именем) // Адыгэ псалъэ. 1998. 5 декабря.

«Си лъэпкъырщ сыщIэпсэури сыщIэлажъэри». = «Живу и работаю ради моего народа» / интервьюер А. Канукова // Адыгэ псалъэ. 1998. 16 декабря.

### 1999

«Мне оказали тонну почета»: (о юбилее З.М. Налоева в Абхазии) / интервьюер Р. Кумышева // Хасэ. 1999. 14 января. (№ 2). С. 1.

Бэчмырзэ и псэ мызагъэр: «Хъэбан нэкъэт?» / Адыгэ усыгъэм и псыпэ махуэ. = Беспокойная душа Бекмурзы: «Хабан Накат?» // Адыгэ псалъэ. 1999. 20 ноября.

Адыгэ усыгъэм и псыпэ махуэ. = Счастливый источник адыгской поэзии // Адыгэ псалъэ. 1999. 23 ноября.

Бэчмырзэ и псэ мызагъэр: жэхьилт хьэмэ щӀэныгъэлт? / Адыгэ усыгъэм и псыпэ махуэ. = Беспокойная душа Бекмурзы: невежда или образованный? // Адыгэ псалъэ. 1999. 1 декабря.

## 2000

ЛӀэнми лӀыгъэ хэлъщ (ЩоджэнцӀыкӀу Алий и иужьрей махуэхэр). = Умереть с достоинством (последние дни Али Шогенцукова) // Гуащхьэмахуэ. 2000. № 4. Н. 96–99.

*То же:* Ленин гъуэгу. 1975. 21 августа.

*То же:* Кабардино-Балкарская правда. 1975. 9 ноября.

*То же:* Заря коммунизма. 1990. 10 февраля.

*То же:* Адыгэ псалъэ. 1995. 9 ноября.

*То же:* Адыгэ псалъэ. 2000. 15 апреля.

*То же:* Советская молодежь. 2000. 20 сентября.

Култ женщины в адыгской традиции // Ориентир. 2000. Февраль. С. 15–21.

Адыгэхэр лӀэпкъэу къэнэжьынхэмкӀэ Нало Заур ишӀош гупшысэхэр. = Думы о народе / интервьюер М. Ширдиева // Адыгэ макъ. 2000. 16 апреля. Н. 3.

Адыгэр кызытенӀным ехьэла Гуэхугъуитху: Нало Заур и чӀэнджӀэщу. = Пять принципов по сохранению народа / интервьюер М. Ширдиева // Адыгэ псалъэ. 2000. 27 мая. Н. 3–4.

«... Все попытки удушить «Адыгэ Хасэ» обречены» / интервьюер З. Темирканов // Хасэ. 2000. 18 августа (№ 7 (249)). С. 1.

ЦӀыхум я псэм дыхьэ. = Любимый народом (Али Шогенцуков) // Адыгэ псалъэ. 2000. 14–19 сентября.

ФӀым хуеущий / Къалэмыр сабийм папщӀэ зыгъабзэм пщӀэ лей хуэфашцӀ: тхакӀуэ КӀуантӀэ Іезид ильӀэс 70 ирикъуашц. = Учит хорошему / Особый почет детским писателям: А. Куантову – 70 лет // Адыгэ псалъэ. 2000. 19 октября.

«Я не националист...» // Городок. Прохладный, 2000. 1 ноября. С. 3.

Любимый Богом и музами: [Борису Утижеву – 60 лет] // Кабардино-Балкарская правда. 2000. 25 ноября.

Неподдельная искренность / Кабардинскому поэту Беталу Куашеву исполнилось бы 80 лет // Кабардино-Балкарская правда. 2000. 20 декабря.

Куэд зымыгъащІэуэ куэд зылэжьа. = Прожил немного, но успел сделать многое / Кабардинскому поэту Беталу Куашеву исполнилось бы 80 лет // Адыгэ псалъэ. 2000. 23 декабря.

## 2001

ІэщІагъэ махуэр дэнэ кІуа? = Куда делось замечательное мастерство?.. [о кузнечном искусстве и замечательных кузнецах Х. Кажарове и Т. Кодзокове] // Іуащхьэмахуэ. 2001. № 1. Н. 85–107.

*То же:* Советская молодежь. 2001. 13, 20, 27 июня.

Рассказхэр (ПащІэ Б. теухуауэ). = Рассказы о Б. Пачеве // Іуащхьэмахуэ. 2001. № 2. Н. 23–45.

ГьукІэ Замудин и арджэнхэр. = Арджены Гучева Замудина // ЩІэплъыпІэ (Горизонт). 2001. № 2. Н. 117–126.

Альпым тесу зи гъащІэ щэджащэр зыхуа. = Всадник / Прощание с А.П. Кешоковым // Адыгэ псалъэ. 2001. 3 марта.

Къуэшым я нэхъыфІ, къуэшым я нэхъ ІэфІ: (ГьукІэ Анэтолэ дунейм зэрехыжрэ ильэс щырикъум). = Гучев Анатолий ушел из жизни ровно год тому назад // Адыгэ псалъэ. 2001. 7 апреля. Н. 6.

ТехьэпщІэ: рассказ. = Свадебный подарок новобрачной: (рассказ о Б.М. Пачеве) // Советская молодежь. 2001. 22 августа.

## 2002

Шу пэрыт пажэр: [Къыщокъуэ Алим дунейм зэрехыжрэ ильэс щырикъум]. = Всегда впереди: (годовщина со дня смерти великого создателя) // Іуащхьэмахуэ. 2002. № 1. Н. 3–10.

Наши северокавказские братья (об Абхазии) // Возрождение. Сухум, 2002. № 2. С. 5.

Сыту ІэфІу зэхэщІат сабиигъуэ дыджыр: тхыдэ очерк. = Сладость горького детства: [воспоминания о своем детстве] // Іуащхьэмахуэ. 2002. № 3. Н. 33–62.

*То же:* Адыгэ псалъэ. 2002. 10, 11, 12, 14 сентября.

*То же:* Советская молодежь. 2002. 10, 17 июля.

Адыгэ хьуэхъужьхэр. = Старинные адыгские здравиты // ЩІэплъыпІэ (Горизонт). Нальчик, 2002. № 3. Н. 126–132.

Іуащхьэмахуэ тету солъагъу. = Величественный [А.П. Кешоков] // Адыгэ псалъэ. 2002. 18 января.

Урыхупс ефам уахызобжэ. = Ты один из нас (к 60-летию Дж. Хаупа) // Адыгэ псалъэ. 2002. 16 февраля. Н. 7.

Бзэм кърал кърэн ихын хуейщ. = «Язык должен быть государственным» / интервьюер М. Ширдиева // Адыгэ псалъэ. 2002. 13 апреля.

Акылым и лъапсэр чэнджэщц. = О новой книге «Сказания о Жабаги Казаноко» / интервьюер О. Кумышева // Адыгэ псалъэ. 2002. 26 октября.

Анзорей джэгуакIуэшхуэ Мэсей Исуп: уэрэдыжым и тхыдэ. = Джегуако из Анзорей Исуп Масаев: [из истории старинной песни] // Адыгэ псалъэ. 2002. 19 ноября.

### 2003

Нало Жэнсэхъу и шыфэлIыфэр. = О жизни и творчестве писателя Ж. Налоева // Iуащхэмахуэ. 2003. № 1. Н. 81–106.

*То же:* Советская молодежь. 2003. 14, 28 мая, 4 июля.

Шэрэджыжь игъэпскIа дыгъэ. = Солнце Старого Черека: [Л. Агноков] // Iуащхэмахуэ. 2003. № 4. Н. 54–70.

Iуащхэмахуищ (КърдэнгъуищI З.П. илъэс 85-рэ шырикъум). = К 85-летию З.П. Кардангушева // Адыгэ псалъэ. 2003. 10 января. Н. 3.

Адыгэ хабзэм шыщ: [КIэлэцIыкIухэм апае]. = Из Адыгэ хабзэ: [для детей] // Адыгэ макъ. 2003. 26 июня.

«ЩIэныгъэм хуэдабзэу, литературэми пэжыр шыжыIэн хуейщ». = Как в науке, так и в литературе необходима правда / интервьюер М. Ширдиева // Адыгэ псалъэ. 2003. 9 августа. Н. 7.

### 2004

Решение... / К 90-летию Алима Кешокова (1914-2001) // Литературная Кабардино-Балкария. 2004. № 4. С. 3-35.

МафIэм имыса усэхэр. = В огне несгоревшие стихи: [о творчестве писателя И. Клишбиева] // Iуащхэмахуэ. 2004. № 6. Н. 74–89.

УзэщIакIуэ. = Наставник [А.П. Кешоков] // Адыгэ псалъэ. 2004. 22 июля. Н. 4.

## 2005

Ди литературэм и псыпэр дэнэ деж кышыжежар? = Истоки адыгской литературы // Гуашхэмахуэ. 2005. № 1. Н. 114–130.

УсакIуэ фIэрафIэ: [ди усакIуэ цIэрыIуэ КIуашц БетIал кызыэралхурэ ильэс 85-рэ ирокъу]. = Щедрая душа поэта: [к 85-летию поэта] // Гуашхэмахуэ. 2005. № 6. Н. 33–40.

*То же:* Адыгэ псалгэ. 2005. 22 ноября.

## 2006

Нам друг без друга не жить на этой Земле! // Абаза. Черкесск, 2006. № 17. С. 1.

Бербековские светильники жизни // Университетская жизнь. Нальчик, 2006. 25 февраля. С. 11–14.

«Къытхузэпищэмэ, нэгъуэщI куэди си гум ильщ». = «Если получится, думаю успеть еще многое сделать» / интервьюер З. Истепанова // Адыгэ псалгэ. 2006. 13 мая.

## 2007

ДжэгъуакIуэ щэджащэ. = Великий джегуако - Сижажев Кильчуко Асланбекович // Гуашхэмахуэ. 2007. № 6. Н. 107–133.

Время должно быть названо: [о просветителе Жабаги Казанокко] // Кабардино-Балкарская правда. 2007. 7 июля. С. 5.

Адыгэ хабзэр ди лъагапIэщ. = Адыгский этикет – вершина культуры адыгов (черкесов) // Черкес хэку. 2007. № 93. Н. 3.

Кулачное право: [о работе советских органов с 1930–1950 годы] // Кабардино-Балкарская правда. 2007. 2 октября. С. 3.

УзэщIакIуэ: (КIыщокъуэ Алим кызыэралхурэ ильэс 93 ирокъу). = Созидатель // Адыгэ псалгэ. 2007. 15 ноября.

## 2008

АдыгэцIэхэр. = Из адыгской (черкесской) антропонимики // Псынэ. 2008. № 1. 2008. Н. 7.

Нало Жансэхъу и щхьэгъусэм зэрыжиIэжамкIэ... = По словам супруги Ж. Налоева // Гуашхэмахуэ. 2008. № 1–2 (юбилейный выпуск). Н. 22–24.

Афэрым, Зырамыку афэрым! = Bravo, Зарамук! / 90-летие ученого фольклориста З.П. Кардангушева // Псынэ. 2008. № 2. Н. 6–11.

Афэрым, ди ныбжьэгъу щэджащэ! = Bravo, наш великий друг! / К 90-летию со дня рождения ученого фольклориста З.П. Кардангушева // Адыгэ псалгэ. 2008. 12 января. Н. 2.

«Такой чистой и своенравной реки, как Урух, нет во всем мире» / интервьюер В. Варквасов // Лескенская газета. 2008. 5 июля.

Култ женщины в адыгской традиции // Горянка. 2008. № 27. 9 июля.

*То же:* Ориентир (Гъуазэ). 2000. Февраль. С. 15–21.

«Лэжьыгъэм къару кызет». = Работа продлевает жизнь // Адыгэ псалгэ. 2008. 15 июля.

## 2009

Институт орадус: [обрядовая поэзия адыгов] // Литературная Кабардино-Балкария. 2009. № 1. С. 135–143.

Тхъэм къуита насыпыр хэт птрихыфын? = Кто отнимет счастье, дарованное Богом? [о талантливом ученом-фольклористе, арабисте А.М. Гукемухе и его творческом наследии] // Иуащхъэ-махуэ. 2009. № 2. Н. 110–126.

Институт Орадус: [джегуако-песнетворец] // Литературная Кабардино-Балкария. 2009. № 6. С. 139–150.

Зырамыку и ГэужыфIхэр. = Наследие Зарамука // Советская молодежь. 2009. 7 января.

ПщыкьуэцIэр щхъэ ябзыщIрэ. = Чувство меры // Лескенская газета. 2009. 14 марта.

Наставник словно отец: очерк // Горянка. 2009. № 2.

Зрумхан Налоева – женщина-абрек: [в первой половине XX века она была знаменита своим бесстрашием, наездническим искусством, фехтованием, меткостью в стрельбе] // Горянка. 2009. 12 августа (№ 32). С. 6, 11.

УэщIакIуэ. = Наставник / Лауреату Государственной премии РФ, Герою Социалистического Труда, народному писателю Кабардино-Балкарии А.П. Кешокову 22 июля исполняется 95 лет (1914–2001) // Адыгэ псалгэ. 2009. 22 июля.

СурэтыщІхэр къруршхэм хуэдэщ. = Творцы похожи на горы -  
З. Тхагазитов // Адыгэ псалъэ. 2009. 24 сентябрь.

Адыгэ щэджащэхэм я цІэхэр. = Имена великих адыгов // Ле-  
скенская газета. 2009. 7 ноябрь.

## 2010

Адиюх, которая все-таки познала радость любви // Газета  
Юга. 2010. 4 марта.

Псысэусэ Щхьэгъэпсэу Илэ. = Сказочник Иля Шхагапсоев: [Сю-  
жет и фабула в сказках Шхагапсоева] // Адыгэ псалъэ. 2010. 24 декабря.

МафІэм имыса усэхэр. = Рукописи не горят: [О поэте И. Ки-  
лишбиеве] // Адыгэ псалъэ. 2010. 17 февраля.

ДжэгуакІуэ Мэсей Исуп и унагъуэр. = Семья сказителя Исупа  
Масаева: [сведения о судьбе семьи из архивных документов] //  
Адыгэ псалъэ. 2010. 24 декабря.

## 2011

Гукьинэжхэм щыщ тхыгъитІ: Ди адэр зэрагъэтІысар. =  
Из воспоминаний – Как арестовали моего отца // Гуашхьэмахуэ.  
2011. № 4. Н. 17–37.

Возрождая культуру и традиции [Арсен Ципинов] // Универ-  
ситетская жизнь. Нальчик, 2011. 15 января. С. 3.

Дунейм и зэхэлъыкІэмрэ и къекІуэкІыкІамрэ: хьыбар. =  
О происхождении и развитии Земли: [из фольклора] // Адыгэ  
псалъэ. 2011. 29 сентябрь.

Тхыдэм зэман щІыб иІэкъым: щІэныгъэлІым и псалъэ. =  
В истории нет сослагательного наклонения: [о сохранении и раз-  
витии национальной культуры: размышления ученого] // Адыгэ  
псалъэ. 2011. 15 ноябрь. Н. 3.

## 2012

Амырхъан и дыгъэмрэ и гъуэгумрэ. = Солнце и путь Амирха-  
на: [о творчестве Амирхана Хавпачева, известного поэта-песен-  
ника] // Гуашхьэмахуэ. 2012. № 6. Н. 60–83.

Щхьэгъэпсэу Илэ и ГуэрыІуатэр. = Фольклорные сказания от  
И. Шхагапсо // Адыгэ псалъэ. 2012. 20 июня. Н. 3.

## 2013

Къардэнгъуштым и батырыбжъэ. = Чаша мужества Кардангушеву: [к 85-летию известного фольклориста Зрамука Патуровича Кардангушева: о жизни и творчестве] // Гуащхэмахуэ. 2013. № 1. Н. 85–95.

Псэрыусэ. = Воспевающая душой: [о новой книге З.С. Кануковой «Адыгэ хьэблэ: усэхэр, поэмэ». Нальчик: Эльбрус, 2012. 206 с.] // Гуащхэмахуэ. 2013. № 3. Н. 161–165.

## 2014

Лъапсэ быдэ. = Крепкие корни: [о писателе, Герое Социалистического Труда А.П. Кешокове] // Адыгэ псалъэ. 2014. 26 марта.



## ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

### КНИГИ

Бзухэм я бзэ: усэхэр. = Язык птиц: сборник стихов. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное изд-во, 1959. 74 н.

Инэ мыкъуэ: [сабий Гуэрыгуатэхэм щыщ]. = Инна-Муко: Кольбельные детские песни, сказки, присказки, прибаутки. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1960. 86 н.

Аслъэныкъуэ: усэхэр [Мадинэ; Аслъэныкъуэ]. = Аслануко: стихи для детей дошкольного возраста. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное изд-во, 1961. 18 н.

ПщIыхъэпIэ нахуапIэ. = Неумеха: (Сон и явь): для младшего школьного возраста. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1964. 32 н.

Язык птиц: стихи для младшего школьного возраста / пер. с каб. яз. Е. Яшкин; худож. В.С. Овчинников. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное изд-во, 1964. 24 с. – **Содержание:** Язык птиц; Аслануко; Мадина.

Шэрджэс дадэм и щыхьыбжьэ: рассказхэр. = Оленьи рога: рассказы. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1965. 80 н.

Хъуромэ: (сабий Гуэрыгуатэхэм щыщ). = Хурома: стихи и проза: для детей младшего школьного возраста / худож. Р.М. Хажуев. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1966. 56 н.

КIэфий. = Свисток: стихи для детей младшего школьного возраста. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1967. 32 н.

Джэгүзэхэшэ. = Приглашение к игре: для детей младшего школьного возраста. Налшык: Эльбрус, 1971. 40 н.

Усэхэр. = Стихи / худож. З.Х. Бгажноков. Нальчик: Эльбрус, 1973. 96 н.

Дыгъэеджэ: усэхэр. = Приглашение солнца: стихи для детей младшего и среднего школьного возраста / худож. З.Х. Бгажноков. Нальчик: Эльбрус, 1976. 72 с.

Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык: Эльбрус, 1981. 400 н.

Нагъуэ шэбэрыкгуэ. = Мурлышка: для дошкольного возраста / худож. В.Л. Захохов. Налшык: Эльбрус, 1984. 17 н.

Бэрэусэ. = Много песен тебе: стихи для детей дошкольного и школьного возраста / худож. Ю.М. Алиев. Налшык: Эльбрус, 1990. 24 н.

Усэрыбжэ: сабий Гуэрыгуатэм щыщ. = Считалка: для детей дошкольного и младшего школьного возраста / худож. Ю.М. Алиев. Налшык: Нарт, 1991. 56 н.

Таурыхъищэ. = Сто сказок / худож. П.Л. Мамбетов. Нальчик: Эльбрус, 1992. 400 н.

ПсысэфI дыдэхэр. = Самые чудесные сказки / худож. З.Х. Бгажноков. Налшык: Эль-Фа, 1994. 295 н.

Сабий шэнгъасэ: щIэблэр зыгъасэхэм езыгъаджэхэм папщIэ. Япэ тхыль. = Хрестоматия для детского сада: учебное пособие. Т. 1 / ред. Х. Шомахов; худож.: З.Х. Бгажноков. Нальчик: Эль-фа, 1998. 416 н.

Нанэ и псэ, дадэ и бзэ: (сабий усэхэр). = Детские стихи. Нальчик: Эльбрус, 2000. 24 н.

Урыху Губыгъуэ: усэхэр. = Глоток из Уруха: стихи. Налшык Эльбрус, 2001. 150 н.

ЗэшыпхъуитIым я псысэхэр: таурыхъ усахэр. = Сказки двух сестер / худож. Е.В. Дроздова. Нальчик: Эльбрус, 2003. 16 н.

Мазэм фIэка зыми имыльгъуар: новеллэхэмрэ псысэхэмрэ. = В обзоре луны: новеллы и сказки / худож.-ред. Ю.М. Алиев. Нальчик: Эльбрус, 2006. 280 н.

Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.М. Горлов; ред. З.С. Канукова. 2-е изд., доп. и пераб. Налшык: Тетраграф, 2012. 472 н.

Дыджым и Гэфыгыгэ: повестхэр. = Сладость горечи: повести. Нальчик: Эльбрус, 2012. 367 н.

Тхыгыгэ кыхэхэхэр: томищым щызэхуэхьэсауэ. Япэ том. Новеллэхэр. = Избранное: в 3-х т. Т. 1. Новеллы. Нальчик: Эльбрус, 2014. 464 н.

Тхыгыгэ кыхэхэхэр: томищым щызэхуэхьэсауэ. ЕтУанэ том. Усэхэр, поэмэхэр, повестхэр. = Избранное: в 3-х т. Т. 2. Стихи. Поэмы. Повести. Нальчик: Эльбрус, 2015. 512 н.

Тхыгыгэ кыхэхэхэр: томищым щызэхуэхьэсауэ. Ещанэ том. ПцЫлэрышэхэр. Псысэхэр. Таурыхэхэр. = Избранное: в 3-х т. Т. 3. Притчи. Нальчик: Эльбрус, 2016. 432 н.

Бригантина Исмела и другие новеллы / пер. с каб. З. Князевой. Нальчик: Изд-во М. и В. Котляровых (ООО «Полиграфсервис и Т»), 2018. 116 с.

## ОТДЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

### 1962

Аслэныкьуэ зыщлэлыгэр: усэ; Гэпэ задэ: рассказ; Мыщэ шыр лэбышэ: усэ. = Просьба Аслануко: стихи; Неумеха: рассказ; Косолапый мишка: стихи // Вагьуэбэ нур. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное изд-во, 1962. Н. 4; 12–16; 17.

### 1964

АдыгэлI гьуэзэджэ; Нобэ выходнойщ; Фыкьеджэ. = Замечательный адыг: [Нури Цагов]; Сегодня выходной: стихи; Читайте: новые книги для детей // Уэгунэбзу. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное изд-во, 1964. Н. 3; 12; 31–33.

### 1973

Абрэмывэ; «Ягуэшкьым тхыдэр дэлэн Iупщлэу...»; «Адыгэ шум, бий тIоцI IуцIами...»; Гьуэгунэ гупсысэ; «Гьащлэ мащлэм залымыгьэу...»; «Си адэр Гэпхьуамбэ пIащэт...»: усэхэр. = Стихи // Iуащхьэмахуэ. 1973. № 2. Н. 32–35.

## 1975

Къанггэджэгү; МэракIуэ; ЩабэрыкIуэ наггүэ; Нартыхум и усэ; Лыггэм и усэ: (сабийхэм папщIэ усэхэр). = Кангаджог; Ягода; Котенок; Стихи о кукурузе; Стихи о храбрости: [стихи для детей] // Iуащхэмахуэ. 1975. № 1. Н. 8–86.

Къанггэджэгү: [уэрэд, муз. ХьэIупэ Дж.]. = Кангаджог [песня, муз. Дж. Хаупы] // Ленин ггүэгү. 1975. 1 марта.

Зу-зу, Баринэ! [уэрэд, муз. ХьэIупэ Дж.]. = Зу-зу, Барина! [песня, муз. Дж. Хаупы] // Ленин ггүэгү. 1975. 29 марта.

## 1979

Арггьей кIэмажгьэ. = Лосось хвостатый: стихи // Ленин ггүэгү. 1979. 15 августа.

## 1981

[Сабийхэм папщIэ усэхэр]. = Стихи для детей // ХьэIупэ Дж. Зу-зу, Баринэ: сабий уэрэдхэр. Нальчик: Эльбрус, 1981. 72 н.

Къру закгүэ. = Одинокий журавль: новелла // Iуащхэмахуэ. 1981. № 2. Н. 16–21.

Дыггэ шыщIэ. = Солнечный жеребенок: рассказ // Iуащхэмахуэ. 1981. № 2. Н. 9–15.

Мусэрэ и дыдымрэ. = Муса и его шило: рассказ // Ленин ггүэгү. 1981. 11 июля.

## 1982

Адыгэбзэр мэбзэрабзэ: Шым и тхьэусыхафэ; Дзыггүэ бын; Гуу. = Прибаутки кабардинские // Нур. 1982. № 9.

Адыгэбзэр мэбзэрабзэ: Джэгүзэхэшэ; ТхьэкIумэкIыхь; Мыстрэ мыстрэ. = Прибаутки кабардинские // Нур. 1982. № 10.

Идар цIыкIу и пшыналгэ. = Песнь маленького Идара: стихи // Нур. 1982. № 7.

Хьэрхгүпым зэрелгэIу усэ; Си натIэхур; Мэлым зэрепсалгэ усэ. = Стихи для детей // Нур. 1982. № 11.

## 1983

Черкес аппаны харбузу: хапар. = Рассказ для детей // Нур. 1983. № 5.

## 1984.

Щымахуэ. = Зима: [стихи] // Нур. 1984. № 1.

Дыгьэмрэ уэдыгьэмрэ; Дыгьэ зыгьэщIэращIэр; Кьэзэнонь-уэр зыщышынэ закьуэр; ТхьапIэ; ПхьудыпхьитIым я хьыбар; ХьэтIунэ и джатэ псыхьыкIэр; Зэадэзэкьуэм я мэкьуауэкIэр; Албэч и физ игьэкIыжыкIэр; Вы цIыкIу бжьакьуэшхуэ. = Короткие сказки // Гуащхьэмахуэ. 1984. № 4. Н. 42–50.

Шис и щэхумыIуатэр: (таурыхь). = Тайна Шиса: (сказка) // Ленин гьуэгу. 1984. 18 августа.

И атэлыкьым феупщI. = Спросите у его воспитателя: короткие рассказы // Ленин гьуэгу. 1984. 10 ноября.

## 1985

Идар и кIэфийр. = Свирель Идара: [стихи] // Нур. 1985. № 3.

МыIэрысэ уасэ Iэмал. = Рассказ // Нур. 1985. № 4.

Данэрэ дадэмрэ. = Дана и дедушка: [стихи] // Гуащхьэмахуэ. 1985. № 5. Н. 4.

## 1986

«Тху» уасэ Iэмал. = «Пять»: [рассказ] // Нур. 1986. № 3.

## 1987

Нагьуэ щабэрыкIуэ. = Котенок: [сказка] // Нур. 1987. № 2.

Идар и кIэфийр; Идаррэ и шьыпхьу цIыкIумрэ; Бесльэнрэ Асльэнрэ; Нэнум и уэрэд; Май уэрэд. = Свисток Идара; Идар и его сестра; Идар и бабушка; Беслан и Аслан; Песня котенка; Майская песня: [стихи] // Ленин гьуэгу. 1987. 18 июля.

## 1988

Нарчу щIэгьар. = Отчего плакал Нарчу: [рассказ] // Нур. 1988. № 2.

Ди кьуажэ хьыбархэр. = Сельские новости: короткие рассказы // Гуащхьэмахуэ. 1988. № 5. Н. 9–29.

Хьуэхьужокьуэхэ я хьугьуэфIыгьуэхэр. = Богатство Хохужоковых: [рассказ]. // Советская молодежь. 1988. 2 сентября.

## 1989

Гуашэней и Клей баринэр. = Кудрявый ясень Гошаней: [рассказ] // Нур. 1989. № 3.

Уэлиипщыр зыгъэгъар. = Отчего заплакал князь: [сказка] // Гуашхьэмахуэ. 1989. № 4. Н. 33–39.

Пыс, дадэ...: уэрэд (муз. ХьэIупэ Дж.). = Песня // Нур. 1989. № 6.

Мыстрэ-Мыстрэ... = Некто и некто: из фольклора // Нур. 1989. № 10.

Къру закъуэ: новеллэ. = Одинокий журавль: отрывок из новеллы // Ленин нур. 1989. 15 апреля.

## 1991

Бгъэжъ; КIэбышэ: усэхэр. = Стихи // Нур. 1991. № 1.

ФыцIэ цыкIу кыщыщIахэр. = Приключения Фицы: рассказ // Нур. 1991. № 3.

Мамышэ и маршынэр. = Машина Мамиши: рассказ // Нур. 1991. № 6.

Бэдын дадэ. = Дедушка Бадин: рассказ // Нур. 1991. № 8.

## 1992

ПкIауэ шу: усэ. = Всадник на кузнечике: стихи // Нур. 1992. № 3.

Хьэбалэ и пхъэ гуащэр. = Деревянная кукла Хабалы: новелла // Советская молодежь. 1992. 10, 17, 24 июля.

## 1994

Хьэжым и дыкьынэр. = Рассказ // Адыгэ псалгъэ. 1994. 12 мая.

Псысэ. = Сказка // Советская молодежь. 1994. 13 мая.

Нэкурэ и тхыдэр: псысэ. = Сказка // Советская молодежь. 1994. 17 июня.

Нал и Къарэ Лъакъуэхум зэрыхэкIыжар; Цуц и мыIэрысэ хьэпIацIэуахуэр: хьыбархэр. = Рассказы // Адыгэ псалгъэ. 1994. 25 июня.

Албэч и физиггэкIыжыкIэр: псысэ. = Сказка // Советская молодежь. 1994. 29 июля.

ФIэкхъуу делэр хэт? Псысэ. = Сказка // Советская молодежь. 1994. 12 августа.

Зэдэлху – зэшыпху; Гуцэкху уэрэд: псысэ. = Сказки // Советская молодежь. 1994. 19 августа.

Вы цыкыу бжыакхуэшхуэ: псысэ. = Сказка-притча // Советская молодежь. 1994. 26 августа.

Дэвайжымрэ вэзмиижьмрэ: псысэ. = Давай и возьми: сказка // Советская молодежь. 1994. 9 сентября.

Жэбагы уэлиибжым зэрыщлащар; Къэзанокхуэрзыщышынэ закхуэр: псысэ. = Сказки-притчи // Советская молодежь. 1994. 14 октября.

Тхьащлэ: псысэ. = Сказка // Советская молодежь. 1994. 4 ноября. С. 5.

### 1995

Лыкхынэ и псысэхэр. = Юмор на войне // Гуащхэмахуэ. 1995. № 2. Н. 129–133.

Мамышэ и машинэр. = Рассказ // Зольские вести. 1995. 12 октября.

### 1997

Мухьэмэд и гур: зэчыр. = Сердце Мухаммеда: религ. песнопения // Адыгэ псалгэ. 1997. 31 января.

Данифо: псысэ. = Данифо: сказка // Советская молодежь. 1997. 11 апреля. Н. 10.

### 1998

Жэщтеуэ; Тыгты и дыггэ шыщлэр: новеллэхэр. = Новеллы // Гуащхэмахуэ. 1998. № 5. Н. 17–28.

Щэнэклалгэхэр: сабийхэм папщлэ. = Насмешки: для детей // Адыгэ псалгэ. 1998. 7 февраля.

Гьуэгуцхьитл; Гуггэ; Альп мыггасэ: усэхэр. = Стихи // Адыгэ псалгэ. 1998. 8 августа.

### 1999

Нанэ и псэ, дадэ и бзэ: усэ. = Стихи для детей // Адыгэ псалгэ. 1999. 6 марта.

Ди гьунэггум я пцлэггьуэплхэр: рассказ. = Рассказ // Адыгэ псалгэ. 1999. 8 марта.

Урыху цыкIу и уэрэдыр. = Песнь речушки: рассказ // Адыгэ псалгэ. 1999. 26 июня, 12 июля.

Кхъуэн и кхъуэц: таурыхъ. = Сказка для самых маленьких // Адыгэ псалгэ. 1999. 29 сентября.

Идар цыкIу и пшынальэ: (гуцэкъу уэрэд). = Колыбельная для Идарчика // Адыгэ псалгэ. 1999. 2 октября.

Усэхэр. = Стихи // Адыгэ псалгэ. 1999. 7 октября.

## 2000

Гумиста жэщыбгым; Лъэу; Урыхупс; Грипп; Щы; «Сэ щыкIэ лыпIэм сынэмыс...»; ЛыукI; «Уи Iупэр хуэдэщ уэ санэпль...»; «Уэ къуэдрэ уи тхэм уемылъэу...»; Къэбэрдей; МыIэрысейхэр. = Стихи // Iуашхэмахуэ. 2000. № 5. Н. 28–33.

ТхэIухуд нэ къуэлэн. = Голубоглазая красавица: рассказ // Адыгэ псалгэ. 2000. 26 июня.

Бэчмырзэ и IэхъуамбэжъакIэр. = Мизинец Бекмурзы: рассказ-быль // Адыгэ псалгэ. 2000. 10 июля.

ТехьэпщIэ: рассказ (ПащIэ Б. теухуауэ) = Свадебный подарок новобрачной: рассказ // Адыгэ псалгэ. 2000. 29 июля.

*То же:* Советская молодежь. 2001. 22 августа.

## 2001

Бэчмырзэ и IэхъуамбэжъакIэр; ТехьэпщIэ; ТхэIухуд нэ къуэлэн; Урыху цыкIу и уэрэдыр. = Рассказы // Iуашхэмахуэ. 2001. № 2. Н. 30–44.

ТехьэпщIэ: рассказ (ПащIэ Б. теухуауэ) = Свадебный подарок новобрачной: рассказ // Советская молодежь. 2001. 22 августа.

ТIаргуэ и Iэнэ цыкIур. = Сказка. // Ориентир (Гъуазэ). 2001. Сентябрь. Н. 41–45.

«Ди жыгыжьыр», «Идар и КIэфийр», «Хьыринэ», «Кенгуру», «Музэ», «Урыхупс»: усыггэхэр. = Стихи // Адыгэ псалгэ. 2001. 29 сентября.

КIуцэжэ цыкIумрэ Нэзакъуэмрэ: псысэ. = Сказка // Советская молодежь. 2001. 21 ноября.

Нанэ и псэ дадэ и бзэ: усэхэр. = Стихи // Адыгэ псалгэ. 2001. 14 декабря.

## 2002

Хьэнифэ и гуауэ мьухыжыр; ЦыкӀухъу и пхъуантэр: рассказхэр. = Рассказы // Гуащхэмахуэ. 2002. № 1. Н. 53–65.

Уафэ ебланэ; Хьэнахъу и чынутӀ зэфӀэщӀар; Чапэрицэ и бынунэр; Гаврош: рассказхэр. = Рассказы // Гуащхэмахуэ. 2002. № 5. Н. 3–18.

Хьэнифэ и гуауэ мьухыжыр: рассказ. = Рассказ // Советская молодежь. 2002. 27 марта; 3 апреля.

## 2003

Усэ. = Стихи // Адыгэ псалъэ. 2003. 13 мая.

«Фэ цыкӀухэр сыту фыгумащӀэт...»: усэ. = Стихи // Адыгэ псалъэ. 2003. 30 сентября.

## 2004

Маул Тэрчкьалэ зэрыкӀуэгъар; ПӀатӀунэ и жэмыкуэр; Насып щхьэрыуа: рассказхэр. = Рассказы // Гуащхэмахуэ. 2004. № 4. Н. 22–47.

Нэгумэ Шорэ кьэтэджыжат: усэ. = Стихи // Адыгэ псалъэ. 2004. 10 июня.

МэракӀуэщыпэ: усэ. = Стихи // Адыгэ псалъэ. 2004. 17 сентября.

Жызум Гэрамэхэр: усэ. = Гроздья винограда: стихи // Адыгэ псалъэ. 2004. 28 октября.

## 2005

Насып щхьэрауа: рассказ. = Заблудившееся счастье: рассказ // Гуащхэмахуэ. 2005. № 5. Н. 26–36.

Папур и вакытӀ зызылӀубыр; Шыпхъузэхъуэж: рассказхэр. = Рассказы // Гуащхэмахуэ. 2005. № 5. Н. 3–27.

Дыгъужым фо щӀимышхыр: псысэ. = Сказка // Адыгэ псалъэ. 2005. 19 февраля.

Нанэ и псэ, дадэ и бзэ: усэ = Стихи // Адыгэ псалъэ. 2005. 12 марта.

## 2006

Унэидзыхъэ; Муратрэ Гуазизэрэ: рассказхэр. = Рассказы // Гуащхэмахуэ. 2006. № 1. Н. 3–19.

ПхъащІэр Іэзэмэ, мэзри благъэщ: повесть. = Повесть // Гуащхэмахуэ. 2006. № 4. Н. 3–21, № 5. Н. 3–26; № 6. Н. 3–28; 2007. № 1. Н. 18–52.

### 2007

Къру закъуэ. = «Одинокий журавль»: новелла // Адыгэ псалъэ. 2007. 14 августа.

### 2008

Усэхэр. = Стихи // Къэбэрдей усэм и антологие. ХХ лІэщІыгъуэ. Налшык, 2008. Н. 222–230.

ПытІу и дыгъэ шыщІэр: новеллэ. = Солнечный жеребенок Тыту: новелла // Гуащхэмахуэ. 2008. № 1–2. Н. 73–81.

ТІуанэ: новеллэ. = Соперница: новелла // Гуащхэмахуэ. 2008. № 5–6. Н. 126–133.

Усэ. = Стихи // Эльбрусские новости. 2008. 30 июля.

### 2009

Балэ и дыху сабыныр: повесть. = Повесть // Гуащхэмахуэ. 2009. № 5. Н. 3–33.

### 2010

Ипэрей адыгэбзэ литературэм и антология. = Антология ранней адыгоязычной литературы. Нальчик: КБИГИ, 2010. 352 с.

Лыкынэ и хъыбарыщ. = Рассказы-выдумки Лыкины // Гуащхэмахуэ. 2010. № 2. Н. 144–150.

Ныр Мызэ и хъыбарыщ. = Рассказы-выдумки от Ныр Миза // Гуащхэмахуэ. 2010. № 4. Н. 153–160.

### 2011

Бетрожь Хъэмел и хъыбаритІ: Тырку пащтыхым и лэгъунэбжэр / Мы дунеижым къыщымыхъун Іэджи къыщоху; Бетрожьым и уэрам дахэр: рассказхэр. = Два рассказа от Хамела Бетророва // Гуащхэмахуэ. 2011. № 1. Н. 124–131.

Хъэзрѐил и хъыбаритІ: Нэмыцэ сырыхужыр; Гуащэдыгъэрэ Бэгъуэневичымрэ. = Рассказы от Хазраила // Гуащхэмахуэ. 2011. № 2. Н. 149–152.

Талибрэ нарт лыхъужьхэмрэ: рассказ-шыпсэхэр. = Талиб и храбрые нарты: рассказы-сказки // Гуащхэмахуэ. 2011. № 3. Н. 137–144.

Дыщэ жьакIэ: пшыналгэ. = Золотая борода: стихи // Гуащхэмахуэ. 2011. № 5. Н. 51–57.

Нэвагьуэ: рассказ-шыпсэ. = Искры: литературная сказка // Гуащхэмахуэ. 2011. № 6. Н. 155–168.

Дунейм и зэхэлъыкIэмрэ и кьекIуэкIыкIамрэ: хьыбар. = О происхождении и развитии Земли: [из фольклора] // Адыгэ псалгэ. 2011. 29 сентября.

Жыг хьурсанэ: новеллэ. = Черный паслен: новелла // Адыгэ псалгэ. 2011. 16 июля.

## 2012

Къуэдзокъуэ Талиб и хьыбархэр: [гушыIэ хьыбархэр]. = Рассказы-выдумки Талиба Кодзокова // Гуащхэмахуэ. 2012. № 1. Н. 153–160; № 2. Н. 149–156; № 5. Н. 154–160.

Иилэ и шыплIэпылимотыжьыр; Иилэ «Емынэ Шу» кьызэрыфIащар; Иилэ герой шIамышIар; Кумыш и къуэмрэ нэмыцэ снайперымрэ: хьыбархэр. = Рассказы-выдумки // Гуащхэмахуэ. 2012. № 3. Н. 135–144.

## 2013

Дыггэ шыр; МэракIуашхэ: новеллэхэр. = Новеллы // Гуащхэмахуэ. 2013. № 4. Н. 16–28.

ТIуанэ: новеллэ. = Новелла // Адыгэ псалгэ. 2013. 23 июля.

## 2016

Нэмыцэ сырыхужьыр. = Рыжий немец: рассказ // Советская молодежь. 2016. 7 сентября.

## 2018

Хьэбалэ и пхэ гуащэр; ТIытIу и дыггэ шыщIэр: новеллэхэр. = Новеллы // Гуащхэмахуэ. 2018. № 4. Н. 67–82.

Ягуэшкъым тхьдэр...; ГьукIэм и Iэр; Си адэр...; Уэ, си гьащIэу...; ГьащIэ гьэгум...; Адэ шур; Гум хэль мафIэ; Кьэбэрдейуэ си хэку дыщэ; Анэ; ШIым кьытемыпсэр...; Гупсысэ; Урыху Iубыгьуэ: усэхэр. = Стихи // Гуащхэмахуэ. 2018. № 4. Н. 83–90.



## ЭДИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ З.М. НАЛОЕВА

### КНИГИ

Шортэн А. Бгырысхэр. Япэ тхылъ / редакторыр Нало Заруш. = Шортанов А.Т. Горцы. Т. 1 / ред. З.М. Налоев. Налшык: Къэбэрдей тхылъ тедзапIэ, 1954. 504 н.

Из кабардинской народной лирики / пер. Н. Гребнева; предисловие и примечания З.М. Налоева; ред. М. Петровых; худож. И.Г. Абрамов. Налчык: Кабардинское книжное издательство, 1956. 106 с.

Къэбэрдей поэзием и антологие. = Антология кабардинской поэзии / составители З.М. Налоев, А.А. Дадов; худож. В.С. Овчинников. Налшык: Къэбэрдей тхылъ тедзапIэ, 1957. 340 н.

Советскэ Къэбэрдейм и ИуэрыIуатэхэр. = Фольклор советской Кабарды / составители – редакторы: А.А. Дадов, З.М. Налоев, А.Т. Шортанов; муз. ред. Т.К. Шейблер. Налшык: Къэбэрдей тхылъ тедзапIэ, 1957. 144 н.

Ученые записки Кабардинского НИИ. Т. 11 / редколлегия: К.Н. Керефов, И.В. Тресков, Т.Х. Куашева, Б.Х. Балкаров, З.М. Налоев, А.С. Кабанов. Налчык: Кабардинское книжное издательство, 1957. 488 с.

Из кабардинской народной лирики / сост. З. Налоев; ред. В.Г. Кузьмин; худож. И.Г. Абрамов. Налчык: Кабардино-Балкарское книжное изд-во, 1958. 152 с.

ХьэхъупащIэ А. ЛыфI нэщэнэ. = Хавпачев А.А. Приметы настоящего человека / составление, комментарии и подготовка к печати З.М. Налоева; худож. И.Г. Абрамов. Налчык, 1960. 72 н.

Песня дерева: Народные песенки, прибаутки, небылицы, считалки Кабардино-Балкарии / сост.: З. Налоев, К. Кулиев. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное изд-во, 1962. 79 с., ил.

Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр. = Очерки истории кабардинской литературы / редколлегия: Дж. Коков, З.М. Налоев (гл. ред.), П. Шевлоков. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхылъ тедзапӀэ, 1965. 352 н.

Очерки истории кабардинской литературы / редколлегия: Л.Н. Кашежева, З.М. Налоев (руководитель), Э.Т. Мальбахов, М.Г. Сокуров, И.В. Тресков, А.Т. Шортанов; ред. А.И. Алиева. Нальчик: Эльбрус, 1968. 302 с.

Вестник КБИГИ. Вып. 3 / редколлегия: В.К. Тлостанов, С.Ш. Аутлева, З.М. Налоев. Нальчик: Эльбрус, 1970. 176 с.

КӀуащ Б. ТхыгӀэхэр: томитӀу / усакуэм и архивыр печатым хуэзыгӀэхъэзырар, пэщӀэдзэ псалъэмрэ комментариехэмрэ зытхар Нало З. = Куашев Б.И. Собрание сочинений: в 2-х т. Т. 1–2. / сост., автор предисловия и комментарий З.М. Налоев. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхылъ тедзапӀэ. Т. 1. 1958. 416 н.; Т. 2. 1966. 204 н.

Общественно-политическая мысль адыгов, балкарцев и карачаевцев в XIX – начале XX века: (материалы конф. 28–29 марта 1974 г.) / редколлегия: Т.Х. Кумыков, Г.Х. Мамбетов, М.Ч. Кучмезова, З.М. Налоев. Нальчик, 1976. 324 с.

Филологические труды (Фольклор и литература) / редколлегия: З.М. Налоев (гл. ред.), Р.Х. Хашхожева, А.З. Холаев. Вып. 1. Нальчик: Эльбрус, 1977. 166 с.

Шаззо К.Г. Художественный конфликт и эволюция жанров в адыгских литературах / отв. ред.: Г.Ш. Цацишвили, З.М. Налоев. Тбилиси: Мецниереба, 1978. 238 с.

Народные песни и инструментальные наигрыши адыгов. Т. 1–3 / науч. руководитель и гл. ред. Е.В. Гиппиус; русские переводы песенных текстов А.М. Гукемуха, Н.Р. Иванокова, З.М. Налоева (руководитель). М.: Сов. Композитор, 1980–1990.

Развитие традиций в кабардинской и балкарской литературах / редколлегия: З.М. Налоев, Р.Х. Хашхожева, А.З. Холаев. Нальчик, 1980. 122 с.

Художественный язык фольклора кабардинцев и балкарцев / редколлегия: А.М. Гутов, З.М. Налоев, А.З. Холаев. Нальчик, 1981. 156 с.

КӀуащ Б. Усыгъэхэр / тхылгыр кыдэжӀным хуэзыгъэхъзырар, пэублэ псалъэмрэ комментариехэмрэ зытхар Нало Заурщ. = Куашев Б.И. Стихи и поэмы / составитель, автор предисловия и комментариев З.М. Налоев; худож. З.Х. Бгажноков. Налшык: Эльбрус, 1983. 166 н.

Актуальные вопросы кабардино-балкарской фольклористики и литературоведения / сост. З.М. Налоев; редколлегия: З.М. Налоев, Р.К. Отарова, А.И. Рахаев. Нальчик: Эльбрус, 1986. 176 с.

Жабаги Казаноко (300 лет): материалы региональной научной конф. (30–31 октября 1985 года) / сост. З.М. Налоев; под ред. Р.Х. Гутова, З.М. Налоева. Нальчик, 1987. 140 с.

Джандар М.А. Песня в семейных обрядах адыгов / науч. ред. З.М. Налоев. Майкоп: Адыгейское книжное изд-во, 1991. 144 с.

Елбэд Хь. Гукъинэж / зэхэзылъхъэу традзэным хуэзыгъэхъзырар, пэублэ тхыгъэмрэ комментариехэмрэ зытхар Нало Заурщ. = Эльбедов Х.У. Воспоминания: избранные произведения / составление, комментарии и подготовка к печати З.М. Налоева. Налшык: Эльбрус, 1993. 416 н.

Музыкальный фольклор адыгов в записях Г.М. Концевича / литературный ред. З.М. Налоев. Майкоп: «Адыгея», 1997. 328 с.

Унарокова Р.Б. Формы общения адыгов (опосредованные формы общения в традиционной культуре адыгов на материале фольклорных текстов) / науч. ред. З.М. Налоев. Майкоп: «Адыгея», 1998. 128 с.

Сказания о Жабаги Казаноко / сост., подготовка текстов к печати, комментарии и приложения З.М. Налоева, А.М. Гутова; вступит. статья З.М. Налоева; науч. ред. А.Х. Шарданов; худож. М.М. Горлов. Нальчик: Эль-Фа, 2001. 330 с.

Нало Ж. Литературей щӀэиныр / тхыгъэхэр зыугъуеижу тхылъ зыщӀар, текстхэр оригинал пальэхэм иригъапщӀэурэ тедзэным хуэзыгъэхъзырар, псалъапэхэр, еӀуэлӀапхъэхэр, библиографией зытхар Нало Заурщ; щӀэныгъэ ред. Гьут Едэм;

худож. Д.О. Ульбашева. = Налоев Дж.М. Литературное наследие / составление, подготовка к печати, введение и комментарии З.М. Налоева; науч. ред А.М. Гутов; худож. Д.О. Ульбашева. Налшык: Эль-Фа, 2004. 228 н.

Адыгэ таурыххэр. Япэ том. Новеллэ таурыххэр / зэхэзылхъар, хэзыггэгъуазэр, комментариехэр, сюжетгэалъагъуэр зытхар Тхэмокъуэ (Брай) Женэщ; редакторыр Нало Заурщ. = Адыгские сказки. Т. 1 / сост., автор предисл. и комментарий Ж.Г. Тхамокова (Браева); науч. ред. З.М. Налоев. Налшык: Эльфа, 2005. 839 н.

КъурІэн / зэыздзэкІар Хъуажь М., Болий М., Нало З. = Коран: религ. изд. / перевели на кабардинский язык и комментарии к аятам: М. Хуажев, М. Болиев, З. Налоев. Налшык: Эльбрус, 2007. 611 н.

Таурыхым и хъуэпсапІэ: Адыгэ таурыххэр / зэхэзыггэувар Тхэмокъуэ (Брай) Ж.Хь.; пэублэ псалтэр зейр Нало З.М.; редакторхэр Нало З.М., Пымыжь Хь.Т. = Идеал сказки: Адыгские сказки / сост. Ж.Г. Тхамокова (Браева); предисл. З.М. Налоев; ред.: З.М. Налоев, Х.Т. Тимижев. Нальчик: Изд-во М. и В. Котляровых, 2008. 496 н.

Къылышбий И. МафІэм имыса усэхэр / тхылгыр зыггэхъэзырар Нало З.; ред. Пымыжь Хь. = Клишбиев И.Б. В огне не сгоревшие стихи / сост. З.М. Налоев; ред. Х.Т. Тимижев. Налшык: Издательский отдел КБИГИ, 2009. 171 н.

Нарты: адыгский эпос. Т. 1. Ранние циклы эпоса. Сосруко / сост. и пер.: М.Ф. Бухуров, А.М. Гутов, З.М. Налоев, М.А. Табишев; науч. ред.: М.А. Табишев, А.А. Ципинов; под общей ред. А.М. Гутова; на рус. и каб. яз. Нальчик: ООО «Тетраграф», 2012. 424 с., ноты.

## ОТДЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

БЖЫДЗЭМ И ТХБЭУСЫХЭ – къэзыуэтэжар Къэбэрдейм, Малкэ къуажэм щыщ АфІэунэ Агъурбийщ. 1910 гъэм къальхуащ. Щатхар 1956 гъэрщ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ Іуэрыуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. Н. 132–133.

ВАБДЗЭ ЯЩЫМ ЗЭРЕХЪУЭХЪУ – къэзыуэтэжар Къэбэрдейм, Старэ Урыху къуажэм щыщ Къуэдзोकъуэ Палибщ. 1875 гъэм къальхуащ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ Іуэрыуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. Н. 44–45.

ГЪУНЭ ШЫРАЛЪКІЭ ЗЭРЫХЪУАХЪУЭ – къэзыуэтэжар Къэбэрдейм, Старэ Урыху къуажэм щыщ Нало МащІэщ, Исмел и пхъурщ. 1888 гъэм къальхуащ. Унэгуащэщ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ Іуэрыуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. Н. 45.

ДЭЛЪХУМ ДЭКІУЭН ЗЫМЫДА ХЪЫДЖЭБЗЫМ И ГЪЫБЗЭ – къэзыуэтэжар Нало МащІэщ. Щатхар ноябрым и 2-м 1955 гъэрщ. Зытхыжар Нало Заурщ. Уэрэду макъкІэ жызыІэжар КъардэнгуащІ Зырамыкущ // Адыгэ Іуэрыуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. Н. 179–180.

ДЫКЪУЭНАГЪЫМИГЪЫБЗЭ – къэзыуэтэжар Къэбэрдейм, Мэртэзей поселкэм щыщ Бэужьокъуэ Бэрокъуэщ. Илъэси 105-рэ и ныбжыщ. Щатхар 1956 гъэрщ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ Іуэрыуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. Н. 138–139.

ЖЫІЭ ШЫТРАСЭКІЭ ЗЭРЫХЪУАХЪУЭ – къэзыуэтэжар Нало МащІэщ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ Іуэрыуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. Н. 46.

ЛЪЭПЩРЭ ЖЫГ ГУАЩЭМРЭ – къэзыуэтэжар Къуэдзोकъуэ Палибщ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ Іуэрыуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапІэ, 1963. Н. 72–74.

НАРТХЭ Я ГЪУБЖЭР – къэзыуэтэжар Къэбэрдейм, Ст. Урыху къуажэм щыщ Къуэдзокъуэ Палиб Ибрахым и къуэрщ. 1959 гъэм дунейм ехыжащ. Абы жиІэу зэрызэхихам

ипкь иткIэ Нало Заур 1962 гэм, ноябрым и 1-м итхыжащ // Адыгэ IуэрыIуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1963. Н. 70–71.

СЭТЭНЕЙ ГУАЩЭРЭ ЛЪЭПЩРЭ ЗЭРЫЗЭЩЫХЪАР – къэзыIуэтэжар Къуэдзокъуэ Талибщ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ IуэрыIуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1963. Н. 74–76.

СЭТЭНЕЙ ЗЭРЫЛИАР – къэзыIуэтэжар Къуэдзокъуэ Талибщ. Зытхыжар Нало Заурщ // Адыгэ IуэрыIуатэхэр. Т. 1. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1963. Н. 76–77.

АНДЕМЫРКЪАН – къэзыIуэтэжар Къэбэрдейм, Плановскэ къуажэм щыщ Жыгун Пащэщ. Ильэс 70 и ныбжыщ. Щатхар октябрым и 18–м 1956 гьэрщ. Зытхар Нало Заурщ. Папкэ №32а–м дэлъщ // Адыгэ IуэрыIуатэхэр. Т. 2. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1969. Н. 283–284.

АНДЕМЫРКЪАН (уэрэд) – къэзыIуэтэжар Къэбэрдейм, Курп Ищхьэрэ къуажэм щыщ Сэрахъэ Хъэзизщ. Ильэс 66-рэ и ныбжыщ. Щатхар 1956 гьэрщ. Зытхар Нало Заурщ. Папкэ № 32а–м дэлъщ // Адыгэ IуэрыIуатэхэр. Т. 2. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1969. Н. 284–285.

АНДЕМЫРКЪАН – къэзыIуэтэжар Къэбэрдейм, Псыгуэнсу къуажэм щыщ Хъэсанэ Хъузерщ. Ильэси 100 и ныбжыщ. Щатхар 1956 гьэрщ. Зытхар Нало Заурщ. Папкэ № 32а–м дэлъщ // Адыгэ IуэрыIуатэхэр. Т. 2. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1969. Н. 285–286.

Абазэ Къ. 1. Бызыгыжъым и усэ; 2. [Къамбот и мэкъуауэгъухэр ауан ещI]; 3. Къамбот и тхъэусыхэ; 4. Пхъэм и дауэр; 5. Дзыгъуэжбыщым я пшыналъэ. = Абазов К. Стихи / подготовил к печати З. Налоев // Iуащхъэмахуэ. 1985. № 3. Н. 93–96.

Гамзатов Р. Нэпс ткIуэпс: КIуащ БетIал и фэеплъу. = Гамзатов Р. Слезинка: стихи памяти Б. Куашева / пер. на каб. яз. З.М. Налоев // Iуащхъэмахуэ. 1980. № 6. Н. 58.

Къылышбий И. 1. Iуэ дыщэ; 2. Насып; 3. Дыщэ лъэужь; 4. Усхуеижкъым; 5. Пхъум и фэеплъ; 6. Гъатхэ; 7. ГъащIэ; 8. Щхъэ пщыгъупща?; 9. Палъэ; 10. ХъэщIапIэ; 11. Шынэ; 12. Пэж; 13. [Псалъэ и Iуатэр...]; 14. Щхъэ зэрапхъуа?; 15. Гугъэр къэкIуэжаш;

16. ЩыIэ; 17. [Дигу дыггэр мыхъу зэи гуащIэ...]; 18. Сэтэней и уэрэд. = Клишбиев И. Стихи / подготовил к печати З. Налоев // Гуащхэмахуэ. 1988. № 5. Н. 49–55.

Къылышбий И. Лэныггэ; Дунейм уэ уеныкъуэкъукIэ...; Нобэрей; ЛэжъакIуэ щхэлыр...; ТхэIушхэр; ДыщэкIэ гуащIэу...; Дэ зыдмыггэнщIауэ...; Зыри тIэмыкIыуэ...; Дэ щIыхъу...; Дыщэ дыггэр...; Махуэр мэуфIынкI...; [Дыггуасэ, нобэ, пщэдей... = Клишбиев И. Стихи / подготовил к печати З. Налоев // Гуащхэмахуэ. 1992. № 2. Н. 95–98.

Къуэдзыкъуэ ПI. Мыщэм сыт и къэубыдI; Вранцоф-Дашкиным и жорыр; Мэзытхэм и пхур; Хэжыггальгэ мывитIым я псысэр. = Невероятные истории от Талиба Кодзокова / Адыгский (черкесский) Мюнхаузен; подготовил к печати З. Налоев // Гуащхэмахуэ. 1992. № 6. Н. 105–112.

Къуэдзокъуэ ПI. Къуэдзокъуэмрэ урыс пащтыхымрэ; Къуэдзокъуэр инэрал зэрыхуар; Къуэдзокъуэр мазэм зэрыкIуар; Пащтыхыжыыр зытекIуэдэжа сэшхуэр; Налшыч къалэ къызэрацтгэжар. = Невероятные истории от Талиба Кодзокова / Адыгский (черкесский) Мюнхаузен; подготовил к печати З. Налоев // Гуащхэмахуэ. 1993. № 1. Н. 3–13.

Къуэдзыкъуэ Палиб и псысэхэр: Палиб нарт Сосрыкъуэ псыщIэм къыхелгэфыж; Псыж зыубыда благгуэр. = Невероятные истории от Талиба Кодзокова / Адыгский (черкесский) Мюнхаузен; подготовил к печати З. Налоев // Гуащхэмахуэ. 2001. № 1. Н. 105–107.

А си анэурэ сэрмахуэ гущэ / зытхыжар Нало З. = Из фольклора / подготовил к печати З. Налоев // Адыгэ псалгэ. 2004. 11 февраля.

Къуэдзокъуэ Палибрэ урыс пащтыхымрэ; Палиб инэрал зэрыхуар / Хуэжэ и куэбжэ. = Невероятные истории от Талиба Кодзокова: Кодзоков Талиб и русский царь; Как Талиб стал генералом / Адыгский (черкесский) Мюнхаузен; подготовил к печати З. Налоев // Гуащхэмахуэ. 2012. № 1. Н. 153–160.

Къуэдзокъуэ Палиб и хыбархэр: Дзэггэшынуэ шу закъуэ; Вранцоф-Дашкиным и жорыр; Пащтыхыжыыр зытекIуэдэжа сэшхуэр; Франдж пащтыхым и пхур. = Невероятные истории от Талиба Кодзокова / Адыгский (черкесский) Мюнхаузен; подготовил к печати З. Налоев // Гуащхэмахуэ. 2012. № 2. Н. 147–156.

Талиб и тракторыжыр; Къуэдзокъуэр мазэм зэрыкӀуар / Хъуэжэ и куэбжэ. = Невероятные истории от Талиба Кодзокова / Адыгский (черкесский) Мюнхаузен; подготовил к печати З. Налоев // Иуащхэмахуэ. 2012. № 5. Н. 154–160.

Къуэдзокъуэр мазэм зэрыкӀуар. = Невероятные истории от Талиба Кодзокова / Адыгский (черкесский) Мюнхаузен; подготовил к печати З. Налоев // Адыгэ псалъэ. 2015. 12 сентябрь.



## РЕЦЕНЗИИ И ОТЗЫВЫ НА ТРУДЫ З.М. НАЛОЕВА

### **«Бзухэм я бзэ: усэхэр». Нальчик, 1959.**

Теунов Х. Поучительный путь [Рецензия на книгу «Бзухэм я бзэ: усэхэр. = Язык птиц: сборник стихов». Нальчик, 1959. 74 н.] // Дружба народов. 1961. № 7. С. 252–253.

### **«Аслъэныкъуэ: усэхэр». Нальчик, 1961.**

Кодзоков Х. Кабардинским ребятишкам [Рецензия на книгу «Аслъэныкъуэ: усэхэр. = Аслануко: стихи для детей дошкольного возраста». Нальчик, 1961. 18 н.] // Советская молодежь. 1962. 7 февраля.

### **«Шэрджэс дадэм и щыхьыбжьэ: рассказхэр».**

**Налшык, 1965.**

«Шэрджэс дадэм и щыхьыбжьэ». = Новое произведение З.М. Налоева [Рецензия на книгу «Шэрджэс дадэм и щыхьыбжьэ: рассказхэр. = Оленьи рога: рассказы». Налшык, 1965. 80 н.] // Гуашхьэмахуэ. 1966. № 1. Н. 64–65.

### **«Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр».**

**Налшык, 1965.**

Алиева А. История кабардинской литературы / А. Алиева, Х. Кажаров [Рецензия на книгу «Къэбэрдей литературэм и тхыдэм теухуа очеркхэр. = Очерки истории кабардинской литературы / редколлегия: Дж. Коков, З.М. Налоев (гл. ред.), П. Шевлоков». Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхылъ тедзапӀэ, 1965. 352 н.] // Вопросы литературы. 1966. № 11. С. 212–216.

**«Послевоенная кабардинская поэзия (1945–1956 гг.)».**

**Нальчик, 1970.**

*Алий А. Зыужыныгъэм и гъуэгум.* = *Алиева А. По пути развития* [Рецензия на книгу «Послевоенная кабардинская поэзия (1945–1956 гг.) / ред. М.Г. Сокуров». Нальчик, 1970. 155 с.] // *Йуащхэмахуэ.* 1971. № 2. Н. 87–90.

*Къэжэр Хь.* Ди литературоведением зеужь. = *Кажаров Х. Кабардинское литературоведение развивается* [Рецензия на книгу «Послевоенная кабардинская поэзия (1945–1956 гг.) / ред. М.Г. Сокуров». Нальчик, 1970. 155 с.] // *Ленин гъуэгу.* 1970. 19 августа.

*Алиева А. Современная кабардинская поэзия* [Рецензия на книгу «Послевоенная кабардинская поэзия (1945–1956 гг.) / ред. М.Г. Сокуров». Нальчик, 1970. 155 с.] // *Вопросы литературы.* 1971. № 5. С. 222–223.

**«Джэгүзэхэшэ». Налшык, 1971.**

*Шэвлокъуэ П.* «Джэгүзэхэшэ». = *Шэвлоков П. Приглашение к игре* [Рецензия на книгу «Джэгүзэхэшэ. = Приглашение к игре: для детей младшего школьного возраста». Налшык, 1971. 40 н.] // *Шэвлокъуэ П. ГъащЦэм и пшынальэ.* Налшык: Эльбрус, 1994. Н. 281–283.

*То же:* *Ленин гъуэгу.* 1971. 14 ноября.

**«Усэхэр». Нальчик, 1973.**

«Усэхэр». = *Новый сборник стихов* [Рецензия на книгу «Усэхэр. = Стихи / худож. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 1973. 96 н.] // *Йуащхэмахуэ.* 1974. № 1. Н. 93–94.

**«Дыгъэеджэ: усэхэр». Нальчик, 1976.**

*Къамбий З.* «Дыгъэеджэ». = *Камбиев З. Новая книга писателя* [Рецензия на книгу «Дыгъэеджэ: усэхэр. = Приглашение солнца: стихи для детей младшего и среднего школьного возраста / худож. Б.Х. Бгажноков». Нальчик, 1976. 72 с.] // *Ленин гъуэгу.* 1977. 5 марта.

**«Из истории культуры адыгов». Нальчик, 1978.**

Голубева Л.Г. От фольклора к литературе [Рецензия на книгу «Из истории культуры адыгов / худож.-ред. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 1978. 192 с.] // Вопросы литературы. 1979. № 10. С. 268–273.

Бгажноков Б.Х. О новом этапе в изучении культурной истории адыгов [Рецензия на книгу «Из истории культуры адыгов / худож.-ред. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 1978. 192 с.] // Советская этнография. 1982. № 1. С. 160–163.

**«ДжэгуакӀэмрэ усакӀэмрэ: адыгэбзэмрэ литературэмрэ езыгъаджэхэм я дӀӀэпыкъуэгъу». Налшык, 1979.**

Пщыбий И. ДжэгуакӀэмрэ усакӀэмрэ. = Пишибиев И. Новая книга ученого [Рецензия на книгу «ДжэгуакӀэмрэ усакӀэмрэ: адыгэбзэмрэ литературэмрэ езыгъаджэхэм я дӀӀэпыкъуэгъу. = Джегуако и поэт.» Налшык, 1979. 164 н.] // Пщыбий И. Зэманым и джэрпэджэж: Литатурэ. ГуэрыӀуатэ. Налшык: Эльбрус, 2000. Н. 139–142.

**То же:** Пщыбий И. Гуэгуанэхэр. Налшык: Эльбрус, 1983. Н. 103–107.

**То же:** Пщыбий И. ПсыпӀэ лъэужьыфӀӀэ. Налшык: Эльбрус, 1993. Н. 91–94.

**То же:** Ленин нур. 1980. 11 марта. Н. 4.

Бгажноков Б.Х. О новом этапе в изучении культурной истории адыгов [Рецензия на книгу «ДжэгуакӀэмрэ усакӀэмрэ: адыгэбзэмрэ литературэмрэ езыгъаджэхэм я дӀӀэпыкъуэгъу. = Джегуако и поэты». Налшык, 1979. 164 н.] // Советская этнография. 1982. № 1. С. 160–163.

**«Къру закъуэ: новеллэхэр». Налшык, 1981.**

ШацӀӀэ А. Нал Заур и «Къру закъуэм» папцӀӀэ. = Шашев А. О новой книге писателя [Рецензия на книгу «Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык, 1981. 400 н.] // Гуашхьэмахуэ. 1986. № 1. Н. 97–101.

Къэжэр Хь. Ди прозэм и лъэбакъуэщӀӀэ. = Кажаров Х. Новое слово в кабардинской прозе [Рецензия на книгу «Къру закъуэ:

новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык, 1981. 400 н.] // Гуащхэмахуэ. 1982. № 5. Н. 40–42.

Урусбиева Ф. «Книга книг» Заура Налоева [Рецензия на книгу «Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык, 1981. 400 н.] // Кабардино-Балкарская правда. 1985. 10 декабря.

Тхьэгъэзит З. «Къру закъуэ». = Тхагазитов З.М. Одинокий журавль [Рецензия на книгу «Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык, 1981. 400 н.] // Тхьэгъэзит З. Зыужьыныгъэм и гъуэгу. Налшык: Эльбрус, 1987. Н. 75–76.

То же: Ленин гъуэгу. 1982. 29 мая.

Тхагазитов Ю. Время собирать камни? (полемические заметки) [Рецензия на книгу «Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык, 1981. 400 н.] // Эльбрус. 1987. № 1. С. 92–98.

Тхьэгъэзит З. ГъащӀэр зэрыщыт дьдэу кыщыгъэлъэгъуащ. = Тхагазитов З. Показал жизнь такой, какая она есть [Рецензия на книгу «Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык, 1981. 400 н.] // Адыгэ псалъэ. 1998. 24 июля. Н. 3.

Ширдий М. «Къру закъуэ». = Ширдиева М. О новой книге [Рецензия на книгу «Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.С. Кастромин. Налшык, 1981. 400 н.] // Адыгэ псалъэ. 2001. 30 марта.

Назарова Л. О любви в глобальном смысле или Телега жизни [Премьера спектакля в Госдрамтеатре им. А. А. Шогенцукова «Черные глаза Афины» по новелле З. Налоева] // Газета Юга. 2007. 1 марта.

Якуэжъутэ К. Цъыху нэхъ лъащӀэ щыӀэкъым. = Якокутова К. Нет ничего дороже человека: [о новелле «Деревянная кукла Хабалы»] // Терек. 2010. 25 апреля.

### «Этюды по истории культуры адыгов». Нальчик, 1985.

Мижаев М.И. [Книга З.М. Налоева «Этюды по истории культуры адыгов». Нальчик, 1985. 272 с.] // Известия Северо-Кавказ-

ского научного центра высшей школы. Серия «Общественные науки». Ростов н/Д., 1986. № 3. С. 143–144.

### **«Адаб Баксанского культурного движения.**

**Нальчик, 1991.**

*Ширдий М. Шцэныгэм и нэхум щцЭтахэщ. = Ширдиева М. Под сенью Света знаний [Рецензия на книгу «Адаб Баксанского культурного движения / разыскал, исследовал и подготовил к печати З.М. Налоев; науч. ред. А.М. Гутов, худож. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 1991. 440 с.] // Черкес хэку. 1991. 28 ноября.*

### **«Сабий щэнгасэ: щцЭблэр зыгасэхэм езыгьаджэхэм папщцЭ. Япэ тхылъ». Нальчик, 1998.**

*Лыкбъужь Н. «Сабий щэнгасэ». = Лукожева Н. «Хрестоматия для детского сада» [Рецензия на книгу «Сабий щэнгасэ: щцЭблэр зыгасэхэм езыгьаджэхэм папщцЭ. Япэ тхылъ. = Хрестоматия для детского сада: учебное пособие. Т. 1 / ред. Х. Шомахов; худож. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 1998. 416 с.] // Советская молодежь. 1998. 20 ноября.*

*Шадуева Л. С поставленной задачей Заур Налоев справился [Рецензия на книгу «Сабий щэнгасэ: щцЭблэр зыгасэхэм езыгьаджэхэм папщцЭ. Япэ тхылъ. = Хрестоматия для детского сада: учебное пособие. Т. 1 / ред. Х. Шомахов; худож. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 1998. 416 с.] // Советская молодежь. 1998. 11 декабря.*

*Мэрзэй Л. ЛьягьугьуафцЭ дадэ хужь. = Мирзоева Л. Любимый, добрый дедушка [Рецензия на книгу «Сабий щэнгасэ: щцЭблэр зыгасэхэм езыгьаджэхэм папщцЭ. Япэ тхылъ. = Хрестоматия для детского сада: учебное пособие. Т. 1 / ред. Х. Шомахов; худож. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 1998. 416 с.] // Советская молодежь. 1999. 9 июня.*

### **«Урыху Іубыгьуэ: усэхэр». Налшык, 2001.**

*Ширдий М. Зиусхьэн Гупсысэ. = Ширдиева М. Госпожа Дума [Рецензия на книгу «Урыху Іубыгьуэ: усэхэр. = Глоток из Уруха: стихи». Налшык, 2001. 150 с.] // Адыгэ псалъэ. 2001. 8 декабря.*

**«Мазэм фІэкІа зыми имыльэгуар:  
новеллэхэмрэ псысэхэмрэ». Налшык, 2006.**

*Шэджемокъуэ М.* «Мазэм фІэкІа зыми имыльэгуар». = *Шиб-зухов М.* Новая книга писателя [Рецензия на книгу «Мазэм фІэкІа зыми имыльэгуар: новеллэхэмрэ псысэхэмрэ. = В обзоре луны: новеллы и сказки / худож.-ред. Ю.М. Алиев». Налшык, 2006. 280 н.] // Адыгэ псалъэ. 2006. 21 сентября.

**«АдыгэцІэхэр». Налшык, 2007.**

ТхылъыщІэм мыхъэнэшхуэ иІэу кълъытащ. = Новый труд З.М. Налоева [Рецензия на книгу «АдыгэцІэхэр. = Кабардинские личные имена / ред. М.Л. Апажев; худож. В.И. Мартынова». Налшык, 2007. 191 н.] // Лескенская газета. 2008. 10 января.

*Дзамихова Л.* Книга кабардинских имен Заура Налоева [Рецензия на книгу «АдыгэцІэхэр. = Кабардинские личные имена / ред. М.Л. Апажев; худож. В.И. Мартынова». Налшык, 2007. 191 н.] // Кабардино-Балкарская правда. 2007. 31 октября.

**«Ипэрей адыгэбзэ литературэм и антология».  
Нальчик, 2010.**

*Ширдий М.* Псыпэр къыщежъэр. = *Ширдиева М.* Исток [Рецензия на книгу «Ипэрей адыгэбзэ литературэм и антология. = Антология ранней адыгоязычной литературы». Нальчик, 2010. 352 н.] // Адыгэ псалъэ. 2010. 4 декабря.

*Алхасова С.М.* Фольклорные истоки материалов «Антологии ранней адыгоязычной литературы» [Рецензия на книгу «Ипэрей адыгэбзэ литературэм и антология. = Антология ранней адыгоязычной литературы». Нальчик, 2010. 352 н.] // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик, 2015. С. 115–122.

**«Институт джегуако». Нальчик, 2011.**

*БакІуу Хъ.* ДжегуакІуэхэм я дуней (Нало Заур и къэхутэныггэм ехъэлІауэ). = *Баксов Х.И.* Мир джегуако: в свете исследования Заура Налоева [Рецензия на книгу «Институт джегуако / худож. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 2011. 408 с.] // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик, 2015. С. 40–46.

*То же:* Гуашхэмахуэ. 2011. № 6. Н. 135–139.

Хоконов М.А. Новое слово в истории фольклора адыгов [Рецензия на книгу «Институт джегуако / худож. З.Х. Бгажноков». Нальчик, 2011. 408 с.] // Вестник КБИГИ. Вып. 18. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2011. С. 163–168.

**«Къру закъуэ: новеллэхэр».**

**2-е изд., доп. и пераб. Налшык, 2012.**

Бакова З. «Одинокий журавль» Заура Налоева [Рецензия на книгу «Къру закъуэ: новеллэхэр. = Одинокий журавль: новеллы / худож. М.М. Горлов; ред. З.С. Канукова». 2-е изд., доп. и пераб. Налшык, 2012. 472 с.] // Университетская жизнь. 2012. 31 марта.

**«Бригантина Исмела и другие новеллы».**

**Нальчик, 2018.**

Шидугов Р. Новеллы Заура Налоева на русском языке / К 90-летию писателя вышла книга «Бригантина Исмела и другие новеллы». Нальчик: М. и В. Котляровы, 2018» // Кабардино-Балкарская правда. 2018. 11 сентября. С. 3.

**АЛИЕВА А.И.**

*доктор филологических наук,*

*Заслуженный деятель науки КБР, академик АМАН*

**СОВРЕМЕННАЯ КАБАРДИНСКАЯ ПОЭЗИЯ**

(рецензия на книгу З.М. Налоева «Послевоенная кабардинская поэзия (1945–1956). Нальчик: Эльбрус, 1970. 158 с.) //

Вопросы литературы. 1971. № 5. С. 222–223.

Одна из особенностей кабардинской советской литературы (как, впрочем, и других так называемых младописьменных литератур) состоит в том, что в ней наблюдается известная жанровая диспропорция — на всех ее этапах ведущее место принадлежало поэзии.

Эта диспропорция сохранилась и в послевоенные годы, несмотря на успешное развитие кабардинской прозы и драматургии. Этот период оказался весьма плодотворным для кабардинской поэзии: в ней интенсивно формируется и развивается лирика, ставшая наиболее распространенной художественной формой. Творчество таких поэтов, как Али Шогенцуков, А. Кешоков, Адам Шогенцуков, Б. Куашев, а также молодых поэтов отражает в себе важнейшие черты современного литературного процесса Кабарды.

Чтобы показать достижения современной кабардинской поэзии, З. Налоев делает необходимый экскурс во всю ее историю. Автор исследует, чем обусловлено преобладающее развитие поэзии уже в момент становления национальной литературы, и указывает на следующие обстоятельства: отсутствие книжно-литературного опыта, необходимого для возникновения прозы и драматургии, авторитет и могущество фольклорной традиции народа.

Активное общение читателя и писателя начинается с публикаций произведений Али Шогенцукова – основоположника национальной кабардинской литературы.

Конечно, художественное восприятие всегда зависит и от интеллектуального развития самого читателя. На современном этапе, например, уровень эстетической культуры читателя так высок, что является серьезным стимулом для творческого труда писателей. З. Налоев справедливо говорит о том, что сохранить положение «впереди читателя» для кабардинского писателя можно лишь в том случае, если «интенсивно осваивать художественный опыт человечества, если он сам будет расти как художник и мыслитель».

В прямой связи с «проблемой читателя» находится и вопрос влияния фольклорных традиций на кабардинскую поэзию. Актуальная для младописьменных литератур проблема фольклоризма рассматривается на многообразном материале. Так, говоря о Б. Пачеве, народном певце-джегуако, творчество которого считается своеобразным мостиком от фольклора к литературе, З. Налоев пишет: «Для Б. Пачева, переживающего эволюцию превращения из джегуако в поэта, значение фольклоризма не то же самое,

что для поэта, возвращенного на традициях и эстетических нормах письменной литературы. Фольклоризм Б. Пачева – это естественная сфера материнской художественной стихии. Заслуги Б. Пачева перед кабардинской поэзией надо видеть в тех шагах, которые он сделал на пути к эстетическим нормам литературы».

Фольклоризм совсем иного рода видит З. Налоев в творчестве Али Шогенцукова. Здесь фольклоризм – явление не только реликтовое, но и постепенно преодолеваемое в своем крайнем выражении, все еще необходимый, закономерный художественный элемент, сохраняющий контакт между автором и читателем, не порывающим с фольклором.

И наконец, новый этап в кабардинской поэзии в претворении художественных традиций фольклора, в творческом их использовании – лирика Алима Кешокова. «Али Шогенцуков в своей лирике видит мир чаще всего сквозь призму традиционных фольклорных образов, придающих его произведениям особую доходчивость даже для неподготовленного читателя. Алим Кешоков (и современная лирика) вообще преодолел этот прямолинейный фольклоризм. Каждый образ в новой лирике рождается для данного конкретного случая, из особенностей художественного видения поэта. А в тех довольно частых случаях, – и это весьма характерно, – когда А. Кешоков прибегает к традиционным образам, он переосмысливает их по-своему, наполняя современным содержанием».

Последовательно рассматривается в монографии З. Налоева и процесс усвоения кабардинскими писателями инонационального литературного опыта, в первую очередь русской литературы.

Если у первых кабардинских поэтов и даже у Али Шогенцукова формой такого влияния следует считать заимствование приемов развитых литератур, повторение их «тематики», то у поэтов современных это влияние имеет совершенно иной характер. З. Налоев связывает его с обогащением общей и поэтической культуры поэтов.

З. Налоев касается и других вопросов, например, такого, как выработка кабардинского литературного языка и новаторство различных поэтов в области кабардинского стихосложения,

останавливается на реформе национального стиха и ее значении для национальной литературы.

Из книги З. Налоева перед читателем предстает широкая панорама современной поэзии Кабарды, многообразные поиски ее художников, стремящихся выразить дух нашей эпохи, сбереечь живые традиции народной поэзии. обстоятельное решение автором поставленных им вопросов, безусловно, делает эту работу весьма актуальной.

### ГОЛУБЕВА Л.Г.

*кандидат филологических наук, доцент,  
старший сотрудник Института мировой литературы РАН*

### ОТ ФОЛЬКЛОРА К ЛИТЕРАТУРЕ

(рецензия на книгу *З.М. Налоева* «Из истории культуры адыгов». Нальчик: Эльбрус, 1978. 192 с.) // Вопросы литературы. 1979. № 10. С. 268–273.

Круг вопросов, поставленных в книге З.М. Налоева «Из истории культуры адыгов», представляет большой интерес, так как решение их дает ценный материал для осмысления одной из важнейших проблем литературоведения – процесса становления художественной литературы как специфической формы познания действительности.

Книга З. Налоева – сборник статей. Здесь и очерки этнографического характера, и исследования песенных жанров адыгского фольклора, и работы, посвященные анализу дооктябрьской письменной литературы адыгов. Однако, несмотря на кажущуюся разно-проблемность, все эти работы подчинены единому и целостному замыслу: показать на материале адыгского устного творчества сложный диалектический процесс развития в фольклоре элементов, которые станут достоянием художественной литературы, ее характерными чертами.

Нам хотелось бы привлечь внимание к книге З. Налоева потому, что это одно из тех исследований, где скрупулезный и глубокий анализ частного материала выводит к важнейшим общим закономерностям, которые поверяются результатами, добытыми при изучении сходных явлений у других народов, тем самым подтверждая истинность и научную ценность этих выводов.

В рецензируемой книге З. Налоев выступает как вдумчивый исследователь-фольклорист. В работе много интересных и оригинальных наблюдений над различными жанрами адыгского песенного фольклора. Большое внимание уделяет автор обрядовой песенной поэзии, эволюции ее роли и функций в общественном быту адыгов. Примечательна в этой связи характеристика обряда излечения и облегчения страданий тяжелообольного – *чапца*, сопровождаемого специальными песнями. На конкретном материале автор прослеживает, как меняется содержание этих песен, как происходит вытеснение первоначального магического содержания и замена его светским, эстетическим и как в итоге *чапц* окончательно утрачивает свое магическое назначение, трансформируясь в народное карнавально-зрелищное празднество.

Особый интерес проявляет исследователь к творчеству адыгских народных певцов – *джегуако*. З.М. Налоев впервые в адыгской фольклористике поднимает важную проблему: роль *джегуако* в национальном и межнациональном общении как в сфере идейно-политической, так и эстетической, убедительно доказывая демократический, прогрессивный характер их деятельности.

С интересом читается глава, посвященная очистительной песне – жанру, не имеющему, по словам автора, аналога в фольклоре других народов. Весьма удачен, на наш взгляд, раздел, содержащий анализ *кебжеца* – одного из популярнейших жанров песенно-смехового фольклора адыгов.

Фольклористические изыскания З. Налоева отличает новизна подхода, точность и ясность аргументации, тщательность отбора фактического материала. Конечно, фольклорная проблематика книги не исчерпывается этим пунктирно очерченным перечнем, она заслуживает специального разговора, но мы хотим более обстоятельно остановиться на другой стороне работы З. Налоева.

Весь фольклорный материал, который привлекает автор, нужен ему не столько для конкретного анализа определенных жанров устно-поэтического творчества адыгов, сколько для выявления тех моментов в исторической жизни фольклора, которые явились предвестниками зарождения собственно художественной литературы. В каждой из статей сборника, выстроенных в последовательный концептуальный ряд, автор на том или ином материале пытается решить эту проблему.

Одним из важнейших шагов на пути к возникновению художественной литературы как специфической формы идеологии автор считает освобождение произведений фольклора от магической функции, от утилитаризма, обретение ими функции эстетической. И на примере адыгских обрядовых песен (глава «Функция песни в обряде «чапц») он убедительно доказал, что в период классового расслоения общества обрядовая поэзия неизбежно освобождается от культово-магического содержания и становится явлением эстетического ряда.

Как известно, одной из специфических черт художественной литературы является наличие творческой индивидуальности в отличие от фольклора с его коллективным характером творчества. В книге З. Налоева на примере творчества адыгских народных певцов джегуако наглядно прослежен процесс становления осознанного индивидуального авторства, вычленение его из коллективного творческого процесса. Появление в устной поэзии этого авторского (личностного) начала, на первых порах еще не осознанного, автор обнаруживает в лирической песне. З. Налоев считает, что первыми творцами лирической песни были женщины, открывшие для поэзии эмоциональную сферу жизни человека. «Особенностью нового типа песен, – по словам исследователя, – является переживание личного горя героем, который в данном случае и является автором произведения».

Первые образцы лирической поэзии рождаются в результате сознательного индивидуального творческого акта, и они, как правило, автобиографичны. На примере эволюции жанра «очистительной песни» автор прослеживает, как совершается постепенная утрата ею фактографической правды и как на смену

приходит осознание возможности вымысла, возможности «фантазировать, выдумывать и интерпретировать события и факты». Это был шаг вперед на пути к сознательному художественному вымыслу, к художественному обобщению действительности, которое станет завоеванием, собственно, художественной литературы. В адыгском фольклоре XIX – начала XX века этот процесс «породил таких видных лириков, как Ляща Агноков и Бекмурза Пачев, поэтика которых уже близка к поэтике литературной».

Таким образом, поэзия народных певцов на определенном историческом этапе выступает как продукт осознанного авторства, несущего на себе печать творческой индивидуальности, являя собой переходную ступень от фольклора к литературе. Остается сожалеть, что в книге не стало предметом специального рассмотрения под таким углом зрения творчество наиболее известных адыгских джегуако, поэтика, идейно-тематический строй их произведений, характер отбора и осмысления ими жизненного материала. Такой анализ позволил бы вскрыть всю специфичность этого явления, находящегося на стыке устного народного творчества и письменной литературы.

Механизм возникновения и становления, собственно, художественной литературы выявляется автором не только на данных фольклора, но и на материале первых образцов письменной дооктябрьской литературы адыгов. З. Налоев, обращаясь к творчеству адыгских писателей-просветителей XIX-начала XX века, убедительно доказывает, что их произведения еще нельзя считать художественной литературой в полном смысле этого слова. Правильность этого положения наглядно подтверждается в книге анализом «Истории адыгейского народа», воссозданной по народным преданиям адыгским просветителем XIX века Шорой Ногмовым, а также осмыслением литературной продукции деятелей просветительского движения начала XX века (глава «Литература Баксанского просвещения»).

Характеризуя просветительскую публицистику, З. Налоев прежде всего вскрывает ее синкретический характер. Просветительскую публицистику еще нельзя причислить к чисто художественной литературе, она несет в себе многие внехудожественные

ственные функции, являя собой своеобразное сочетание черт исторического, этнографического, фольклористического и художественного сочинения. Причины своеобразия этого явления автор видит в том, что эта литература возникла как порождение просветительской идеологии и всецело была подчинена пропаганде политических и историко-культурных идей, характерных для адыгского просветительского движения. Отсюда обращенность писателей-просветителей к отечественной истории, этнографии, фольклору, стремление привлечь внимание и выявить в исторической, бытовой и эстетической жизни адыгов те прогрессивные начала, которые явятся залогом будущего национально – культурного возрождения родного народа. Такого рода синкретические произведения как нельзя лучше отвечали этим задачам. Этим объясняется и явное доминирование в просветительской публицистике утилитарной функции над эстетической. Вглядываясь в это своеобразное явление культурного развития адыгских народов, исследователь подмечает, как в недрах просветительской литературы с ее утилитаризмом, нерасчлененностью функций оформляются те черты, которые станут определяющими в собственно художественной литературе. В этом отношении особенно интересны наблюдения З. Налоева над характером и эволюцией вымысла в просветительской литературе: от вымысла чисто утилитарного свойства как формы «пропаганды национально важных идей до вымысла ради художественного пересоздания действительности», то есть вымысла как художественного обобщения.

Выявление и в фольклоре, и в просветительской публицистике элементов, как бы предвещающих основы литературной типизации, наглядно характеризует этот этап в развитии адыгской культуры как переходный на пути становления национальной художественной литературы.

Важное достоинство книги З. Налоева в том, что автор не замыкается в рамках локального материала, постоянное обращение к широкой системе сравнительно-типологических параллелей в фольклоре и литературах других народов – отличительная черта его исследовательского почерка.

Итак, перед нами серьезное теоретическое исследование. Поэтому хотелось бы видеть в такой работе хороший научный аппарат. В своей книге автор широко пользуется терминологией, употребляющейся в адыгской фольклористике, но незнакомой исследователю, не занимающемуся специально фольклором адыгов. Небольшой терминологический словарь, сопровождающий книгу, был бы хорошим подспорьем для читателя.

**БГАЖНОКОВ Б.Х.**

*доктор исторических наук,  
Заслуженный деятель науки КБР, академик АМАН*

**О НОВОМ ЭТАПЕ В ИЗУЧЕНИИ  
КУЛЬТУРНОЙ ИСТОРИИ АДЫГОВ**

(рецензия на книги *З.М. Налоева*

«Из истории культуры адыгов». Нальчик, 1978. 192 с.

и «Джэгуаклуэмрэ усаклуэмрэ». = «Джегуако и поэт».

Нальчик, 1979. 164 с.) // Советская этнография. 1982. № 1. С. 160–163.

Культурная история адыгов, так же, впрочем, как и политическая, не восстановлена сколько-нибудь полно. Кроме субъективных причин есть здесь и объективные: скудость источников, малое число специальных исследований, на которые можно опереться, наконец, – это, пожалуй, самое главное, – сложность самой проблемы. Уместно, в связи с этим вспомнить слова Дж.С. Белла, автора знаменитого «Журнала пребывания в Черкесии». «В действительности, – писал он, – большие трудности будут стоять на пути каждого, кто хотел бы изучить этот народ с точки зрения научной и философской, вследствие той непроницаемой завесы, которая скрывает от нас его происхождение и его древнюю историю... это помешает ему найти объяснение для многих особенностей, которые встречаются в их установлениях, обычаях, предрассудках и преобладающих склонностях... короче говоря, в их национальном характере. И к этой трудно-

сти всегда будет присоединяться другая почти равная ей – это точно установить, как чувствует и мыслит этот народ...».

Не стоит доказывать, что отмеченные Беллом препятствия преодолены до сих пор лишь частично. Нужен глубокий, квалифицированный анализ традиционной культуры адыгов, не узко эмпирический, а системный, предполагающий изучение одних фактов в тесной связи со множеством других, в том числе и типологически сходных, и самое главное, в контексте социальной и политической истории народа.

Печать этой вполне созревшей необходимости лежит на всех разделах двух недавно изданных книг З.М. Налоева: «Из истории культуры адыгов» и «Джегуако и поэт», которая по существу является продолжением первой книги.

Не довольствуясь описанием явлений культуры – кстати сказать, детальным, скрупулезным, – автор стремится выявить их истоки, обосновать развитие и упадок. При этом он мастерски пользуется историко-генетическим и типологическим методами, обнаруживая отличное знание фольклора, этнографии и истории адыгов и многих других народов земного шара. Особенность книг З.М. Налоева и в том, что они содержат материал, достойный внимания представителей различных научных дисциплин: этнографов и историков, фольклористов и лингвистов, социологов и психологов. Прослеживая путь от первых анонимных авторов песен, стихов, басен, рассказов до авторов, шагнувших в литературу, З.М. Налоев открывает перед нами широкую панораму быта, психологии, социальных и личных устремлений адыгов на протяжении нескольких столетий. Мы узнаем много полезного о мировосприятии и образе жизни крестьян и военно-феодалной знати, о гостеприимстве и этикете адыгов, о социальном положении и психологии женщины-горянки, об исторических событиях и их отражении в фольклоре.

Подход к этим вопросам у З.М. Налоева, как правило, нешаблонный, позволяющий выявить новые грани факта, события, традиции.

Возьмем, например, интерпретацию обряда «чапщ». Ученые, дореволюционные и советские, не раз обращались к данному самобытному явлению. Но они ограничивались всегда ука-

занием на целительную функцию обряда – обеспечить скорейшее выздоровление больного. З.М. Налоев подходит к вопросу иначе. Целительную функцию обряда он признает первичной, конституирующей, но не единственной. В период расцвета феодальных отношений становится преобладающей ее вторичная функция – карнавальная. Победа карнавального начала меняет характер и функции действующих лиц, весь словесный, жестовый, пантомимический маскарад обряда, а также, естественно, и песню – центральное звено теперь уже не столько целительной, сколько эстетической, игровой деятельности. Против этой концепции, опирающейся на известные положения М.М. Бахтина, трудно что-либо возразить: она лучше всего объясняет существенные изменения, происшедшие внутри обряда, особенно на последних этапах его бытования.

То же можно сказать и о связи, которую устанавливает З.М. Налоев между табу и метонимией. Автор вполне резонно, на наш взгляд, полагает, что корни метонимии следует искать в магических словесных запретах и возникающих на этой почве иносказательных обозначениях животных, людей, болезней, вещей и т.д. Формирующаяся при этом техника иносказательной подачи мыслимого содержания ложится в основу чрезвычайно богатой системы образных средств адыгских языков. Эту технику подхватывает, с одной стороны, мощная волна устного народного и затем письменно-литературного творчества, а с другой – стихия повседневной разговорной речи, благодаря чему повышается потенциал ее выразительно-изобразительных возможностей. В этом процессе особенно важную роль З.М. Налоев отводит народным певцам и стихотворцам, пытаясь при этом дать их возможно более полную характеристику, проливающую свет на духовную атмосферу феодальной Черкесии в целом. Об этом свидетельствует, например, выдвигаемая автором гипотеза происхождения вольности народных певцов и поэтов – джегуако (освобождение их от многочисленных и обременительных предписаний феодального общества). Адыгские джегуако, так же как их собратья в других странах (русские скоморохи, тюркские акыны, французские жонглеры, немецкие шпильманы, испанские хуглары), были, по

мнению З.М. Налоева, живыми и постоянными носителями обрядового карнавального мироощущения, его «продолжением... в будни». А обряд, по словам М.М. Бахтина, «дает право на известную свободу и фамильярность, на нарушение обычных норм общежития». Теперь понятно, почему джегуако пользовался необычной по тем временам свободой высказываний и личной неприкосновенностью. Князья и те не могли поколебать не совсем удобное для них status quo народных певцов.

Тема творческой личности – одна из центральных в данных работах З.М. Налоева. Кажется, что к народным певцам и поэтам он относится с некоторым пристрастием, приводящим к преувеличению их социальной значимости. Такое впечатление может создаться, например, при чтении раздела о роли джегуако в национальном и межнациональном общении, в механизме социальных связей и отношений феодальной Черкесии. Но оно сразу исчезает, как только мы начинаем сознавать идею, которой служит социальный и психологический портрет джегуако. Это идея эволюции творческой личности в истории адыгов. Она объединяет, по существу, все разделы названных книг З.М. Налоева. Главная фигура первых этапов эволюции – джегуако. Потому ему и уделяется так много внимания.

Однако джегуако не заслоняет творческую индивидуальность других лиц, например женщин. «Женщины – творцы великих песен» – так называется один из разделов книги. З.М. Налоев вскрывает здесь социальные причины появления песен, сочиненных женщинами, песен, которые воспевают не подвиги доблестных рыцарей, не дальние походы их за добычей, а чувства (чаще всего трагические), вызванные тяжелой долей женщины, распространением ложных слухов о ней, смертью любимого человека, разлукой с ним и т.д. Это были лирические песни, резко противопоставленные по содержанию традиционным героическим песням. Их появление, относимое автором к концу XVIII в., было подготовлено всем ходом исторического развития адыгского общества. Таким образом, впервые более или менее полно раскрылись ценность и глубина переживаний отдельной личности, наметилось ее освобождение от власти коллективных представлений.

Но почему именно в песне, а не в какой-либо другой, более естественной и свободной форме общения? З.М. Налоев считает, что песня, в понимании древних адыгов, обладала «особенной силой, делающей возможным высказывание таких желаний, таких мыслей и чувств, которые нельзя было выражать в обычной, обыденной форме и в обычных обыденных условиях, не рискуя потерять доброе имя и уважение соплеменников». С этим можно согласиться. В условиях «односторонней серьезности тона» (М.М. Бахтин), характерной для официальной средневековой идеологии, песня была не только формой самовыражения личности, но и средством защиты ее от оков средневековой морали, что так явно выступает в так называемых очистительных песнях. Обычное, бытовое слово не могло защитить, реабилитировать незаслуженно униженную, оскорбленную личность, а песенное, поэтическое, в силу приписываемых ему магических свойств, – могло.

Идея самоценности песенного слова, о которой идет речь, сама по себе не нова, ее высказывал еще А.Н. Веселовский, ср.: «Песня – знание, а знание – сила: заговор обрядового певца, жреца принуждает богов проявить себя, подействовать: он властен над ними, его мановению повинуются природа». Надо думать, что, создавая очистительную песню, ее автор имел в виду не только людей, здесь была безусловно и апелляция к духам, демонам, богам, надежда на их понимание и благосклонность, защиту и покровительство.

Особого внимания заслуживает раздел о деятелях Баксанского просветительского центра во главе с Н.А. Цаговым и А.Г. Дымовым. Он построен на богатом, многообразном фактическом материале, по крупицам собранным из книг и газет, выпущенных А.Г. Дымовым и Н.А. Цаговым накануне и сразу после Великой Октябрьской социалистической революции.

Пользуясь религиозной, мусульманской фразеологией, деятели Баксанского просвещения прививали массам интерес к знаниям, образованию, идеализировали прошлое и призывали к национальному возрождению.

Анализ публикаций деятелей Баксанского просвещения подкупает своей глубиной. Автор стремится вникнуть в каждую

деталь имеющихся в его распоряжении текстов, точнее определить специфику мировосприятия, миропонимания зарождающейся адыгской интеллигенции. В частности, обращает на себя внимание замечание о том, что ее лучшие представители сознательно обходили молчанием аристократию, адыгских князей и полководцев, память о которых еще жива в народе. Они прославляли и пропагандировали новый тип личности – мудреца, энциклопедиста, гуманиста и в силу этого сами, надо полагать, претендовали на это высокое звание. Деятельность Н. Цагова, А. Дымова, Х. Купова, Х. Тлепцера и других представителей Баксанского просветительского центра была, таким образом, последним (в рамках предреволюционной истории) звеном в историческом развитии творческой личности у адыгов.

Но в народе были живы традиции устного народного творчества; некоторое время они преобладали и после революции. Не ушли еще со сцены социальной жизни популярные джегуако. Им, этим поздним, последним народным певцам посвящает автор значительную часть своей второй книги.

Анализируя творчество Кильчуко Сижажева, Индриса Кажарова и других джегуако, автор рассматривает сложные процессы зарождения письменной литературы и появления на общественной арене личности поэта в современном смысле слова.

З.М. Налоев, как мы видим, предлагает оригинальную, динамическую концепцию развития личности, основанную на конкретном фольклорном, этнографическом и историческом материале. В книге предпринята попытка, в целом безусловно успешная, ответить на такие вопросы, которые ранее даже не ставились. Заслуга З.М. Налоева состоит, повторяем, не столько в открытии новых феноменов культуры, сколько в новом способе их понимания и истолкования. На нынешнем этапе исследований традиционной культуры адыгов это, как было сказано в самом начале, представляется особенно важным.

## МИЖАЕВ М.И.

*кандидат филологических наук,  
исследователь черкесской мифологии, писатель*

**Налоев З.М.** Этюды по истории культуры адыгов: очерки. Нальчик, 1985. 272 с. // Известия Северо-Кавказского научного центра высшей школы. Серия «Общественные науки». Ростов на-Дону, 1986. С. 143–144.

Данная работа является своеобразным продолжением предыдущих публикаций автора, в которых ставились и решались актуальные вопросы фольклора и литературы, взаимосвязи устного народного творчества и письменной литературы адыгов. В рассматриваемой книге углубляется исследование поставленных ранее проблем адыгской культуры, ставятся и успешно решаются новые, связанные с этнографией, фольклором, просветительством, письменной литературой адыгских народов.

Работа состоит из четырех разделов. Два из них посвящены этнографическим и фольклористическим аспектам анализа народной культуры адыгов. В их числе особое место занимает институт джегуако – адыгских народных певцов. Джегуако у адыгов представляет собой феномен культуры, в котором еще много тайн и загадок. Всестороннее изучение этого института, оказавшего огромное влияние на духовную культуру адыгов, – одна из труднейших и актуальных задач в научном осмыслении культурного наследия адыгов. Ни один исследователь народной адыгской культуры, фольклора, литературы не обходится без проблем, связанных с джегуако.

Однако по-настоящему поставил эту проблему З.М. Налоев, который многие годы упорно и настойчиво занимается этим вопросом. В свой труд о джегуако он вводит не только литературный материал, но и большой архивный и полевой. Среди них материалы о выдающихся джегуако Л. Агнокове, С. Сижажеве, С. Мижаеве, З. Кувае и многих других, сведения о которых автор собирал по крупицам многие годы.

Книга открывается статьей «Социальное и профессиональное расслоение института джегуако», где впервые представлена

эволюция этого феномена народной культуры адыгов. В решении данного вопроса, как и некоторых других, существуют свои трудности. Чтобы проследить развитие того или иного явления культуры исторически, нужны факты различных эпох. А они зачастую отсутствуют. Ученый обращается к фольклору, к различным отраслям знаний, чтобы реконструировать историю исследуемого явления. Анализируя различный историко-литературный, фольклорный, этнографический, лингвистический материал, автор убедительно показывает глубокое социальное и профессиональное расслоение народных джегуако. Этот процесс был исключительно сложным и очень разветвленным. Достаточно сказать, что З.М. Налоев только в профессиональном расслоении джегуако выделяет до десяти специальностей. Некоторые из них неявно отражены в этнографии и языке народа, тем не менее выводы автора аргументированы и убедительны.

В социальном расслоении джегуако, по мнению исследователя, на первом этапе выделился дружинный певец, затем придворный джегуако. Автор называет их функции, особенно придворного джегуако, материал о котором позволяет сделать определенные выводы. Придворные джегуако своим искусством обслуживали сюзерена и его гостей, славили в походах героев, высмеивали трусов. Другая часть джегуако обслуживала незнатные сословия, народные массы.

В профессиональной дифференциации архаического джегуако на первом этапе выделился культовый персонаж ажагафа (ажэ́гъафэ) – мим в маске козла. Он стал персонажем различных обрядов – весенних трудовых, свадебных, лечебных и т.п., где выполнял различные функции: исполнял пантомимы «смерть и воскресение и т.д. На этом этапе выделяется и аза (Іэзэ) – «лекарь, маг», стихотворное и песенное искусство которого имело «лечебное свойство»; аза постепенно эволюционирует в костоправа, травника, хирурга с рациональными методами лечения.

На втором этапе в эволюции джегуако из синкретического института выделились и развились следующие специальности; уарадус (уэ́рэдус) – песнотворец; уарадгау (уарэ́дъэІу) – солирующий певец; пшинао (пшы́науэ) – музыкант-инструменталист;

кафако (къэфаклуэ) – плясун; псисеныба (псысэныбэ) – сказочник; хатяико (хьэтыяклуэ) – церемониймейстер; чапсарико (клапсэрыклуэ) – канатоходец; гуашегафа (гуашцэгьафэ) – кукловод.

Из них автор отдельно описывает джегуако в роли хатяико, игровой аспект искусства джегуако, особенности придворного джегуако. Эти аспекты в искусстве джегуако исследуются на таком уровне впервые. В каждом случае З.М. Налоев прослеживает конкретные черты, которые были присущи джегуако в этих ролях.

Во втором разделе работы рассматривается жанровая природа некоторых фольклорных произведений. Глубиной анализа, новизной подхода к явлениям культуры отличаются наблюдения автора, сделанные над песнями величания девушки, так называемым устным стихотворением. Интересна также данная в книге интерпретация творчества Ш. Выкова, черкесского поэта устной традиции конца XIX в. Творчество этого поэта совершенно не изучено. Между тем оно представляет интерес, особенно для проблемы перехода от фольклора к литературе, для выявления особенностей усако – поэта, вычленившегося из синкретического искусства джегуако. З.М. Налоев восполняет один из пробелов в изучении творчества этого поэта, рассмотрев его наследие в аспекте смеховой культуры. Он делает справедливый вывод о том, что смех Выкова вызывается не только его стихами, но и его участием в остроумных диалогах.

Значительное место в работе отводится вопросам просветительской деятельности, в частности Баксанскому просветительскому центру. Этим термином автор обозначает просветительскую деятельность группы кабардинцев во главе с А. Дымовым и Н. Цаговым в 191–1920 гг. К данной проблеме он обращался и ранее, определив особенности этого движения. Несмотря на классовую ограниченность, нечеткую политическую программу, Баксанский просветительский центр сыграл определенную положительную роль в демократическом решении проблем культурного подъема народа. Издание книг, газет, преподавание родного языка и научных дисциплин на родном языке и другие мероприятия по своей сути были актуальными и прогрессивными, способствовали росту политического и национального самосознания.

В данной работе З.М. Налоев также поднимает ряд проблем по Баксанскому просветительскому центру. В статье «Из истории Баксанской учительской семинарии» он выявляет особенности этого учебного заведения, его роль в просветительском движении в условиях эксплуататорского строя. В заметках «К типологии Баксанского адаба» рассматривает жанровую систему художественно-литературных материалов в изданиях просветительского центра и устанавливает их типологическое родство со средневековыми литературами Европы и Азии, а также приходит к выводу о том, что начало формирования кабардинской читательской публики связано с баксанским просвещением.

Интересной представляется также статья «Отражение Октябрьской революции в газете «Адыгэ макъ», где автор, анализируя отношение первой кабардинской газеты к политике, пишет, что если на первом этапе в жизни газеты был мнимо аполитический период, то в последующем у нее была уже открыто большевистская ориентация.

Предпринятое З.М. Налоевым изучение отдельных аспектов баксанского просветительского движения является весьма плодотворным. Но на наш взгляд, это только начало большой работы. Богатый и разнообразный материал баксанского просвещения, который остается недоступным для специалистов и широкого круга читателей, нужно издать с соответствующими комментариями.

В работе читатель найдет и другие интересные наблюдения. В их числе – описание уже забытой народной настольной игры адыгов пхачен, напоминающей шашки, очерки о народе певце А. Хавпачеве, просветителе Н. Цагове, заметки о последних днях жизни классика кабардино-черкесской литературы А. Шогенцукове, погибшем в фашистском концлагере, о творчестве Б. Куашева, которого называют «кабардинским Маяковским».

Книга отличается не только актуальностью, в ней решаются сложные проблемы, причем многие связаны с традиционной культурой, истоки которой уходят в далекое прошлое.

В целом же книгу З. Налоева отличает глубокий и всесторонний анализ проблем, умение выявить историческую изменчи-

вость явления во всех его сложных взаимосвязях. Этому способствует и обилие фактического материала, особенно полевого, и анализ проблемы в ее широких типологических взаимосвязях, в русле аналогичных явлений региона и мировой культуры.

### **ХОКОНОВ М.А.**

*кандидат философских наук, доцент кафедры этнологии,  
истории народов КБР и журналистики*

### **НОВОЕ СЛОВО В ИСТОРИИ ФОЛЬКЛОРА АДЫГОВ**

(из отзыва о монографии *Налоева З.М.* «Институт джегуако».

Нальчик, 1985. 272 с.) // Вестник КБИГИ.

Вып. 18. Нальчик, 2011. С. 163–168.

В современном социогуманитарном дискурсе исследование проблем, связанных с эссенциальным и историко-типологическим подходом к институциональным образованиям этнокультур, комплексным анализом роли и значения человеческой субъективности в онтологии культурно-исторического существования этноса, имеет важное научно-теоретическое значение. Отдельные культурно-исторические типы, этнокультурные системы существовали и продолжают существовать в непрерывно сменяющихся культурных ликах человечества, оставляя в истории цивилизации множество непреходящих ценностей и образцов мышления, творчества. Постепенное осмысление основных модусов и атрибутов взаимовлияния этих культур, их элементов, генезиса имманентных принципов функционирования позволяет исследователям дать исчерпывающую интерпретацию сущности культуротворческой деятельности, понимая ее, с одной стороны, как некий единый общечеловеческий способ освоения природы, первозданной среды, ландшафта, а с другой – как естественное саморазвертывание подлинной духовности человеческого бытия.

Уже начиная с культурологических парадигм Дж. Вико, И. Гердера, этнографических, этнологических школ, изучавших

духовные и материальные феномены различных культурных миров, и появления классических теорий О. Шпенглера, А. Тойнби, К. Ясперса, предложивших, в свою очередь, альтернативные линейно-исторической трактовке всемирно-исторического процесса циклические, «осевые» модели рассмотрения социокультурной динамики, образовалось и многообразие вариантов функционального анализа институтов традиционных обществ. Более того в ходе этого продолжительного процесса столкновения сторон, научных позиций и концептуальных идей наиболее сложной и принципиально важной стала проблема историко-философского подхода к формам и способам институционализации, их описания не в фрагментарно-статических срезах, а в исторической динамике. Такие исследовательские проекты требуют понимания современной теоретико-методологической базы исследования, диктуют необходимость системного охвата поднимаемых проблем. В этом смысле рецензируемая нами монографическая работа известного общественного деятеля, крупного специалиста по изучению адыгского фольклора и писателя Заура Магометовича Налоева является фундаментальным научным трудом.

В ней представлен системный интерпретационный подход к одному из важнейших компонентов адыгской этнической культуры – институту джэгуаклуэ (согласно определению автора – народные профессиональные специалисты в области ряда искусств). В этом труде логическое единство междисциплинарного, конкретно-концептуального и эмпирического анализа позволяет раскрыть авторскую идею о том, что народные мастера, джегуако-песнетворцы, были не только личностями, аккумуляровавшими в поликонтекстуальном эстетическом контексте историческое наследие народа, но и яркими, неповторимыми людьми, умеющими с помощью различных художественных приемов, средств, уникальных этнофилософских знаний, речевых конструкций выражать общественные интересы, призывать людей к свободомыслию, творческой экстраверсии.

В исследовании Налоева З.М. одной из важнейших отличительных особенностей этого института считается то, что джэ-

гуаклуэ не образовывали изолированный класс или замкнутую касту узкопрофессионально ориентированных музыкантов, народных певцов, песнетворцев, оторванных от народа, его переживаний, эстетических предпочтений, взглядов на жизнь, происходящих в адыгском обществе перемен. Этот институт еще обладал громадным гуманистическим потенциалом, способным поддерживать в общественных отношениях, воспитывать в подрастающем поколении высокие нравственные ценности и поведенческие ориентиры, проистекающие из Адыгэ Хабзэ.

Человек одновременно принадлежит миру свободы, миру своего народа, и в своих поступках и волеизъявлениях подчинен нравственному императиву долга перед тем, что он стал именно таким благодаря живым традициям и нормам своей культуры. Как говорил И. Кант, культура – это путь из природы в царство свободы. Именно эта логика жизни, если исходить из положений З.М. Налоева, присуща джэгуаклуэ: высокая степень социальной свободы позволяла им развивать эстетическое мировидение людей, запечатлевать в памяти деяния и подвиги бессмертных героев, смотреть на текущую социальную действительность сквозь призму высокохудожественных и одновременно критических суждений.

На наш взгляд, одним из существенных научных достижений автора в контексте рассматриваемой монографии является то, что он сумел представить в строго заданной исторической последовательности весь ход исторической эволюции института. При этом Налоев З.М. хронологически отделяет друг от друга различные этапы развития изучаемого института, начиная типологический анализ с архаического джэгуаклуэ. Наибольший интерес в этом смысле представляет тот общий аргументированный вывод, к которому приходит исследователь: эта институциональная составляющая адыгской этнокультуры была первично связана синкретической детерминацией с аграрно-бытовыми, праздничными, магическими элементами, но она и после своего функционального обособления не теряла свою основную деятельностную основу, дающую нам основание оценивать ее как искусство.

Действительно, многоуровневый процесс культурной коммуникации, протекающий в различных ролевых, творческих, поведенческих актах, осуществляемых джэгуаклуэ, проходил в повседневности, будничной жизни. Но джэгуаклуэ как институт был бы не мыслим и вряд ли он мог получить столь серьезное общественное признание и социальную полифункциональность, если бы он оставался на уровне балагурства, шутовства, скомошества в какой-то примитивной синкретической неспециализированности. Как убедительно показал З.М. Налоев, джэгуаклуэ очень быстро превратился в центральную фигуру ритуально-обрядовой культуры адыгов, приобретая в своей дальнейшей профессиональной специализации все новые и новые эстетические функции. Мировоззренческое и культурно-практическое пространство народного певца, песнетворца, поэта, музыканта выстраивается в рамках традиционалистской организации как определенный и единый паттерн, в котором культурные смыслы, нормы и правила демонстрируются как вербальными, поведенческими, так и неартикулированными кинесическими средствами, доказывающими всю глубину, сложность, совершенство адыгской коммуникативной культуры.

Представленный в монографии исторический и теоретический анализ института джэгуаклуэ был бы неполным, если бы З.М. Налоев не обратил внимания и на другой аспект его изучения. Речь идет о том, что исследователь иллюстрирует свою работу именами великих джэгуаклуэ, демонстрирует тончайшее понимание как всей специфики, так и отдельных нюансов творчества и мироощущения этих творцов. Так, одному из таких бессмертных народных певцов – Агьнокъуэ Лашэ (Агноко Ляша) – и посвящена настоящая монография.

В рецензируемом труде подробно освещен и сложный процесс социального расслоения традиционного социокультурного института, его связь с профессиональной дифференциацией. Следует заметить, что уже в первом разделе книги Налоев З.М. предваряет свое исследование этого интересного феномена адыгской культуры изложением авторской позиции по вопросу определения причины социальной стратификации джэгуаклуэ,

считая главным и решающим детерминантом трансформации института его включенность во многие сферы адыгского феодального общества. Удивляет и точность терминологических обозначений, приводимого количества специальностей цеха джэгуаклуэ до самого последнего этапа его культурно-исторической актуальности (XIX в). Къамылапщэ, шыкIэпшынауэ, пшынэдыкъуэкъуауэ, сыринапщэ, Iэпэ-пшынауэ, бжъамияпщэ, уэрэдгъэIу, фэтIырпIауэ – вот краткий перечень некоторых профессий из богатейшего народного искусства. К огромному сожалению, многие из них исчезли из современного духовного сознания адыгов, что является, на наш взгляд, невосполнимой потерей в условиях этнического кризиса. Джэгуаклуэ – это личности, которые были способны аккумулировать гигантский объем практических, житейских, нравственных, художественных знаний и передавать подрастающему поколению, а из последнего появлялись талантливые люди, которых ожидало долгое и продолжительное обучение высокопрофессиональному искусству. Таким образом, преемственность не нарушалась и новые джэгуаклуэ заботились о том, чтобы мировоззренческий и социально-регулятивный потенциал адыгской этнокультуры оставался континуальным в исторической прогрессии.

Заслуживает особого внимания выявленные автором социально-исторические факторы, которые во многом могли обусловить расширение сюжетной, жанровой системы искусства джэгуаклуэ. К ним Налоев З.М. относит этапы формирования этнополитической консолидации адыгов, сравнительно быстрое дробление Кабарды на ряд удельных княжеств и территорий, приведшие к непрекращающимся конфликтам, междоусобицам. По мысли ученого, на этот период (XV–XIX вв.) приходится и апогей рыцарской культуры с высокими идеалами Уэркъ Хабзэ. Высочайшая этическая культура адыгских феодалов, слава об их доблести, невиданных подвигах находит в это время свое основное место в творчестве многих знаменитых джэгуаклуэ, сочинявших и исполнявших различные историко-героические песни. Эти песни, по нашему убеждению, и сейчас должны были оставаться одними из основных элементов воспитания подрастаю-

щего поколения адыгов, неповторимыми средствами для формирования правильного исторического сознания. Будучи услышанными однажды на языке матери, родном языке, который адыг так величественно и красиво назвал анэдэлхубзэ, имена эпических и исторически реальных героев (Сосрыкъуэ, Ашэмэз, Бэдынокъуэ, Андемыркъан), их образ жизни навсегда отпечатались в сердце младенца, выступая мощными идентификационными факторами для формирующейся личности.

В заключении хочется отметить следующее: выявленный нами незначительный изъян анализируемой нами работы никоим образом не умаляет все ее достоинства. По нашему убеждению, книга З.М. Налоева должна быть обязательно переведена с русского на английский язык, что позволит ознакомиться с нею и зарубежным ученым, историкам и теоретикам культуры, специализирующимся в области мировой фольклористики и устного народного творчества этносов Северного Кавказа.



ЗАУР НАЛОЕВ.  
Художник З.Х. Бгажноков



## ПУБЛИКАЦИИ О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

### ПУБЛИКАЦИИ В СПРАВОЧНО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ И НАУЧНЫХ ИЗДАНИЯХ

1950

*Теунов Х.* Предисловие: (пополнение кабардинской литературы) // Молодые голоса: сборник стихов молодых кабардинских поэтов / переводчик Дм. Голубков. Нальчик, 1957. С. 3–10.

1960

*Хапсироков Х.Х.* О национальном своеобразии литератур адыгских народов. Черкесск, 1960. Н. 26, 27.

*Кашежева Л.* Послевоенная кабардинская проза // Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик: Эльбрус, 1968. С. 152–168.

1970

*Гетегежев В.А.* Ленинские принципы партийности и народности в советской кабардинской литературе. Нальчик: Эльбрус, 1972. С. 120.

Заур Магометович Налоев // Писатели Кабардино-Балкарии: рекомендательный указатель литературы. 2-е доп. изд. Нальчик: Эльбрус, 1978. С. 140–143.

## 1980

*Къэрмокъуэ М. Уадэм и уэрэд. = Кармоков М. Песня молота // Къэрмокъуэ М. Вагъуэбэ. Налшык, 1982. Н. 130–135.*

*Шевлоков П. Сверяясь с жизнью // Шевлоков П. Правда жизни: литературоведческие статьи, творческие портреты. Нальчик: Эльбрус, 1982. С. 160–163.*

*Кармоков М. Песня молота // Кармоков М.М. Созвездие. Нальчик: Эльбрус, 1986. С. 97–101.*

*Тхагазитов Ю.М. Адыгский роман: (национально-эпическая традиция и современность). Нальчик: Эльбрус, 1987. С. 31.*

## 1990

*Щокъуий Къ. Ди сабийхэм я щыхуэ. = Шокуев К. Долг перед детьми // Щокъуий Къ. Тыншкъым лъыхуэм и гъуэгур. Налшык, Эльбрус, 1991. Н. 43–46.*

*Баков Х. Национальное своеобразие и творческая индивидуальность в адыгской поэзии. Майкоп: «Меоты», 1994. С. 26, 28–32.*

*Шэвлокъуэ П. Псэ дахэ зиэ цыхухэр. = Шевлоков П. Красивые душой люди // Шэвлокъуэ П. Гъащэм и пшыналгъэ. Налшык: Эльбрус, 1994. Н. 171–181.*

**То же:** Шэвлокъуэ П. Тхыгъэхэр. Налшык: Эльбрус, 1997. Н. 333–341.

*Абазэ А. Налэ Заур (1928). = Абазов А. Заур Налоев (1928) // Абазэ А. Къэбэрдей тхакъуэхэр. Налшык, 1999. Н. 184–192.*

## 2000

*Къурашын Б. Уэрэдым и щлопщыр ежыуц. = Курашинов Б. Есть материал о роли З.М. Налоева в собирании и издании произведения Л. Агнокова // Къурашын Б. Лъэпкъ гъуазэ: литературэ, культурэ, Iуэрыуатэ, тхыдэ, хабзэ. Нальчик: Эльбрус, 2000. Н. 87–131*

## 2001

*Аппаева Ж. Одинокий журавль / Люди науки // Аппаева Ж. На пути к истине. Нальчик, 2001. С. 108–114.*

*Бэрбэч З. Мафлохуэ апщий, Лъэпщ! = Бербеков З. О творчестве З. Налоева // Бэрбэч З. Джатэпэрыжэ. Налшык, 2001. Н. 38–42.*

Налоев Заурби Магомедович (1928) // КБИГИ – 75 лет. Нальчик: Издательский центр «Эль-Фа», 2001. С. 160.

Нало Заур (1928 г.): и гъащІэмрэ и литературнэ лэжьыгъ-эмрэ. = Заур Налоев (1928 г.): жизнь и творческий путь // Адыгэ литературэ. 11-нэ классыр зэреджэн тхылъ / А.Ч. Абазэ, I.M. Гъут, Хь.Хь. Къэжэр, А.Хь. ХьэкІуащэ. Нальчик: Эльбрус, 2002. Н. 231–247.

Алхасова С.М. Налоев Заур Магомедович // Писатели Кабардино-Балкарии. XIX – конец 80-х гг. XX в.: биобиблиографический словарь. Нальчик, 2003. С. 305–307.

Нало Заур. = Налоев Заур // Адыгэ тхакІуэхэр: я къекІуэкІы-кІар, я тхыгъэхэр, траухуахэр / зэхэзылгъхар АбытІэ В. Черкесск: Къэрэшей-Шэрджэс къэрал тхылъ тедзапІэ, 2006. Н. 130–133.

Налоев Заурби Магомедович (1928) // Адыгская (черкесская) энциклопедия. М., 2006. С. 1016.

## 2008

ІутІыж Б. ГъащІэ ныбзхэр. = Утижев Б. Грани жизни // ІутІыж Б. Пщыхъэщхъэ нэбзийхэр. Налшык, 2008. Н. 71–78.

Нало Заур Мыхъэмэт и къуэ. = Налоев Заур Магомедович // Къэбэрдей усэм и антологие. XX лэщІыгъуэ. Налшык, 2008. Н. 222.

Нало Заур. = Налоев Заур // Адыгэ тхакІуэхэр: я къекІуэкІы-кІар, я тхыгъэхэр, траухуахэр / зэхэзылгъхар АбытІэ Владимирщ. 2-е изд., доп. Черкесск, 2008. Н. 129–131.

## 2009

Бештоков Х. Рецидив лирического, или о Том легко ли быть лидером / интерв. М. Котлярова // Бештокъуэ Хь. Анэдэлхубзэм и псынащхъэ. Налшык, 2009. Н. 168–181

## 2012

Шомахова З.Х. Глубина мысли и взгляд в будущее в детских стихах Заура Налоева // Северокавказские литературы в культурологическом измерении: материалы регион. науч.-практ. конф., посвящ. 90-летию А.Х. Налоева. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2012. С. 87–90.

*Пэрыт Л.А.* Нало Заур и «Цыху напэ» балладэм «гу» концептыр кызырэрыщыгъэлъэгъуар. = *Паритова Л.А.* Концепт «*гу-сердце*» по произведению З.М. Налоева «Цыху напэ» // Перспектива-2013: материалы международной научной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых. Нальчик, 2013. Т. 1. С. 258–261.

## 2015

*Аптаева Ж.М.* Сценическая версия новелл Заура Налоева // Вестник КБИГИ. Вып. 4(27). Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2015. С. 98–101.

*Бозиева Н.Б.* Литературный портрет Заура Налоева в очерках о нем / Н.Б. Бозиева, Р.Р. Ахметов // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2015. С. 47–53.

Вопросы кавказской филологии. Вып.11. Материалы региональной научн. конф. «Гуманистические традиции в культуре и литературе народов Кавказа»: памяти ученого и писателя З.М. Налоева / ФГБНУ КБИГИ. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2015. 256 с.

*Гутов А.М.* Феномен ренессансной личности и национальная культура [З.М. Налоев, З.П. Кардангушев, А.Т. Шортанов] / А.М. Гутов, Л.Х. Хежева // Вестник КБИГИ. Вып. 2 (25). Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2015. С. 83–95.

*Тымыжъ Хь.Т.* Дахагъэр Нало З. и новеллэхэм кызырэрыхэщыр / Хь.Т. Тымыжъ, А.Хъу. Борэн. = Тимижев Х.Т. Представление о прекрасном в новеллах З.М. Налоева / Х.Т. Тимижев, А.Х. Буранова // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2015. С. 26–33.

*Толгуров З.Х.* Заур Налоев как литературовед // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2015. С. 34–39.

*Унэллокъуэ В.Хь.* «Ей, си гьащлэу лъагъуэ цлэнтхъуэрыгъуэ...»: (усаклэу Нало Заур и усэхэм теухуауэ). = Унатлоков В.Х. О, моя жизнь, скользкая тропинка: (о стихах Заура Налоева) // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2015. С. 69–75.

*Хавжокова Л.Б.* Образ «странного» героя в новелле З. Налоева «Деревянная кукла Хабалы» // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2015. С. 76–83.

*Хьэгъэжей Л.С.* Нало Заур сабийхэм яхуитха усэхэм теухуауэ. = Хагожеева Л.С. Детская лирика Заура Налоева // Вестник КБИГИ. Вып. 1 (24). Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2015. С. 83–90.

*Шакова М.К.* Актуальные проблемы шогенцуковедения в творчестве З.М. Налоева (на материале фондовой коллекции Мемориального музея Али Шогенцукова) // Вопросы кавказской филологии. Вып. 11. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2015. С. 111–114.

### 2016

Налоев Заурби Магометович (15.07.1928–05.07.2012) // КБИГИ. 1926–2016: Наука в лицах. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2016. С. 96–97.

### 2018

*Хачетлов М.А.* О жизни и деятельности Заура Налоева // Хачетлов М.А. Записки кабардинского инженера: в 2-х частях. Нальчик: ООО «Тетраграф», 2018. С. 617–646.

## ПУБЛИКАЦИИ В ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ

### 1956

*Мисаков П.* Творческие успехи // Советская молодежь. 1956. 2 декабря.

### 1959

*Шогенцуков А.О.* Слово о молодых // Литература и жизнь. 1959. 20 декабря (№ 150).

### 1960

*Теунэ Хь.* МакъыщІэщ, къарууфІэщ. = *Теунов Х.* Новый сильный голос // Ленин гъуэгъу. 1960. 9 октября.

## 1961

*Теунов Х.* Поучительный путь // Дружба народов. 1961. № 7. С. 252–253.

*Теунэ Хь.* Гъуэгу махуэ, шынэхьыщІэ. = *Теунов Х.* В добрый путь // *Іуащхьэмахуэ.* 1961. № 2. Н. 102–105.

## 1962

*Теунэ Хь.* Нэ жанкІэ гьащІэм еплъ. = *Теунов Х.* Ясный взгляд на жизнь // *Ленин гъуэгу.* 1962. 19 марта.

## 1964

*Къэшэж Л.* УсакІуэ ныбжьыщІэхэм я макъ. = *Кашежева Л.* Молодые голоса // *Іуащхьэмахуэ.* 1964. № 2. Н. 78–86.

## 1970

*Урусбиева Ф.* Налоев о поэзии // Кабардино-Балкарская правда. 1970. 2 октября.

*Тхьэмокъуэ Б.* Хьуэхьу. = *Тхамоков Б.* Здравница // *Ленин гъуэгу.* 1972. 2 августа.

*Бэрбэч З.* МафІохьу апщий, ЛъэпщІ! = *Бербеков З.* О творчестве З. Налоева // *Ленин гъуэгу.* 1974. 19 февраля.

*Къэрмокъуэ М.* Уадэм и уэрэд. = *Кармоков М.* Песня молота // *Ленин гъуэгу.* 1976. 6 мая.

**То же:** *Іуащхьэмахуэ.* 1978. № 4. Н. 61–63.

**То же:** Адыгэ псалгъэ. 1998. 15 августа.

**То же:** Адыгэ псалгъэ. 2015. 28 марта.

*Бештокъуэ Хь.* Адыгэ культурэм и лъагъуэхэр. = *Бештоков Х.* Дороги адыгской культуры // *Ленин гъуэгу.* 1978. 5 сентября.

*Алиева А.И.* [Народные песни и инструментальные наигрыши адыгов. Т. I. Песни и наигрыши, приуроченные к определенным обстоятельствам. М.: Сов. композитор, 1980. 223 с.; Народные песни и инструментальные наигрыши адыгов. Т. II. Нартские пшинатли. М.: Сов. Композитор, 1981. 232 с.] / (Есть о составителях – Налоев З.М., А.Т. Шортанов, Гутов А.М.) // *Советская этнография.* 1984. № 1. С. 172–173.

Образована комиссия по литературному наследию Аскерби Шортанова: председатель Н. Доризо, зам. пред.: З. Налоев, А. Теппеев // *Литературная Россия.* 1987. № 10. С. 22.

## 1988

*Гутов А.* Рядом с ним – не просто: к 60-летию Заура Налоева – ученого и писателя // Кабардино-Балкарская правда. 1988. 7 октября.

*Гьут I.* Тхаклуэ, щІэныгъэлІ Нало Заур ильэс 60 ирокъу. = *Гутов А.* Писателю и ученому Зауру Налоеву – 60 лет // Ленин гъуэгу. 1988. 7 октября.

*Къэжэр Хь.* «Уэ улІмэ, пэж яжелэ цІыхум»: (тхаклуэ, щІэныгъэлІ Нало З. ильэс 60 ирокъу.) = *Кажаров Х.* Писателю, ученому – 60 лет // Ленин гъуэгу. 1988. 20 октября.

*Печонов В.* «Ашэмэзым» я хыбарзеххэ гупым я тхъемадэ. = *Печонов В.* З.М. Налоев руководитель клуба «Ашамаз» // Ленин гъуэгу. 1989. 20 декабря.

## 1990

*Гутов А.* Слово о старшем товарище // Кабардино-Балкарская правда. 1990. 3 марта.

*Гутов А.М.* Истина в добре // Версия. 1990. 17 октября (№ 17). С. 2.

*Хаткутова Д.* Человек, который не может молчать...: отклик [о З. Налоеве, пред. «Адыгэ Хасэ»] // Советская молодежь. 1990. 14 декабря.

## 1991

Рецидив лирического, или о том, легко ли быть лидером: [в диалоге о личности З. Налоева участвуют литератор Х. Бештоков и журналист М. Котлярова] // Эльбрус. 1991. № 1. С. 71–78.

*Ержыб А.* Лъэпкъыр зэрыгушхуэ. = *Эржибов А.* Гордость нации // Ленин гъуэгу. 1991. 17 августа.

*Хэгъэрей С.* Захуагъэм и гъуэгу гугъукІэ. = *Хахов С.* По трудному пути правды // Адыгэ псалгъэ. 1991. 3 декабря.

## 1992

*Шэвлोकъуэ П.* ЩІыхубэм и тхаклуэ. = *Шэвлоков П.* Народный писатель // Маяк. 1992. 14 марта.

*Кошубаев Д.* Открытое письмо Зауру Налоеву // Советская молодежь. 1992. 4 сентября. С. 2.

*Хьэщыкьуей Ф.* Хэт захуэр? = *Хашукоева Ф.М.* Кто прав? (по поводу полемики между З. Налоевым и Б. Кагермазовым о феномене Б.М. Пачева) // Советская молодежь. 1992. 4 сентября.

*Мосинцев А.* Политиком стал по логике борьбы: [З.М. Налоев] // Кавказский край. 1993. № 12.

*НэхъыжьыфIым и илгэсыщIэ хуэуху.* = Новогодние пожелания тхамеды / интервьюер Л. Пшуков // Советская молодежь. 1996. 19 января.

## 1998

*Ехьутэныдж Хь.* ХэКулI. = *Яхтанигов Х.* Государственный муж / Писателю, ученому Зауру Налоеву 70 лет // Гуащхэмахуэ. 1998. № 5. Н. 13.

*Къэжэр Хь.* Псэмрэ бзэмрэ зэтохуэ. = *Кажаров Х.* Душа и язык едины // Гуащхэмахуэ. 1998. № 5. Н. 8–12.

**То же:** Адыгэ псалгэ. 2008. 15 июля.

**То же:** Хасэ. 1998. 12 ноября (№ 26). Н. 6.

*Лыкьуэжь Н.* Жыщхэ махуэ уху! = *Лукожева Н.* Счастливой Вам старости! / Писателю, ученому Зауру Налоеву – 70 лет // Гуащхэмахуэ. 1998. № 5. Н. 14–16.

*ПщыукI Л.* Ар дэркIэ тхэгурымагъуэщ. = *Пшуков Л.* Он для нас провидец / Писателю, ученому Зауру Налоеву 70 лет // Гуащхэмахуэ. 1998. № 5. Н. 16.

**То же:** Адыгэ псалгэ. 2000. 2 октября. Н. 3.

*ЩытIынэ А.* Си егъэджакIуэ = *Цитинов А.* Мой учитель / Писателю, ученому Зауру Налоеву 70 лет // Гуащхэмахуэ. 1998. № 5. Н. 13–14.

*Лэтыкьуэ Е.* ГуащIэмрэ талантымрэ. = *Латоков Е.* Труд и талант // Адыгэ псалгэ. 1998. 14 марта. Н. 2.

*Тхьэгъэзит З.* ГъащIэр зэрыщыт дьдэу кышщигъэлъэгъуащ. = *Тхагазитов З.* Показал жизнь такой, какая она есть // Адыгэ псалгэ. 1998. 24 июля.

*Гьут I.* Ди лгъэккым и набдзэ. = *Гутов А.* Гордость нации // Адыгэ псалгэ. 1998. 28 июля.

*Нало Кь.* Си дэлхур псэ щабэщ угъурлыщ: Нало Зур илгэс 70 щрикьум ирихэлIэу. = *Налоева К.* Мой брат доброй и мягкой души человек: к 70-летию З.М. Налоева // Адыгэ псалгэ. 1998. 6 августа.

*БакIуу Хь.* ФЫгыуэ куэд бгьэдэлъщ. = *Баков Х.* Он многогранен: [З. Налоеву – 70 лет] // Адыгэ псалъэ. 1998. 8 августа. Н. 6.

*КъардэнгьуцI З.* Ныбжьэгъум хуэгъэза псалъэ. = *Кардангушев З.* Слово о моем друге: [З. Налоеву – 70 лет] // Адыгэ псалъэ. 1998. 8 августа.

Лъэхъэнэм и лЫ щэджащэ, лъэпкъылI. = Человек эпохи (Зауру Налоеву – 70 лет) // Адыгэ псалъэ. 1998. 8 августа.

*Тхэгъэзит З.* IуэхукIэ гьэнцIа гьуэгуанэ. = *Тхагазитов З.* Дорога, насыщенная делом: [З. Налоеву – 70 лет] // Адыгэ псалъэ. 1998. 8 августа. Н. 6. Н. 6.

*IутIыж Б.* ЕтIуанэ жэуапым щапхъэ хуохъу. = *Утижев Б.* Пример во всем: [З. Налоеву – 70 лет] // Адыгэ псалъэ. 1998. 8 августа.

*Аптаева Ж.* Одинокий журавль: штрихи к портрету / Люди науки // Кабардино-Балкарская правда. 1998. 29 августа.

*Гутов А.М.* Мы все подпадали под влияние Заура (к 70-летию З.М. Налоева) // Хасэ. 1998. 12 ноября (№ 26). С. 6.

*КъардэнгьуцI З.* СылIэху Заур сыхуэаразынущ: [З. Налоеву – 70 лет]. = *Кардангушев З.П.* Единомышленник // Хасэ. 1998. 12 ноября (№ 26). Н. 7.

Наш Заур – юбиляр // Хасэ. 1998. 12 ноября (№ 26). С. 1.

*Печонов В.* «Если не достиг ты неба, высоты, не завидуй океана глубине»: Зауру Налоеву – 70 лет // Кабардино-Балкарская правда. 1998. 12 ноября.

*Ципинов А.* Заур для меня остается на недостигаемой высоте (к 70-летию З.М. Налоева) // Хасэ. 1998. 12 ноября. С. 7.

*Унэрэкъуэ Р.* Адыгэр къэзгьэнэжьыщтыр ыбзэрэ ыпсэрэ. = *Унарокова Р.* К 70-летию З.М. Налоева // Адыгэ макъ. 1998. 13 ноября. Н. 6.

*Ширдий М.* Нало Заур: «Лъэпкъыр кызырызэтэдгьэнэным девгьэгупсыс». = *Ширдиева М.* О творчестве ученого, писателя // Адыгэ псалъэ. 1998. 13 ноября.

*Хэгъэрей С.* ТхакIуэм, щIэныгьэлI щэджащэм и пщыхъэщхъэ: илгъэс 70 ирикъуаш тхакIуэ, усакIуэ Нало Заур кызыэралъхурэ, абы теухуа зэIуцIэ екIуэкIащ. = *Хахов С.* Состоялся вечер, посвящ. писателю, великому ученому З.М. Налоеву // Адыгэ псалъэ. 1998. 17 ноября.

Гусейнов О. Заур Налоев: «Не будет нашего языка – не будет и адыгов» // Газета Юга. 1998. 19 ноября (№ 47).

Кумышева Р. Адыги чествуют своего тхамату // Хасэ. 1998. 19 ноября (№ 27).

Бэрбэч З. Нало Заур и къыр: усэ. = Бербеков З. Вершина имени З.М. Налоева: стихи [Именем Заура Налоева названа одна из вершин Кавказских гор – (Есть фото вершины)] // Адыгэ псалгэ. 1998. 21 ноября.

Щхэныкъуэ М. АдыгэлI (Нало Заур деж): усэ. = Шхануков М. Стихи посвященные З. Налоеву // Адыгэ псалгэ. 1998. 21 ноября.

Кумехов Ж. Именем Заура Налоева названа гора // Газета Юга. 1998. 26 ноября (№ 48). С. 5.

Ажанба В. Зауру Налоеву 70 лет со дня рождения // Апсны. Сухум, 1998. 15 декабря.

Цвижба З. Человек единых с нами корней (юбилейный вечер, посвящ. 70-летию З.М. Налоева) // Республика Абхазия. 1998. 19–20 декабря (№ 145). С. 1–2.

Ширдий М. Налом хуэныкъуэр дэращ. = Ширдиева М. Зауру Налоеву вручен высший орден Республики Абхазия Орден Леона // Адыгэ псалгэ. 1998. 25 декабря. Н. 2.

## 1999

Рыцарь адыгского этноса / интервьюер А. Соколова // Советская Адыгея. 1999. 23 января.

Куантова З. Преподаватель родной словесности // Терек. 1999. 8 июня.

## 2000

Курашын Б. Уэрэдым и щIопщыр ежъуц. = Курашинов Б. Есть материал о роли З.М. Налоева в собирании и издании произведения Л. Агнокова // Курашын Б. Лъэпкъ гъуазэ: Литературэ. Культурэ. Гуэрыуатэ. Тхыдэ. Хабзэ. Налшык: Эльбрус, 2000. Н. 87–131.

То же: Гуашхьэмахуэ. 1998. № 6. Н. 104–112; 1999. № 1. Н. 99–105.

Къаныкъуэ З. УсэщIэхэр: «СимыIамэ усэр, сытыт сщIэнур?»: адыгэ таурыхь / Нало Заур хузотх. = Канукова З. Стихи [посвящения З. Налоеву] // Советская молодежь. 2000. 9 февраля.

Гьут I. Лъэпкъым и набдзэ. = Гуттов А. Гордость нации // Адыгэ псалъэ. 1998. 28 июля.

*То же:* Адыгэ псалъэ. 2000. 2 октября. Н. 9.

*То же:* Адыгэ псалъэ. 2009. 28 мая.

Тлисова Ф. Великий адыг шел по улицам Нальчика и ... плакал // Московский комсомолец. 2000. 3–10 августа. С. 15.

Лыкъуэжь Н. И псалъэр плъыфабэ мину зэхэт гьащIэм и пщалъэщ. = Лукожева Н. Красноречивый // Адыгэ псалъэ. 2000. 2 октября. Н. 3.

ХьэщIэлI Д. Урыхужьыр йокIуэсэх Iуцащэу. = Хачетлова Д. Река Урух тихо несет свои воды // Адыгэ псалъэ. 2000. 2 октября.

## 2001

Ширдий М. Къру закъуэ / Адыгэ щэджащэхэр. = Ширдиева М. Одинокий журавль: о творчестве писателя и ученого // Адыгэ псалъэ. 2001. 30 марта.

Лыкъуэжь Н. Псэр зыгъэкъабзэ. = Лукожева Н. Очищающий душу // Адыгэ псалъэ. 2001. 31 августа.

## 2003

IутIыж Б. ГьащIэ ныбзхэр: тхакIуэ цIэрыIуэ, еджагъэшхуэ Нало Заур кызэралъхурэ илъэс 75 ирокъу. = Утижев Б. Грани жизни: известному писателю, ученому З. Налоеву 75 лет // Iуащхьэмахуэ. 2003. № 4. Н. 49–53.

*То же:* Советская молодежь. 2003. 24 сентября.

Нало Заур илъэс 75-рэ ирокъу / Хьуэхьу. = 75 лет со дня рождения Заура Налоеву: [ученому, писателю, философу] // Адыгэ псалъэ. 2003. 15 июля.

Ширдий М. Нало Заур: «ЩIэныгъэм хуэдабзэу литературэми пэжыр щыжыIэн хуейщ». = Ширдиева М. Налоев Заур: «Литература должна быть такой же правдивой, как и наука» // Адыгэ псалъэ. 2003. 9 августа.

Фото: Тхамата «Адыгэ Хасэ», Кавалер ордена Леона З.М. Налоев и Президент Республики Абхазия В. Ардзинба // Абазэ. 2005. № 1. С. 5.

## 2006

*Налоева И.* Родословная Налоевых // Генеалогия Сев. Кавказа. 2006. № 15. С. 75–91.

*Къэжэр Хь.* Нало Жансэхъу: эссе / ТхакIуэшхуэр къызэралъхурэ илгъэсицэ ирокъу. = *Кажаров Х.* Джансох Налоев: эссе (о вкладе З.М. Налоева в исследовании литературного творчества Джансоха Налоева) // Iуащхъэмахуэ. 2006. № 6. Н. 80–85.

*Ержыб А.* Псэм и щасэ усыгъэ / Щэнхабзэ. = *Эржибов А.* Любимая поэзия: [З.М. Налоев – писатель и поэт] // Адыгэ псалгъэ. 2006. 6 декабрь. Н. 4.

## 2007

*Ержыб А.* Iэзагъэм къыгъэщIа усыгъэ. = *Эржибов А.* Поэзия, рожденная талантом // Iуащхъэмахуэ. 2007. № 4. Н. 150–155.

**То же:** Советская молодежь. 2006. 6 октября.

*Дзагаштова З.* Солнце в руки победителям: Заур Налоев награжден за вклад в национальную литературу премией продюсерского центра «Амра» // Кабардино-Балкарская правда. 2007. 17 февраля.

## 2008

*Лызыэм Л.* ТхакIуэ, щIэныгъэлI щэджащэ Нало Заур и ныбжьыр илгъэс 80 ирикъуащ. = *Тлизамова Л.* Писателю и ученому Зауру Налоеву – 80 лет // Псынэ. Налшык, 2008. № 4. Н. 6–9.

*Лыкъуэжь Н.* Лгъэкъ напэм и сурэт. = *Лукожева Н.* Зеркало совести нации // Псынэ. Налшык, 2008. № 4. Н. 10–12.

*Къэжэр Хь.* Литературэм и узэщIакIуэ. = *Кажаров Х.* Его вклад в литературу неоценим: [о жизненном пути З. Налоева] // Iуащхъэмахуэ. 2008. № 5–6. Н. 121–126.

*Сокъур М.* IэщIагъэр зи псэм хэль. = *Сокуров М.* Мастерской // Iуащхъэмахуэ. 2008. № 5–6. Н. 120–121.

**То же:** Iуащхъэмахуэ. 1988. № 5. Н. 42–43.

**То же:** Адыгэ псалгъэ. 1998. 8 августа.

*Гукемух И.* Его заслуги трудно переоценить: [ученому, писателю, литературоведу З. Налоеву – 80 лет] // Горянка. 2008. № 27. 9 июля.

*Бейтыгъуэн С. Гъуазэ. = Бейтуганов С. Маяк // Адыгэ псалъэ. 2008. 15 июля.*

*Къэжэр Хь. Псэмрэ бзэмрэ зэтохуэ. = Кажаров Х. Язык и душа // Адыгэ псалъэ. 2008. 15 июля.*

*Лыкъуэжь Н. ГъэщӀэгъуэну къытхуосакъ. = Лукожева Н. Он нас бережет // Адыгэ псалъэ. 2008. 15 июля.*

*ХьӀунэ Дж. Псэм и гъуджэ цӀыху. = Хауна Дж. Зеркало души // Адыгэ псалъэ. 2008. 15 июля.*

*Ивазов Н. Писатель, ученый, просветитель // Кабардино-Балкарская правда. 2008. 18 июля.*

## 2009

*Якуэкъутэ К. ЦӀыху нэхъ лъапӀэ щыӀэкъым. = Якокутов К. Человек превыше всего // Адыгэ псалъэ. 2009. 24 апреля.*

*Гъут I. Лъэпкъым и набдзэ. = Гуттов А. Гордость нации // Адыгэ псалъэ. 2009. 28 мая.*

*Мальбахова З. Тамада адыгской культуры // Кабардино-Балкарская правда. 2009. 30 мая.*

*Мидова Дж. «Каждый адыгский ребенок – ваш внук» // Газета Юга. 2009. 4 июня.*

*ДзэгъащӀтэ А. Нало Заур и щӀыхькӀэ. = Дзагаштов А. Именем Заура Налоева // Адыгэ псалъэ. 2009. 17 июня.*

*Иуан А. Нало Заур и «ЦӀыху напӀэ» балладэм къыхэсха дерсхэр. = Иванов А. Поучительное произведение // Адыгэ псалъэ. 2009. 9 июля.*

*Творческий отчет Заура Налоева // Горянка. 2009. № 22. С. 5.*

## 2011

*Ширдий М. Лъэпкъым хуэгъэтӀылъа щӀэныгъэлӀ. = Ширдиева М. Известному ученому, писателю, поэту – 83 года // Адыгэ псалъэ. 2011. 16 июля. Н. 1.*

*Мидова Д. Заура Налоева чествовали в Москве [11 октября в Московском доме культуры состоялся вечер, посвящ. 65-летию творческой деятельности] // Газета Юга. 2011. 20 октября. С. 3.*

## 2012

*Гъут I. Заур и дерсхэр. = Гуттов А. Уроки Заура: [вспоминания Заура Налоева] // Иуашхьэмахуэ. 2012. № 4. Н. 6–13.*

*Канукова З.* Счастье что он у нас есть // Горянка. 2012. 11 января.

**Налоев Заурби Магомедович:** [засл. деятель науки КБР, народный писатель КБР – 15.07.1928–05.07.2012]: [некролог] // Кабардино-Балкарская правда. 2012. 6 июля.

*То же:* Гуащхьэмахуэ. 2012. № 4. Н. 3.

*То же:* Адыгэ псалгэ. 2012. 7 июля.

*То же:* Заман. 2012. 7 июля.

*То же:* Лескенская газета. 2012. 7 июля.

*Истэпан З.* АдыгэлI щэджащэм и иужьрей гьуэгуанэ. = *Истепанова З.* Последний путь великого человека: [прощание с писателем Зауром Налоевым] // Адыгэ псалгэ. 2012. 7 июля.

*Холаланы М.* Ол уллу алим эмда онгу жамауат къуллукъчу эди. = *Холаева М.* Митинг памяти известного адыгского общественного деятеля, писателя, который скончался 5 июля 2012 г. // Заман. 2012. 7 июля.

«Скорбим вместе с вами» / Память. По поводу кончины З. Налоева в адрес Союза писателей КБР пришли телеграммы с соболезнованиями Президента Абхазии А. Анкваб и спикера Парламента Республики Абхазия В. Бгажба // Кабардино-Балкарская правда. 2012. 10 июля. С. 1.

Уэ укьэмыштгэ, си Хэку дахэ, уэ уи лыхъупкьыр хьуакъым махэ. = Память: вспоминая З.М. Налоева // Адыгэ псалгэ. 2012. 14 июля. – **Содержание:** *ИутIыж Б.* ГьащIгэ ныбзхэр. = Утижев Б. Грани жизни; *Гьут А.* Заур и дерсхэр. = Гутов А. Уроки Заура; *Ширдий М.* Ар хуейтэкъым афэ джанэ. = *Ширдиева М.* Ему не нужна была броня.

## 2013

Налоев Заур Магомедович: юбилейные даты: [к 85-летию Заура Мухамедовича Налоева] // Литературная Кабардино-Балкария. 2013. № 3. С. 71.

*Гьут I.* ЩIэныгьэлIыр, джэгуакIуэр, лъэпкьыр. = *Гутов А.* Ученый, джегуако и народ: [к 85-летию Заура Мухамедовича Налоева] // Гуащхьэмахуэ. 2013. № 4. Н. 13–16.

*Къэжэр Хь.* МыкIуэдыжын Iэужь: тхакIуэ, щIэныгьэлI Нало Заур кызэралхурэ ильэс 85-рэ ирокъу. = *Кажаров Х.* Бесцен-

ное наследие: кабардинскому писателю, ученому Зауру Налоеву 85 лет со дня рождения // *Иуащхэмахуэ*. 2013. № 4. Н. 3–13.

Адыгэ узэщIақIуэ телъыджэ, IуэрыIуатэдж, щIэныгъэлI цIэрыIуэ, КъБР-м и цIыхубэ тхақIуэ. = Талантливый наставник, исследователь фольклора, известный ученый, народный писатель КБР / К 85-летию Заура Налоева // *Адыгэ псалъэ*. 2013. 20 июля.

## 2015

*Тхъэхуцынэ Л.* КъБР-ым и цIыхубэ тхақIуэ Нало Заур. = *Тхакушинова Л.* Народный писатель КБР // *Адыгэ псалъэ*. 2017. 9 сентябры. Н. 5.

*ЩхъэщэмьщI И.* Нало Заур. = *Шхашемишев И.* Заур Налоев: [народный писатель КБР, заслуженный работник образования КБР] // *Адыгэ псалъэ*. 2015. 19 сентября.

## 2018

*Гьут I.* Къру пашэ / ТхақIуэ, щIэныгъэлI Нало Заур къызэралъхурэ илъэс 90 ирокъу. = *Гутов А.М.* Лидер / К 90-летию со дня рождения писателя, ученого З.М. Налоева // *Иуащхэмахуэ*. 2018. № 4. Н. 62–67.

*Халишхова А.* Мост от фольклора к литературе / К 90-летию писателя, общественного деятеля и гуманиста // *Кабардино-Балкарская правда*. 21 июля. С. 3.

*ТекIуж З.* Лъэпкъым и набдзэ Нало Заур ягу къагъэкIыж. = *Текужева З.* Вспоминая Заура Налоева: [в ДК профсоюзов состоялся торжественный вечер к 90-летию великого адыга] // *Адыгэ псалъэ*. 2018. 16 октября. Н. 4.

*Битокъу М.* Нало Заур и фэеплъыр Абхъазым цагъэлъапIэ. = *Битокова М.* В Абхазии прошли мероприятия к 90-летию Героя Абхазской Республики // *Адыгэ псалъэ*. 2018. 30 октября.



## СОДЕРЖАНИЕ

Основные даты жизни и деятельности Заслуженного деятеля науки КБАССР З.М. Налоева .....	5
Краткий очерк жизни и творческой деятельности .....	7
Научные труды З.М. Налоева .....	14
<i>Монографии</i> .....	14
<i>Научные статьи, доклады, разделы книг</i> .....	16
Статьи, очерки и публикации в периодической печати .....	28
Художественные произведения З.М. Налоева .....	47
<i>Книги</i> .....	47
<i>Отдельные публикации</i> .....	49
Эдиционная деятельность З.М. Налоева .....	58
<i>Книги</i> .....	58
<i>Отдельные публикации</i> .....	62
Рецензии и отзывы на труды З.М. Налоева .....	66
Публикации о жизни и творческой деятельности .....	97
<i>Публикации в справочно-библиографических и научных изданиях ...</i>	97
<i>Публикации в периодической печати</i> .....	101

МАТЕРИАЛЫ К БИБЛИОГРАФИИ УЧЕНЫХ ИГИ КБНЦ РАН

Заурби Магомедович  
Налоев

Составитель  
*Фрося Михайловна Хашукоева*

Компьютерная верстка  
и техническое редактирование  
*И.Х. Кушховой*

Художественный редактор  
*И.Х. Кушхова*

Подписано 11.12.2019 г.  
Формат 60x84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Гарнитура Palatino Linotype.  
Усл. печ. л. 6,5. Заказ 342.

ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ –  
филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения  
«Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр  
Российской академии наук» (ИГИ КБНЦ РАН)  
360000, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18  
Тел.: 8 (8662) 42-46-97  
E-mail: kbigi@mail.ru